

IT	NORME DI SICUREZZA	ITALIANO
EN	SAFETY NORMS	ENGLISH
FR	NORMES DE SÉCURITÉ	FRANÇAIS
DE	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	DEUTSCH
ES	NORMAS DE SEGURIDAD	ESPAÑOL
NL	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	NEDERLANDS
PT	NORMAS DE SEGURANÇA	PORTUGUÊS
DA	SIKKERHEDSNORMER	DANSK
SV	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	SVENSKA
FI	TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	SUOMI
N	SIKKERHETSFORSKRIFTER	NORSK
EL	ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
CS	BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	CEŠTINA
ET	OHUTUSNÕUDED	EESTI
LV	DROŠĪBAS NORMAS	LATVISKI
LT	SAUGUMO TAISYKLĖS	LIETUVIŠKAI
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	MAGYAR
PL	PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	POLSKI
SK	BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	SLOVENCINA
SL	VARNOSTNI PREDPISI	SLOVENŠČINA
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	РУССКИЙ
TR	GÜVENLİK NORMLARI	TÜRKÇE

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- La saldatrice / impianto di taglio è uno **strumento per uso professionale** e quindi il suo uso è consentito solo a persone addestrate e dotate di esperienza. L'operatore deve osservare le norme di sicurezza per garantire la sua incolumità e quella di terzi.
- L'impianto di saldatura o di taglio al plasma deve essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato progettato, rispettivamente per saldare o per tagliare. Un utilizzo differente è considerato improprio e contravviene alle presenti norme di sicurezza.
- Queste norme di sicurezza sono valide sia per macchine destinate alla saldatura, sia per macchine destinate al taglio al plasma a meno che non sia indicato diversamente.

**PREVENZIONE DELLE SCOSSE ELETTRICHE**

- Non eseguire riparazioni col generatore sotto tensione.
- Prima di eseguire qualunque operazione di manutenzione o di riparazione, staccare l'alimentazione alla macchina.
- Assicurarsi che la macchina sia stata collegata ad un efficiente impianto di terra.
- L'installazione dell'impianto deve essere eseguita da personale qualificato. Tutti i collegamenti devono essere conformi alle vigenti norme e alle leggi anti infortunistiche.
- Non saldare o tagliare in ambienti umidi o bagnati o sotto la pioggia.
- Non saldare o tagliare con cavi logori o allentati. Ispezionare frequentemente tutti i cavi ed assicurarsi che non vi siano difetti di isolamento, fili scoperti o connessioni allentate.
- Non saldare o tagliare con cavi di sezione insufficiente ed interrompere qualsiasi operazione se i cavi si surriscaldano per evitare un rapido deterioramento dell'isolamento.
- Non toccare mai direttamente parti in tensione. Dopo l'uso riporre con cura la torcia o la pinza portaelettrodi evitando il contatto con parti collegate a terra.
- Non usare la macchina senza i coperchi di protezione.
- Assicurarsi che l'impianto sia spento quando non è in uso.

**SICUREZZA CONTRO FUMI****E GAS DI SALDATURA**

- L'organismo internazionale IARC (International Agency for Research on Cancer), nella monografia - 118, ha classificato i fumi di saldatura come cancerogeni per l'uomo (Gruppo 1), un aggiornamento rispetto alla precedente classificazione dei fumi come probabilmente cancerogeni per l'uomo (Gruppo 2B) nel 1989 (IARC, 1990).
- Provvedere alla depurazione dell'ambiente di lavoro da gas e fumi sviluppati durante l'utilizzo della macchina, specialmente quando si deve operare in spazi limitati.
- Disporre l'impianto di saldatura o di taglio al plasma in locali ben aerati.
- Rimuovere eventualmente strati di vernice che ricoprono le parti da saldare o da tagliare poiché si potrebbero sviluppare gas tossici. In ogni caso ventilare l'ambiente di lavoro.
- Non saldare o tagliare in luoghi ove si sospettano fughe di gas o in prossimità di motori a combustione interna.
- Installare l'impianto di saldatura o quello per il taglio al plasma lontano da vasche di sgrassaggio dove vengono impiegati come solventi vapori di trielina o altri idrocarburi clorurati poiché l'arco di saldatura (o quello di taglio) e la radiazione ultravioletta da esso prodotta reagiscono con tali vapori formando il fosgene, un gas altamente tossico.

**PROTEZIONE DA RADIAZIONE E BRUCIATURE**

- Le radiazioni ultraviolette provenienti dalla saldatura sono state valutate per la prima volta (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografia 118) e classificate come cancerogene per l'uomo (Gruppo 1), in linea con le precedenti valutazioni delle radiazioni ultraviolette come cancerogene per l'uomo (IARC Monografia, Volume 100D; IARC, 2012).
- Non usare mai maschere di protezione rotte o difettose.
- Non guardare l'arco di saldatura o di taglio senza l'apposito schermo o casco protettivo.
- Proteggere gli occhi con l'apposito schermo dotato di vetro inattinico (grado di protezione 9÷14 EN 169).
- Sostituire immediatamente vetri inattinici inadatti.
- Disporre un vetro trasparente davanti a quello inattinico per proteggerlo.
- Non innescare l'arco di saldatura o di taglio prima di essersi accertati che le persone vicine siano provviste delle necessarie protezioni.
- Non utilizzare lenti a contatto! L'intenso calore emanato dall'arco potrebbe incollarle alla cornea.

**PROTEZIONI CONTRO IL RUMORE**

- Alcune operazioni di saldatura o di taglio possono produrre livelli di rumore eccedenti i limiti previsti dalla legge. Pertanto gli utilizzatori dovranno usare delle precauzioni tali da evitare danni all'apparato uditivo.
- Dove il rumore supera i limiti consentiti portare cuffie o tappi a protezione dell'orecchio.

**PROTEZIONI DA PARTI IN MOVIMENTO**

- Non indossare guanti bagnati durante l'imbocco del filo di apporto e la sostituzione del rocchetto.
- Portare guanti di cuoio per evitare ustioni e abrasioni durante la manipolazione dei pezzi.
- Durante il funzionamento e quando sono state rimosse le opportune protezioni non avvicinarsi a parti che possono provocare dei traumi quali, ad esempio, i rulli motore e i ventilatori.
- Tenere chiusi in modo sicuro porte, pannelli, coperchi e protezioni varie.

**IL FILO DI SALDATURA PUÒ CAUSARE DANNI**

- Non premere il pulsante della torcia prima di aver letto, con molta attenzione, le istruzioni d'uso.
- Il filo di saldatura può causare ferite perforanti.
- Non rivolgere la torcia verso altre persone, parti del proprio corpo e metalli quando il pulsante d'innescio è premuto.

**PREVENZIONE CONTRO FIAMME****ED ESPLOSIONI**

- Allontanare dal luogo di lavoro ogni combustibile.
- Non saldare o tagliare in prossimità di materiali o liquidi infiammabili o in ambienti saturi di gas esplosivi.
- Non indossare indumenti impregnati di olio o grasso, poiché le scintille possono innescare le fiamme.
- Disporre l'impianto di saldatura o di taglio al plasma lontano da materiali infiammabili e comunque in modo tale da non subire alcun inconveniente (cortocircuiti elettrici, ecc.) e da non poter essere causa di incendi o esplosioni.
- Non saldare o tagliare recipienti che abbiano contenuto sostanze infiammabili, o su materiali che, se riscaldati, possano generare vapori tossici ed infiammabili.
- Non saldare o tagliare un recipiente senza prima determinare cosa conteneva. Anche una piccoli residui di gas o liquido infiammabile possono causare un'esplosione.
- Non usare mai ossigeno per degassare un contenitore.
- Evitare la saldatura di fusioni con larghe cavità che non siano state debitamente degassate.
- Tenere un estintore nelle vicinanze del posto di lavoro.
- Non usare mai ossigeno in una torcia di saldatura o di taglio ma soltanto gas inerti o miscele di questi.
- Fate attenzione che le persone vicine non vengano danneggiate agli occhi dai raggi ultravioletti prodotti dall'arco di saldatura o di taglio.
- Usare sempre grembiuli protettivi, occhiali antischegge e guanti.

**RISCHI DOVUTI A CAMPI ELETTROMAGNETICI**

- Il campo magnetico generato dalla macchina può risultare pericoloso a persone portatrici di pace-maker, protesi auricolari e apparecchiature similari, tali persone devono consultare il proprio medico prima di avvicinarsi ad una macchina in funzione.
- Non avvicinarsi alla macchina in funzione con orologi, supporti magnetici per dati, timer, ecc. Questi oggetti potrebbero subire danni irreparabili a causa del campo magnetico.
- **DICHIARAZIONE RF**
Questo impianto di **classe A** è conforme ai requisiti di protezione fissati dalla direttiva 2004/108/CE in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC). In particolare è conforme alle prescrizioni tecniche della norma **EN 60974-10** ed è previsto per essere utilizzato in tutti gli edifici industriali e non in quelli per uso domestico dove l'energia elettrica è fornita dal sistema di distribuzione pubblico a bassa tensione. Potrebbero esserci potenziali difficoltà ad assicurare la compatibilità elettromagnetica negli impianti in **classe A** in locazioni domestiche dovute ai disturbi condotti ed irradiati.
Qualora disturbi elettromagnetici dovessero presentarsi è responsabilità dell'utilizzatore risolvere la situazione con l'assistenza tecnica del costruttore. In alcuni casi come rimedio è necessario schermare la saldatrice ed inserire, sulla linea di alimentazione, opportuni filtri.

**DICHIARAZIONE LF**

- Requisiti della rete di alimentazione (vedi dati tecnici riportati sul manuale istruzioni del prodotto).
- Gli impianti di alta potenza, a causa dell'elevato assorbimento di corrente primaria dalla rete di alimentazione, influenzano la qualità della potenza fornita dalla rete. Di conseguenza, a questi impianti devono essere applicate restrizioni di collegamento o requisiti riguardanti la massima impedenza ammessa della rete al punto di connessione alla rete pubblica (punto di collegamento comune, PCC).
- In questo caso è responsabilità dell'installatore o dell'utilizzatore dell'impianto assicurarsi, consultando se necessario il distributore di energia, che l'impianto può essere connesso.

MATERIALI E SMALTIMENTO

- Queste macchine sono costruite con materiali privi di sostanze tossiche e nocive per l'operatore.
- Alcuni componenti dei nostri prodotti contengono, seppur in piccolissima percentuale, piombo.
- Fare in modo che queste parti non possano essere accessibili ai bambini e che questi non possano metterle in bocca.
- Durante la fase di smaltimento è opportuno smontare la macchina e separarne i componenti in base al tipo di materiale.
- Non smaltire le attrezzature elettriche insieme ai rifiuti normali. In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU sullo smaltimento di attrezzature elettriche ed elettroniche e relativa attuazione ai sensi della legislazione nazionale, le attrezzature elettriche non più utilizzabili devono essere raccolte separatamente e ricollocate presso una struttura di riciclaggio eco-compatibile. Il proprietario dell'attrezzatura dovrà informarsi sui sistemi di raccolta autorizzati presso il nostro rappresentante locale. L'applicazione della Direttiva europea consente di migliorare l'ambiente e la salute dell'uomo.

**MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO DEI GAS**

- Precauzioni devono essere prese per una sicura manipolazione dei gas compressi in bombole.
- Innanzi tutto queste devono essere tenute lontane da cavi porta corrente o altri circuiti elettrici.
- Usare bombole che riportino marcato il tipo di gas contenuto, non fate affidamento sulla identificazione a mezzo colori.
- Richiudete le valvole ogni volta in cui non state operando e quando la bombola è vuota restituirla prontamente.
- Assicurate la collocazione delle bombole contro urti e cadute accidentali.
- Usate solamente tubi e raccordi certificati, ognuno per il tipo di gas che dovete impiegare e, se danneggiati, sostituiteli.
- Usate un corretto regolatore di pressione, montatelo sulla bombola manualmente e in caso di sospetto malfunzionamento, sostituitelo.
- Aprite lentamente la valvola della bombola, cosicché la pressione del regolatore aumenti lentamente.
- Quando l'indice misuratore è pressurizzato, lasciate la valvola nella posizione raggiunta.
- Per gas inerti aprite completamente la valvola.



GENERAL SAFETY NORMS

- This welding machine / cutting plant is a **tool for professional use** and so it may only be used by people that have been trained and that have experience. Operators must respect safety standards in order to ensure their and third parties' safety.
- The welding or plasma cutting plant must be used to the specifically designed welding and cutting purposes only. Any other way of use is considered as improper and is a breach of these safety rules.
- These safety rules are valid both for welding machines and for plasma cutting machines unless otherwise specified.



PREVENTION AGAINST ELECTRIC SHOCK

- Do not make any repair with the equipment connected to a power source.
- Disconnect the power source before making any repairs or any maintenance operation.
- Make sure the machine has been connected up to an earthing system in sound condition.
- The equipment must be installed by qualified personnel. All connections must meet the standards in force and the accident prevention laws.
- Do not weld or cut in damp or wet premises or under the rain.
- Do not weld or cut with frayed, loosened cables. All cables must be checked frequently to make sure there are no isolation defects, naked wires or loosened couplings.
- Do not weld or cut with cables with insufficient cross-section and stop any work if the cables become overheated, to avoid rapidly deteriorating the isolation.
- Never touch directly parts which are electrically charged. After using the equipment, take care to put away the torch or the electrode holder avoiding any contact with parts connected to the earth cable.
- Do not use the machine without the safety covers
- Make sure the system has been switched off when it is not being used.



SAFETY AGAINST FUMES AND WELDING GASES

- In its monograph 118 the IARC (International Agency for Research on Cancer), has classified welding fumes as carcinogenic for humans (Group 1), an update compared to the previous classification of these fumes as being probably carcinogenic for humans (Group 2B) in 1989 (IARC, 1990).
- Purify the work place from gas and fumes developed while the machine was being used, especially when working in restricted areas.
- Place the welding or plasma cutting plant in well-aired premises.
- Remove eventual layers of paint covering parts to be welded or cut to avoid creating eventual toxic gasses. In any case ventilate the work place.
- Do not weld in places where there is a suspected gas leak or near to internal combustion engines.
- Install the welding or plasma cutting plant at a distance from degreasing tanks using solvents such as trichloroethylene vapours or other chlorinated hydrocarbons, as the weld arc (or cutting arc) and ultra-violet rays that it produces react with these vapours producing phosgene, a highly toxic gas.



PREVENTION AGAINST RADIATION AND BURNS

- For the first time the ultraviolet radiations generated by welding have been classified (by the IARC - International Agency for Research on Cancer - Monograph 118) as carcinogenic for humans, in line with previous evaluations stating that ultraviolet radiations were carcinogenic for humans (IARC Monograph, Volume 100D; IARC, 2012).
- Never use broken or faulty masks.
- Do not look at the weld or cutting arc without appropriate shield or protective helmet.
- Protect your eyes by means of the proper shield equipped with filter lens (protection degree 9÷14 EN 169).
- Replace unsuitable or damaged filter lens immediately.
- Place a transparent glass in front of the filter lens to protect it.
- Do not ignite the welding or cutting arc without making sure those persons nearby have the necessary protective devices.
- Do not use contact lenses! The intense heat radiated by the arc could stick them to the cornea.



PROTECTION AGAINST NOISE

- Some of the welding or cutting operations may produce noise exceeding lawful limits. Users must therefore be adequately protected to avoid damaging the auditory organs.
- When noise exceeds the limits allowed, wear safety earmuffs or earplugs to protect your hearing.



PROTECTION FROM PARTS IN MOVEMENT

- Do not wear wet gloves while inserting the wire and replacing the spool.
- Wear heavy leather gloves, to avoid burns, and to protect the hands whilst handling the pieces to be welded.
- When the machine is functioning and the appropriate protective devices have been removed, do not go near the parts that could cause injury, such as the motor rollers or the fans.
- Keep doors, panels, covers and the various protective devices well closed.



WELDING WIRE IS POTENTIALLY HARMFUL

- Do not press the torch button until you have very carefully read the instructions on how to use it.
- Welding wire can cause perforating injuries.
- Do not point the torch towards other people, parts of your own body and metals while press-ing the ON switch.



PRECAUTIONS AGAINST FIRE AND EXPLOSION

- Remove any combustible matter from the working area.
- Do not weld or cut near inflammable materials or liquids or in rooms saturated with explosive gasses.
- Do not wear clothes soaked with oil or grease because fire can be started by sparks.
- Place the welding or plasma cutting plant at a distance from inflammable materials or any how far enough not to cause any problems (electrical short circuits, etc.) or fires or explosions.
- Do not weld or cut containers that have been holding inflammable substances, or materials possibly generating toxic or inflammable vapours if they are welded or cut.
- Do not weld or cut a container without making sure first what it has been holding. Even a small residue of gas or inflammable liquid can cause an explosion.
- Never use oxygen to remove gas from a container.
- Do not weld or cut cast items with large cavities that have not been appropriately degassed.
- Keep an extinguisher next to the working area.
- Never use oxygen for a welding or cutting torch but only inert gas or relevant mixtures.
- Be careful that the eyes of persons nearby are not damaged by the ultra-violet rays produced by the welding or cutting arc.
- Always use the proper clothing, safety goggles and gloves.



RISKS DUE TO MAGNETIC FIELDS

- The magnetic field generated by a welding set can be dangerous for persons with pacemakers, hearing aids and similar apparatuses. These persons must consult their doctor, before approaching a machine which is running.
- Do not go near a welding set in operation, with watches, or electronic data collectors, timers, etc. These objects can be irreparably damaged by the magnetic field.



RF DECLARATION

This **class A** system complies with the protection requirements established in directive 2004/108/EC concerning electromagnetic compatibility (EMC). In particular, it complies with the technical requirements of standard **EN 60974-10** and is designed for use in all industrial buildings and not in those for domestic use where electricity is provided via a low voltage public distribution system. Difficulties may arise in assuring **class A** electromagnetic compatibility for systems installed in domestic locations due to conducted and radiated disturbances. In case of electromagnetic problems, it is the responsibility of the user, to resolve the situation with the manufacturer's assistance. In some cases it may be necessary to shield the welding equipment, and fit suitable filters on the mains supply.



LF DECLARATION

Power supply requirements (see technical data in the product instructions manual). Due to the elevated absorbance of primary current from the power supply network, high power systems affect the quality of power provided by the network. Consequently, connection restrictions or maximum impedance requirements permitted by the network at the public network connection point (common connection point, CCP) must be applied to these systems. In this case, the fitter or the user are responsible for ensuring that the system can be connected, consulting the electricity provider if necessary.

MATERIALS AND THEIR DISPOSAL

- These machines are manufactured with materials which do not contain any toxic or poisonous substances dangerous to the operator.
- Some components of our products contain lead, albeit in very small percentages.
- Make sure these parts are not accessible to children, and that they are not able to put them in their mouths.
- When the welder is scrapped, it should be dismantled separating the components according to the type of material.
- Do not dispose of electrical equipment together with normal waste! In observance of European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electrical equipment that has reached the end of its life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. As the owner of the equipment, you should get information on approved collection systems from our local representative. By applying this European Directive you will improve the environment and human health!



HANDLING AND STOCKING

COMPRESSED GASES

- Care should be taken when moving compressed gas cylinders to avoid damage and accidents which could result in injury. Always avoid contact between cables carrying welding current and compressed gases cylinder and their storage systems.
- Use gas bottles that have the type of gas they contain clearly marked on them; do not trust identification by means of colors only.
- Always close the valves on the compressed gas cylinders when not in use.
- Make sure that cylinders are not exposed to the possibility of being dropped or accidentally hit.
- Use only quality hoses and connections and replace them when damaged.
- Use the correct pressure regulator and mount it manually on the gas bottle. In case of suspected malfunctioning, replace the regulator.
- Open the valve slowly to let the pressure in the regulator increase slowly.
- When the indicator is under pressure, let the valve in the current position.
- The valves on inert gas cylinder should always be fully opened when in use.



NORMES DE SECURITE GENERALES

- La machine à souder / l'installation de coupe est un **instrument à usage professionnel**, qui ne doit donc être utilisé que par des personnes dûment formées et expérimentées. L'opérateur doit observer les normes de sécurité pour garantir sa propre intégrité ainsi que celle des autres.
- L'installation de soudage ou de coupe au plasma ne doit servir qu'à l'usage prévu, c'est-à-dire pour souder ou pour couper. Tout autre usage est impropre et n'est pas conforme aux normes de sécurité.
- Ces normes de sécurité s'appliquent aux machines destinées au soudage et à celles destinées à la coupe au plasma, sauf indication contraire.



PREVENTIONS DES SECOURS ELECTRIQUES

- Ne pas effectuer des réparations avec le générateur sous tension.
- Avant d'effectuer une quelconque réparation ou maintenance, débrancher l'alimentation de la machine.
- Vérifiez si la machine est branchée sur une installation de mise à la terre efficace.
- L'aménagement de l'installation doit être réalisée par du personnel qualifié. Tous les branchements doivent être conformes aux normes en vigueur et aux lois sur la prévention des accidents.
- Il est interdit de souder ou de couper dans des endroits humides ou mouillés ou sous la pluie.
- Il est interdit de souder ou de couper si les câbles sont usés ou lâches. Inspectez fréquemment tous les câbles et vérifiez s'ils ne présentent ni défaut d'isolation, ni fils dénudés, ni connexions lâches.
- Il est interdit de souder ou de couper avec des câbles de section insuffisante; interrompez ce que vous faites si les câbles surchauffent pour éviter la détérioration rapide de l'isolation.
- Ne jamais toucher directement des parties sous tension. Après l'utilisation, ranger soigneusement la torche ou la pince porte-électrodes, en évitant le contact avec les parties branchées à la terre.
- Ne pas utiliser la machine sans les carters de protection.
- Vérifier si l'installation est éteinte quant elle ne sert pas.



SECURITE CONTRE FUMÉES

ET GAZ DE SOUDURE

- L'organisme international IARC (International Agency for Research on Cancer), dans la monographie – 118, a classé les fumées de soudage comme cancérogènes pour l'homme (Groupe 1), une mise à jour de la classification précédente des fumées, classées comme probablement cancérogènes pour l'homme (Groupe 2B) en 1989 (IARC, 1990).
- Éliminez soigneusement du lieu de travail tous les gaz et fumées qui se sont dégagés pendant l'utilisation de la machine, surtout si vous devez opérer dans des espaces réduits.
- Placez l'installation de soudage ou de coupe au plasma dans des locaux bien aérés.
- Éliminez les couches de peinture qui recouvrent éventuellement les parties à souder ou à couper car elles pourraient dégager des gaz toxiques. Aérez toujours l'environnement de travail.
- Il est interdit de souder ou de couper dans des endroits où vous pensez qu'il puisse y avoir des fuites de gaz ou à proximité de moteurs à combustion interne.
- Placez l'installation de soudage ou celle de coupe au plasma à l'écart des cuves de graissage, utilisant comme solvants des vapeurs de trichloréthylène ou d'autres hydrocarbures au chlorure car l'arc de soudage (ou celui de coupe) et le rayonnement ultraviolet qu'il produit réagissent avec ces vapeurs et forment du phosgène, un gaz extrêmement toxique.



PROTECTION DES RADIATIONS, DES BRULURES ET DU BRUIT

- Les rayons ultraviolets provenant du soudage ont été évalués pour la première fois (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monographie 118) et classés comme cancérogènes pour l'homme (Groupe 1), dans la ligne des évaluations précédentes des rayons ultraviolets comme cancérogènes pour l'homme (IARC Monographie, Volume 100D ; IARC, 2012).
- Ne jamais utiliser de masques de protection abîmés ou défectueux.
- Ne regardez pas l'arc de soudage ou de coupe sans écran ni casque de protection.
- Protéger les yeux avec l'écran spécial équipé de verre inactinique (degré de protection 9+14 EN 169).



- Substituer immédiatement les verres inactiniques inadaptés.
- Déposer un verre transparent devant un verre inactinique pour le protéger.
- N'amorcez pas l'arc de soudage ou de coupe avant d'avoir vérifié si les personnes qui se trouvent à proximité sont équipées des protections requises.
- Ne pas utiliser de lentilles de contact. La chaleur intense développée par l'arc pourrait les coller à la cornée.

PROTECTIONS CONTRE LE BRUIT

- Certaines opérations de soudage ou de coupe peuvent produire des niveaux de bruit qui dépassent les limites prévues par la loi. Les utilisateurs doivent donc prendre des précautions afin d'éviter d'endommager leur ouïe.
- Si le bruit dépasse les limites autorisées, portez un casque antibruit ou des bouchons de protection des oreilles.



PROTECTIONS CONTRE LES PARTIES EN MOUVEMENT

- Ne portez pas de gants humides ni pour faire pénétrer le fil d'apport ni pour remplacer la bobine.
- Porter des gants en cuir pour éviter des brûlures et des abrasions pendant la manipulation des pièces.
- Pendant le fonctionnement et lorsque les barrières de protection sont enlevées, ne vous approchez pas des parties susceptibles de causer des blessures, comme les rouleaux moteur et les ventilateurs.
- Fermer correctement les portes, panneaux, carters et protections en général.



LE FIL DE SOUDAGE PEUT CUASER DES LÉSIONS

- Ne pas appuyer sur la touche de la torche avant d'avoir lu avec une grande attention son mode d'emploi.
- Le fil de soudage peut causer des lésions perforantes.
- N'orienter la torche ni vers d'autres personnes, ni vers soi-même, ni vers des métaux lorsque la touche d'amorce est enfoncée.



PREVENTION CONTRE LES FLEMMES ET LES EXPLOSIONS

- Éloigner du lieu de travail tout combustible.
- Il est interdit de souder ou de couper à proximité de matériaux ou de liquides inflammables ou dans des atmosphères saturées en gaz explosifs.
- Ne pas porter de vêtements imprégnés d'huile ou de graisse, car une étincelle peut déclencher le feu.
- Placez l'installation de soudage ou de coupe au plasma à l'écart des matériaux inflammables et toujours de façon à éviter tout incon vénient (courts-circuits électriques, etc.) et à éviter de provoquer un incendie ou une explosion.
- Il est interdit de souder ou de couper des récipients ayant contenu des substances inflammables ou des matériaux qui, surchauffés, risquent de dégager des vapeurs toxiques et inflammables.
- Il est interdit de souder ou de couper un récipient sans connaître ce qu'il contenait. Même les traces de gaz ou de liquide inflammable peuvent causer une explosion.
- Ne jamais utiliser d'oxygène pour dégazer un récipient.
- Il est interdit de souder ou de couper des pièces en fonte présentant de larges cavités non correctement dégazées.
- Garder un extincteur en proximité de la place de travail.
- N'utilisez jamais d'oxygène dans une torche de soudage ou de coupe mais uniquement des gaz inertes ou des mélanges de ces derniers.
- Veillez à ce que les rayons ultraviolets produits par l'arc de soudage ou de coupe ne blessent pas les yeux des personnes se trouvant à proximité.
- Utiliser toujours les tabliers de protection, les lunettes contre les éclats et les gants.



RISQUES PROVOQUES PAR DES CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

- Le champ magnétique créé par la machine peut être dangereux pour des personnes qui portent un pacemaker, des prothèses auriculaires et d'autres appareils semblables, ces personnes doivent consulter leur médecin avant de s'approcher d'une machine en fonction.
- Ne pas s'approcher de la machine en fonction avec des montres, des supports magnétiques pour des données, des timer, etc. Ces objets peuvent subir des dommages irréparables à cause du champ magnétique.



■ DÉCLARATION RF

Cette installation de **classe A** est conforme aux exigences de protection prévues par la directive 2004/108/CE en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). Elle est en particulier conforme aux prescriptions techniques prévues par la norme **EN 60974-10** et est prévue pour être utilisée dans tous les bâtiments industriels et non pas à usage domestique où l'énergie est fournie par le système de distribution public à basse tension. Il pourrait être difficile d'assurer la compatibilité électromagnétique dans les installations de **classe A** se trouvant dans des locaux à usage domestique en raison des brouillages conduits et irradiés. Si des problèmes électromagnétiques devaient se présenter il est de la responsabilité de l'utilisateur de résoudre la situation avec l'assistance technique du constructeur. Dans certains cas la solution réside dans la nécessité de protéger l'installation et insérer, sur la ligne d'alimentation, des filtres convenables.



■ DÉCLARATION LF

Exigences du réseau d'alimentation (voir données techniques fournies dans le manuel d'instructions du produit). En raison de la forte absorption de courant primaire par le réseau d'alimentation, les installations de haute puissance influent sur la qualité de la puissance fournie du réseau. Par conséquent, il est nécessaire d'appliquer à ces installations des restrictions de liaison ou des conditions concernant l'impédance maximum autorisée du réseau au point de raccordement au réseau public (point de raccordement commun, PCC). Dans ce cas, l'installateur ou l'utilisateur doit s'assurer que l'installation peut être raccordée, en consultant, si cela est nécessaire, le fournisseur d'énergie.

MATERIEL ET ELIMINATION

- Ces machines sont construites avec des matériaux qui ne contiennent pas de substances toxiques ou nocives pour l'opérateur.
- Certains composants de nos produits contiennent du plomb, même en pourcentage très faible.
- Faire en sorte que les enfants ne puissent pas accéder à ces parties et qu'ils ne les portent pas à la bouche.
- Pendant la phase d'élimination, il faut démonter la machine et séparer les composants en fonction du type de matériel.
- N'éliminez pas les équipements électriques avec les déchets ordinaires. Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU sur l'élimination des appareils électriques et électroniques et à sa mise en application dans la législation nationale, les appareils électriques qui ont cessé d'être utilisables doivent être collectés séparément et confiés à une entreprise de recyclage éco-compatible. Le propriétaire des appareils devra s'informer sur les systèmes de collecte autorisés auprès de notre représentant local. L'application de la Directive européenne permet d'améliorer l'environnement et la santé de l'homme.



MANUTENTION ET STOCKAGE DES GAZ

- Il faut prendre des précautions pour une manutention fiable des gaz comprimés en bouteilles. Avant tout, elles doivent être tenues éloignées des câbles porte-courant ou d'autres circuits électriques.
- Utilisez des bonbonnes indiquant le gaz contenu, ne vous fiez pas à l'identification par la couleur.
- Refermez les soupapes à la fin de l'opération et quand la bouteille est vide, déconnectez immédiatement.
- Garantissez la position des bouteilles contre les chocs et les chutes accidentelles.
- Utilisez uniquement des tubes et des jonctions certifiées pour chaque type de gaz que vous devez utiliser et remplacez-les si endommagés.
- Utilisez un régulateur de pression adéquat; montez-le à la main sur la bonbonne et si vous pensez qu'il ne fonctionne pas correctement, remplacez-le.
- Ouvrez lentement la soupape de la bouteille de façon à ce que la pression de la bouteille augmente lentement.
- Quand l'aiguille mesureur est pressurisée, laissez la soupape dans la position atteinte.
- Pour les gaz inertes, ouvrez la soupape complètement.



ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGS-VORSCHRIFTEN



- Die Schweißmaschine / Schneide-Anlage ist ein für den **professionellen Gebrauch bestimmtes Gerät**. Die Benutzung ist somit geschulten Personen vorbehalten, die über entsprechende Erfahrung verfügen. Der Bediener soll sich an den Unfallverhütungsvorschriften halten, um sich selbst und Dritten keine Schäden anzurichten.
- Die Schweiß- oder Plasmaschneideanlage muss ausschließlich für den Gebrauch bestimmt sein, für den sie entwickelt wurde, d.h. zum Schweißen bzw. Schneiden. Ein anderer Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen und verstößt gegen die vorliegenden Sicherheitsvorschriften.
- Diese Sicherheitsvorschriften gelten sowohl für Schweißmaschinen als auch für Plasmaschneidemaschinen, es sei denn, es ist etwas Anderes angegeben.

SCHLAGVORBEUGEN



- Keine Reparaturarbeiten beim Generator unter Spannung durchführen.
- Vor jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Schweißmaschine vom Netz trennen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine an eine wirksame Erdungsanlage angeschlossen ist.
- Die Anlageaufstellung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Sämtliche Verbindungen sollen den gültigen Sicherheitsnormen und den Unfallverhütungsvorschriften gemäß sein.
- Nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder im Regen schweißen oder schneiden.
- Nicht mit abgenutzten oder gelockerten Kabeln schweißen oder schneiden. Alle Kabel häufig prüfen und sich vergewissern, dass sie keine Isolierfehler haben, die Drähte nicht offen liegen oder die Anschlüsse nicht gelockert sind.
- Nicht mit Kabeln schweißen oder schneiden, die keinen ausreichenden Querschnitt haben, und alle Arbeiten unterbrechen, wenn die Kabel sich überhitzen, um eine rapide Verschlechterung der Isolierung zu vermeiden.
- Komponente unter Spannung nicht berühren. Nach der Anwendung den Brenner oder die Schweißzange sorgfältig ablegen und dabei jegliche Berührung mit der Erdung vermeiden.
- Nie die Maschine ohne die Schutzabdeckungen benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anlage ausgeschaltet ist, wenn sie nicht benutzt wird.

SCHUTZ GEGEN SCHWEISSRAUCH UND SCHWEISSGAS



- Die internationale Einrichtung IARC (International Agency for Research on Cancer) hat in der Monographie – 118 die Schweißrauchgase als krebserregend für den Menschen eingestuft (Gruppe 1). Dies ist eine Aktualisierung in Bezug auf die vorherige Klassifizierung von Rauchgasen als wahrscheinlich krebserregend für den Menschen (Gruppe 2B) im Jahr 1989 (IARC, 1990).
- Es muss für den Ablass von Gasen und Rauch, die sich während des Einsatzes der Maschine entwickelt haben, gesorgt werden, und zwar besonders dann, wenn man auf beschränktem Raum arbeiten muss.
- Die Schweiß- oder Plasmaschneideanlage in gut gelüfteten Räumen aufstellen.
- Eventuelle Lackschichten, mit denen die zu schweißenden oder zu schneidenden Teile bedeckt sind, entfernen, da sich giftige Gase entwickeln könnten. Auf jeden Fall den Arbeitsbereich lüften.
- Nicht an Orten, an denen das Ausströmen von Gas vermutet wird, oder in der Nähe von Verbrennungsmotoren schweißen oder schneiden.
- Die Schweiß- oder Plasmaschneideanlage von Entfettungswannen, wo als Lösungsmittel Trichloräthyldämpfe oder andere chlorierte Kohlenwasserstoffe verwendet werden, entfernt installieren, da der Schweißbogen (oder der Schneidbogen) und die von ihm erzeugte UV-Strahlung mit diesen Dämpfen reagieren und so das hochgiftige Gas Phosgen bilden.

SCHUTZ GEGEN STRAHLUNGEN, BRANDWUNDEN UND LÄRM



- Die ultravioletten Strahlungen beim Schweißen wurden zum ersten Mal bewertet (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monographie 118) und als krebserregend für den Menschen eingestuft (Gruppe 1), in Einklang mit den vorherigen Bewertungen von ultravioletten Strahlungen als krebserregend für den Menschen (IARC Monographie, Band 100D; IARC, 2012).
- Nie defekte oder kaputte Schutzmasken tragen.
- Nicht ohne den entsprechenden Schutzschirm oder -helm in den Schweiß- oder Schneidbogen schauen.

- Augen mit dem entsprechenden, mit inattinischem Glasvisier versehenen Schirm (Schutzgrad 9=14 EN 169) immer schützen.
- Ungeeignete inattinische Glasvisiere sofort wechseln.
- Ein durchsichtiges Glas vor das inattinische setzen, um dieses zu schützen.
- Nicht den Schweiß- oder Schneidbogen anzünden, bevor man nicht sicher ist, dass die Personen in der Nähe mit den notwendigen Schutzmaßnahmen ausgerüstet sind.
- Keine Kontaktlinsen verwenden! Die starke Hitze, die von dem Lichtbogen ausgestrahlt wird, könnte sie an der Hornhaut festkleben lassen.

LÄRMSCHUTZ



- Einige Schweiß- oder Schneidarbeiten können Geräuschpegel erzeugen, die über den gesetzlich vorgesehenen Grenzwerten liegen. Daher müssen die Benutzer Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Wo der Lärm die erlaubten Grenzen überschreitet, müssen Gehörschutz oder Ohrstöpsel getragen werden.

SCHUTZ VON SICH BEWEGENDEN TEILEN



- Keinesfalls nasse Handschuhe während des Schweißdrahtinzugs oder des Ersetzens der Rolle tragen.
- Lederhandschuhe tragen, um Brandwunden und Hautabschürfungen beim Stückhandhaben zu vermeiden.
- Während des Betriebs und nach Abnahme der entsprechenden Schutzvorrichtungen darf man sich nicht Teilen, wie z. B. Treibrollen und Ventilatoren nähern, die Verletzungen verursachen können.
- Türen, Paneele, Deckel und die verschiedenen Schutzvorrichtungen auf sichere Weise geschlossen halten.

DER SCHWEISSDRAHT KANN SCHÄDEN VERURSACHEN



- Nicht die Taste des Schweißbrenners drücken, bevor sorgfältig die Gebrauchsanweisungen gelesen wurden.
- Der Schweißdraht kann durchschlagende Wunden hervorrufen.
- Nicht den Schweißbrenner auf andere Personen, eigene Körperteile und Metalle richten, wenn die Zündtaste gedrückt ist.

EXPLOSIONS- UND FLAMMENSCHUTZ



- Jeglichen Brennstoff vom Aru beitraum fortschaffen.
- Nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Flüssigkeiten oder in Räumen, die mit explosiven Gasen gesättigt sind, schweißen oder schneiden.
- Keine mit Öl oder Fett durchnässte Kleidung tragen, da sie die Funken in Brand setzen können.
- Die Schweiß- oder Plasmaschneideanlage weit entfernt von entflammaren Materialien und jedenfalls so aufstellen, dass sie keinen Schaden nimmt (elektrische Kurzschlüsse usw.) und keine Brände oder Explosionen auslösen kann.
- Keine Behälter, die entflammare Stoffe enthalten, oder an Materialien schweißen oder schneiden, die, wenn sie erwärmt werden, giftige und entzündbare Dämpfe erzeugen könnten.
- Keinen Behälter schweißen oder schneiden, ohne vorher zu bestimmen, was er enthielt. Auch geringe Reste eines entflammaren Gases oder Flüssigkeit können eine Explosion auslösen.
- Nie Sauerstoff beim Behälterentfetten anwenden.
- Keine Gussstücke mit großen Hohlräumen, die nicht entsprechend entgast wurden, schweißen oder schneiden.
- Über einen Feuerlöscher im Arbeitsraum immer verfügen.
- Niemals Sauerstoff in einem Schweiß- oder Schneidbrenner verwenden, sondern nur Edelgase oder Mischungen derselben.
- Achten Sie darauf, dass die sich in der Nähe befindenden Personen nicht durch die von dem Schweiß- oder Schneidbogen erzeugten UV-Strahlen an den Augen geschädigt werden.
- Schutzschürzen, splittersichere Brillen oder Schutzhandschuhe immer tragen.

GAFAHREN AUS



ELEKTROMAGNETISCHEN FELDERN

- Das von der Schweißmaschine erzeugte elektromagnetische Feld kann für Leute gefährlich sein, die Pace - Makers, Ohrprothesen oder ähnliches tragen; sie sollen ihren Arzt befragen, bevor sie sich einer laufenden Schweißmaschine nähern.
- Keine Uhren, keine magnetischen Datenträger, keine Timer u.s.w. im Maschinenbereich tragen oder mitnehmen, da sie durch das magnetische Feld unersetzbare Schäden erleiden könnten.

RF-ERKLÄRUNG



Diese Anlage der **Klasse A** entspricht den von der Richtlinie 2004/108/EG hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMC) festgelegten Sicherheitsanforderungen. Sie entspricht insbesondere den technischen Vorschriften der Norm **EN 60974-10** und ist für den Gebrauch in allen Industriegebäuden und nicht in Wohngebäuden im häuslichen Bereich vorgesehen, wo der Strom vom öffentlichen Niederspannungs-Verteilungsnetz bereitgestellt wird. Hinsichtlich der Gewährleistung der elektromagnetischen Verträglichkeit könnten in Wohngebäuden durch Leitungs- und Strahlungsstörungen mögliche Schwierigkeiten an den Anlagen der **Klasse A** auftreten.

Sollten magnetische Störungen vorkommen, steht dem Benutzer zu, sie unter Mitwirkung des technischen Kundendienstes von dem Hersteller zu beseitigen. In manchen Fällen ist die Schweißmaschine abzuschirmen und die Zuleitung mit entsprechenden Filtern auszurüsten.

LF-ERKLÄRUNG

Anforderungen des Versorgungsnetzes (siehe technische Angaben in der Betriebsanleitung des Produktes). Wegen der hohen Primärstromaufnahme aus dem Versorgungsnetz beeinflussen Hochleistungsanlagen die Qualität der vom Netz bereitgestellten Leistung. Folglich sind auf diese Anlagen Anschlussbeschränkungen oder Anforderungen bezüglich der vom Netz zugelassenen Höchstimpedanz am Anschlusspunkt an das öffentliche Netz (gemeinsamer Anschlusspunkt, PCC) anzuwenden. In diesem Fall gehört es zur Zuständigkeit des Aufstellers oder Benutzers, sich davon zu überzeugen, dass die Anlage angeschlossen werden kann, indem, falls erforderlich der Stromverteiler abgelesen wird.

MATERIALIEN UND VERSCHROTTEN



- Diese Anlagen sind mit Materialien gebaut, welche frei von giftigen und für den Benutzer schädlichen Stoffen sind.
- Einige Bestandteile unserer Produkte enthalten, wenn auch in geringen Prozentsätzen, Blei.
- Vergewissern Sie sich, dass diese Teile Kindern nicht zugänglich sein können und dass sie diese nicht in den Mund nehmen können.
- Zum Verschrotten soll die Schweißmaschine demontiert werden und ihre Komponenten sollen je nach dem Material eingeteilt werden.
- Elektro-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit normalen Abfällen entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie ihre Umsetzung im Sinne der nationalen Gesetzgebung, müssen die Elektro-Altgeräte getrennt bei einer eigens dafür vorgesehenen Abgabestelle gesammelt werden. Der Eigentümer des Gerätes muss sich über die zugelassenen Sammelsysteme bei unserem lokalen Vertreter informieren. Die Anwendung der Europäischen Richtlinie dient einer besseren Umwelt und der Gesundheit des Menschen.

HANDHABUNG UND LAGERUNG VON GASEN



- Für eine sichere Handhabung von Flaschengasen müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Insbesondere stromführende Kabel oder andere elektrische Schaltkreise von diesen entfernt halten.
- Gasflaschen verwenden, auf denen der enthaltene Gastyp angegeben ist. Der Kennzeichnung durch Farben sollte man nicht vertrauen.
- Wenn nicht gearbeitet wird, den Gashahn zudrehen und die leere Gasflasche sofort auswechseln.
- Die Gasflaschen vor Stoß oder Fall geschützt unterbringen.
- Nur zertifizierte Schläuche und Anschlüsse benutzen, jeweils einen für benutzte Gassorte und bei Beschädigung sofort auswechseln.
- Verwenden Sie einen ordnungsgemäßen Druckregler, montieren Sie ihn von Hand auf die Gasflasche und ersetzen Sie ihn, wenn Sie den Verdacht haben, dass er schlecht funktioniert.
- Den Gashahn der Gasflasche langsam öffnen, so dass der Druck des Reglers langsam zunimmt.
- Wenn der Messindex druckluftbeaufschlagt ist, den Hahn in der erreichten Position lassen.
- Bei Edelgasen den Hahn ganz öffnen.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- La soldadora / instalación de corte es un **instrumento de uso profesional** y por lo tanto sólo está permitido a personas capacitadas y experimentadas. El operador tiene que respetar las normas de seguridad para garantizar su incolumidad y la de los otros.
- La instalación de soldadura o de corte al plasma se tiene que destinar exclusivamente al uso para el cual ha sido proyectada, respectivamente para soldar o para cortar. Una utilización diferente se considera impropia e infringe las presentes normas de seguridad.
- Estas normas de seguridad son válidas tanto para las máquinas destinadas a la soldadura como para las máquinas destinadas al corte al plasma, a no ser que se indique de otra forma.



PREVENCIÓN CONTRA LOS CHOQUES ELÉCTRICOS

- No lleven a cabo reparaciones con el generador cargado.
- Antes de ejecutar cualquier tipo de manutención o de reparación, interrumpan la alimentación al equipo.
- Controlar que la máquina esté conectada a una eficiente instalación de tierra.
- La instalación del aparato debe ser realizada por personal acreditado. Todas las conexiones tienen que estar conformes a las normativas vigentes y a las normas sobre la prevención de los accidentes.
- No soldar o cortar en ambientes húmedos o mojados, o bien debajo de la lluvia.
- No soldar o cortar con cables estropeados o aflojados. Controlar frecuentemente todos los cables y asegurarse de que no tengan defectos de aislamiento, hilos descubiertos o conexiones aflojadas.
- No soldar o cortar con cables de sección insuficiente e interrumpir cualquier operación si los cables se recalientan para evitar un rápido deterioro del aislamiento.
- No toquen nunca directamente partes cargadas. Tengan cuidado al guardar la antorcha o las pinzas portaelectrodos evitando el contacto con partes conectadas a tierra.
- No use la máquina sin las tapas de protección.
- Asegúrese de que la máquina esté apagada cuando no se utilice.



SEGURIDAD CONTRA HUMOS Y GASES DE SOLDADURA

- El organismo internacional IARC (International Agency for Research on Cancer), en la Monografía – 118, ha clasificado los humos de soldadura como cancerígenos para el hombre (Grupo 1), una actualización respecto de la anterior clasificación de los humos como probablemente cancerígenos para el hombre (Grupo 2B) en 1989 (IARC, 1990).
- Realizar la depuración del ambiente de trabajo de los gases y los humos que se hayan formado durante la utilización de la máquina, especialmente cuando se tenga que trabajar en espacios limitados.
- Colocar la instalación de soldadura o de corte al plasma en locales bien aireados.
- En el caso de que se puedan desarrollar gases tóxicos, eliminar eventualmente capas de pintura que recubran las partes que hay que soldar o cortar. En cualquier caso ventilar el ambiente de trabajo.
- No soldar o cortar en lugares donde se sospecha que haya fugas de gas o cerca de motores de combustión interna.
- Instalar la máquina de soldadura o el de corte al plasma lejos de cubetas de desgrasado donde se utilicen solventes con vapores de tricloroetileno u otros hidrocarburos, ya que el arco de soldadura (o el de corte) y la radiación ultravioleta producida por el mismo reaccionen con dichos vapores formando el fosgeno, que es un gas muy tóxico.



PROTECCIÓN CONTRA RADIACIONES Y QUEMADURAS

- Las radiaciones ultravioletas provenientes de la soldadura han sido evaluadas por primera vez (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografía 118) y clasificadas como cancerígenas para el hombre (Grupo 1), en consonancia con las evaluaciones anteriores de las radiaciones ultravioletas como cancerígenas para el hombre (IARC Monografía, Volumen 100D; IARC, 2012).
- Jamás utilicen máscaras de protección rotas o defectuosas.
- No mirar el arco de soldadura o de corte sin la específica pantalla o casco protectoro.
- Protejan su vista con la adecuada máscara protectora dotada de vidrio inactivo (clase de protección 9+14 EN 169).
- Sustituyan enseguida vidrios inactivos inadecuados.
- Pongan un vidrio transparente delante de lo inactivo para protegerlo.



- No poner en funcionamiento el arco de soldadura o de corte antes de haber comprobado que las personas cercanas estén equipadas con las necesarias protecciones.
- No utilice lentillas! El intenso calor emanado por el arco podría pegarlas a la córnea.

PROTECCIONES CONTRA EL RUIDO

- Algunas operaciones de soldadura o de corte pueden producir niveles de ruido que excedan los límites previstos por la ley. Por tanto, los usuarios tendrán que aplicar las precauciones necesarias para evitar daños al aparato auditivo.
- Donde el ruido supera los límites permitidos, hay que llevar cascos o tapones para proteger los oídos.



PROTECCIONES DE LAS PARTES EN MOVIMIENTO

- No lleve guantes mojados cuando introduzca el cordón de soldadura y sustituya el carrete.
- Lleven guantes de cuero para evitar quemaduras y abrasiones al manejar las piezas.
- Durante el funcionamiento y cuando se hayan quitado las adecuadas protecciones, no hay que acercarse a partes que pueden provocar traumas como, por ejemplo, los rodillos motor y los ventiladores.
- Mantenga cerrados de forma segura puertas, paneles, tapadas y protecciones.



EL CABLE DE SOLDADURA PUEDE CAUSAR DAÑOS

- No pulse el botón del portaelectrodo antes de haber leído, con mucha atención, las instrucciones de uso.
- El cable de soldadura puede causar heridas perforantes.
- No dirija el portaelectrodo hacia otras personas, partes del propio cuerpo y metales, cuando el interruptor de puesta en marcha esté activado.



PREVENCIÓN CONTRA LLAMAS Y EXPLOSIONES

- Tengan alejado del lugar de trabajo todo tipo de combustible.
- No soldar o cortar cerca de materiales o líquidos inflamables o en ambientes saturados de gases explosivos.
- No lleven ropa empapada de aceite y grasa ya que las chispas pueden cebar las llamas.
- Situar la instalación de soldadura o de corte al plasma lejos de materiales inflamables y de forma que no sufra ningún inconveniente (cortocircuitos eléctricos, etc), además de que no pueda ser causa de incendios o explosiones.
- No soldar o cortar recipientes que hayan contenido sustancias inflamables, o en materiales que, si se calientan, pueden generar vapores tóxicos e inflamables.
- No soldar o cortar un recipiente sin haber determinado antes que contenía. Pequeños residuos de gas o líquido inflamable pueden causar una explosión.
- Nunca utilicen oxígeno para desengrasar un contenedor.
- No soldar o cortar fusiones con cavidades anchas que no hayan sido debidamente desgasificadas.
- Tengan un extintor en las cercanías del área de trabajo.
- No usar nunca oxígeno en una antorcha de soldadura o de corte, sólo gases inertes o mezclas de los mismos.
- Tener cuidado de que las personas que estén cerca no sufran daños en los ojos por los rayos ultravioletas producidos por el arco de soldadura o de corte.
- Utilicen siempre mandiles de protección, gafas de seguridad contra las astillas y guantes.



RIESGOS DEBIDOS A CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

- El campo magnético generado por el equipo puede ser peligroso para las personas con pace-maker, prótesis auriculares o dispositivos de este tipo. Estas personas tendrán que consultarse con el médico antes de acercarse al equipo funcionando.
- No se acerquen al equipo funcionando con relojes, soportes magnéticos para datos, temporizadores, etc. Estos objetos podrían ser dañados de manera irreparable en consecuencia del campo magnético.



DECLARACIÓN RF

Este aparato de **clase A** es conforme a los requisitos de protección establecidos por la directiva 2004/108/CE en materia de compatibilidad electromagnética (EMC). En particular es conforme a las prescripciones técnicas de la norma **EN 60974-10** y está previsto para ser utilizado en todos los edificios industriales y no en los de uso doméstico, donde la energía eléctrica es suministrada por el sistema de distribución público de baja tensión. Podrían existir potenciales dificultades para asegurar la compatibilidad electromagnética en los aparatos en **clase A** en lugares domésticos, debidas a las perturbaciones conducidas e irradiadas.



En caso de que ocurran interferencias electromagnéticas queda a cargo del utilizador resolver la situación con la asistencia técnica del constructor. En algunos casos dicha eventualidad se resuelve apantallando la soldadora e incluyendo filtros adecuados en la línea de alimentación.

DECLARACIÓN LF

Requisitos de la red de alimentación (véanse los datos técnicos indicados en el manual de instrucciones del producto). Los aparatos de alta potencia, a causa de la elevada absorción de corriente primaria de la red de alimentación, influyen en la calidad de la potencia suministrada por la red. Consecuentemente, a estos aparatos se tienen que aplicar restricciones de conexión o requisitos relativos a la máxima impedancia admitida de la red al punto de conexión a la red pública (punto de conexión común, PCC). En este caso es responsabilidad del instalador o del usuario asegurar que el aparato se pueda conectar, consultando si fuese necesario el distribuidor de energía.

MATERIALES Y ELIMINACIÓN

- Estas máquinas están construidas con materiales sin sustancias tóxicas y perjudiciales para el usuario.
- Algunos componentes de nuestros productos contienen, aunque en un muy pequeño porcentaje, plomo.
- Asegurarse de que dichas partes no sean accesibles para los niños y que los mismos no puedan introducirlos en la boca.
- Durante la eliminación es oportuno desmontar la máquina y separar sus componentes según el tipo de material.
- No eliminar los equipos eléctricos junto con los residuos comunes. En conformidad con la Disposición Europea 2012/19/EU, sobre la eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos y correspondiente realización de la misma conforme a la legislación nacional, los equipos eléctricos fuera de uso se deben recolectar en forma separada del resto y colocar en un contenedor de reciclaje e compatible. El propietario del equipo deberá informarse sobre los sistemas de recolección autorizados en el establecimiento de nuestro representante local. La aplicación de la Disposición europea permite mejorar las condiciones del ambiente y de la salud del hombre.



MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE LOS GASES

- Hay que tomar algunas precauciones para una segura manipulación de los gases comprimidos en bombonas. En primer lugar, éstas se tienen que mantener lejos de cables portacorrente o de otros circuitos eléctricos.
- Hay que usar bombonas que lleven marcado el tipo de gas contenido y no contar con la identificación por medio de colores.
- Cerrar las válvulas cada vez que no se esté trabajando y cuando la bombona esté vacía devolverla inmediatamente.
- Comprobar la posición de las bombonas evitando golpes y caídas accidentales.
- Usar solamente tubos y empalmes certificados, cada uno para el tipo de gas que hay que usar y, si se dañan, sustituirlos.
- Hay que usar un correcto regulador de la presión, montarlo en la bombona manualmente y en el caso de sospecha de funcionamiento incorrecto, sustituirlo.
- Abrir lentamente la válvula de la bombona, de forma que la presión del regulador aumente lentamente.
- Cuando el índice de medida está presurizado, dejar la válvula en la posición alcanzada.
- Para los gases inertes abrir completamente la válvula.



ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



- De lasmachine / snijinstallatie is een **instrument voor professioneel gebruik** en het gebruik ervan is dus enkel toegelaten door opgeleid en ervaren personeel. De gebruiker moet de veiligheidsnormen in acht nemen om zijn veiligheid en die van derden te garanderen.
- De lasinstallatie of de plasma snijinstallatie dient uitsluitend bestemd te worden voor het gebruik waarvoor deze ontworpen is, respectievelijk voor het lassen of voor het snijden. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en is in strijd met de onderhavige veiligheidsvoorschriften.
- Deze veiligheidsvoorschriften gelden zowel voor lasmachines als voor plasma nijmachines, tenzij anders aangegeven.

VOORKOMING VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN



- Geen reparatiewerkzaamheden uitvoeren als het lasapparaat onder spanning staat.
- Voor het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de voeding naar de machine uitschakelen.
- Verzeker u ervan dat de machine naar behoren is geaard.
- De installatie van het apparaat moet door vakbekwaam personeel worden uitgevoerd. Alle verbindingen moeten overeenkomstig de geldende voorschriften en de wetsbepalingen ter voorkoming van ongevallen zijn.
- Niet in vochtige of natte ruimten of tijdens regen lassen of snijden.
- Niet met versleten of loshangende kabels lassen of snijden. Controleer regelmatig alle kabels en verzeker u ervan dat er geen isolatiefouten, openliggende draden of loszittende verbindingen zijn.
- Niet lassen of snijden met kabels met een te kleine doorsnede; onderbreek alle werkzaamheden zodra de kabels oververhit raken, om een snelle verslechtering van de isolatie te vermijden.
- Nooit direct onderdelen, die onder spanning staan, aanraken. Na het gebruik de toorts of de elektrodenhouder zorgvuldig opbergen, waarbij u het contact met de geaarde onderdelen dient te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken zonder de beschermdeksels.
- Controleer of de installatie uitgeschakeld is wanneer deze niet in gebruik is.

BEVEILIGING TEGEN LASROOK EN -GAS



- Het internationale orgaan IARC (International Agency for Research on Cancer) heeft in de monografie – 118, de lasrook geklasseerd als kankerwekkend voor de mens (groep 1), een update van de vorige classificatie van de rook als waarschijnlijk kankerwekkend voor de mens (groep 2B) in 1989 (IARC, 1990).
- Zorg voor de zuivering van de lucht in de werkomgeving waarin zich gassen en dampen ontwikkelen tijdens het gebruik van de machine, vooral wanneer in beperkte ruimten gewerkt moet worden.
- Plaats de lasinstallatie of plasma snijinstallatie in goed geventileerde ruimten.
- Verwijder eventuele verflagen, die de te lassen of te snijden onderdelen bedekken, omdat zich giftige gassen zouden kunnen ontwikkelen. Zorg in ieder geval voor een goed geventileerde werkomgeving.
- Voer geen las- of snijwerkzaamheden uit op plaatsen waar gaslekken zouden kunnen optreden of in de nabijheid van verbrandingsmotoren.
- Installeer de lasinstallatie of de plasma snijinstallatie ver van ontvettingsbakken waarin trichloorethyleendampen of andere chloorkoolwaterstoffen als oplosmiddelen worden gebruikt, omdat de lasboog (of de plasmaboog) en de daardoor voortgebrachte ultraviolette stralen met die dampen reageren en zodoende fosgeen, een bijzonder giftig gas, vormen.

BEVEILIGING TEGEN STRALING EN VERBRANDING



- De ultraviolette straling van het lassen werd voor de eerste keer geëvalueerd (IARC-International Agency for Research on Cancer - Monografie 118) en ingedeeld als kankerwekkend voor de mens (groep 1), in overeenstemming met eerdere evaluaties van ultraviolette straling als kankerwekkend voor de mens (IARC Monografie, Volume 100 d; IARC, 2012).
- Nooit laschermen die kapot of defect zijn, gebruiken.
- Niet zonder een speciale lasbril of veiligheidshelm in de las- of plasmaboog kijken.

- De ogen beschermen met het speciale, met adiatinisch glas uitgerust lasscherm (beveiligingsfactor 9÷14 EN 169).
- Onmiddellijk niet geschikte adiatinische glazen vervangen.
- Een doorzichtig glas voor het adiatinische glas plaatsen om dit te beschermen.
- Niet de las- of snijboog aansteken zonder eerst te hebben gecontroleerd of de personen die zich in de buurt bevinden met de nodige beschermiddelen zijn uitgerust.
- Draag geen contactlenzen! De intense hitte van de boog kan het vastplakken van de lens op het netvlies veroorzaken.

GEHOORBESCHERMING



- Sommige las- of snijprocedures kunnen geluidsniveaus veroorzaken die de wettelijk voorgeschreven waarden overschrijden. Gebruikers moeten daarom voorzorgsmaatregelen treffen om gehoorschade te voorkomen.
- Wanneer het geluid de toelaatbare limieten overschrijdt moet gehoorbescherming gedragen worden.

BEVEILIGING TEGEN BEWEGENDE DELEN



- Draag geen natte handschoenen wanneer u de lasdraad naar binnensteekt en de spoel vervangt.
- Leren handschoenen dragen om brand- of schaaftonden tijdens het hanteren van de stukken te voorkomen.
- Tijdens de werking, en wanneer de betreffende beschermingen verwijderd zijn, mogen de delen die trauma's kunnen veroorzaken, zoals de drijfrollen en de ventilatoren, niet genaderd worden.
- Houd de verschillende deuren, panelen, deksels en beschermingen gesloten.



DE LASDRAAD KAN SCHADE VEROORZAKEN



- Niet op de knop van de brander drukken voordat u de instructies voor het gebruik met aandacht gelezen heeft.
- De lasdraad kan perforatiewondingen veroorzaken.
- De brander niet op anderen, het eigen lichaam of metalen richten wanneer de ontstekingsknop ingedrukt is.

VOORKOMING VAN BRAND OF ONTPLOFFINGEN



- Ledere brandstof uit de werkplaats verwijderen.
- Niet lassen of snijden in de nabijheid van ontvlambare materialen of vloeistoffen of in ruimten die verzadigd zijn met ontplofbare gassen.
- Geen met vet of olie doordrenkte kleren dragen, omdat de vonken deze in brand kunnen steken.
- De lasinstallatie of plasma snijinstallatie ver van brandbaar materiaal plaatsen en in elk geval zodanig dat de installatie zelf geen enkel risico loopt (kortsluiting, enz.) en ook geen brand of explosies kan veroorzaken.
- Nooit las- of snijwerkzaamheden uitvoeren op vaten of containers die voor ontvlambare stoffen zijn gebruikt, of op materialen die bij verhitting giftige en ontvlambare dampen kunnen ontwikkelen.
- Nooit las- of snijwerkzaamheden uitvoeren op vaten of containers zonder eerst vast te stellen wat erin gezeten heeft. Zelfs kleine restjes ontvlambaar gas of vloeistof kunnen een ontploffing veroorzaken.
- Nooit zuurstof gebruiken voor de ontgassing van een container.
- Nooit gietstukken met grote holle ruimtes lassen of snijden als deze niet behoorlijk zijn ontgast.
- Een brandblusapparaat in de buurt van de werkplaats gereed houden.
- Nooit zuurstof in een las- of snijbrander gebruiken, maar uitsluitend edelgas of mengsels hiervan.
- Let op dat personen die zich in de nabijheid bevinden geen oogletsel oplopen door de ultraviolette stralen van de las- of snijboog.
- Altijd veiligheidsschorten, -brillen en -handschoenen dragen.

RISIKO'S VEROORZAAKT DOOR ELEKTROMAGNETISCHE VELDEN



- Het door de machine voortgebrachte magnetische veld kan gevaarlijk zijn voor dragers van pacemakers, gehoorapparaten en soortgelijke apparatuur. Deze personen dienen, voordat ze in de buurt van een in werking zijnde apparaat komen, hun behandelend arts om advies te vragen.
- Niet in de buurt van de in werking zijnde machine komen met horloges, magneetschijven, timers, enz. Deze voorwerpen kunnen door het magnetische veld onherstelbare schade worden toegebracht.

VERKLARING RF



- Deze inrichting **klasse A** komt overeen met de beschermisen vastgesteld door de Richtlijn 2004/108/EG op gebied van elektromagnetische compatibiliteit (EMC). In het bijzonder komt de inrichting overeen met de technische voorschriften van de richtlijn **EN 60974-10** en kan gebruikt worden in alle industriegebouwen en niet woningen, waar de elektrische voorziening voor openbare distributie van lage spanning zorgt. In woningen ontstaan er potentiële moeilijkheden bij het verzekeren van de elektromagnetische compatibiliteit in **klasse A** inrichtingen, vanwege geleide en uitgestraalde storingen.
- Indien er elektromagnetische storingen optreden is de gebruiker verantwoordelijk, met technische hulp van de fabrikant, voor het oplossen van deze situatie. In sommige gevallen dient u voor het verhelpen van deze storingen het lasapparaat af te schermen en de nodige filters in de voedingsleiding aan te brengen.

VERKLARING LF

- Vereisten van het voedingsnet (zie technische gegevens in de gebruikshandleiding van het product).
- De inrichtingen met hoog vermogen hebben een negatieve invloed op het vermogen van het voedingsnet, vanwege de hoge primaire stroomopname van het voedingsnet. Aan deze installaties moeten tengevolge aansluitrestricties of vereisten worden opgelegd betreffende de maximale toegelaten impedantie van het stroomnet aan het verbindingspunt met het publieke net (algemeen aansluitpunt, PCC).
- In dit geval dienen de installateur of de gebruiker zich ervan te vergewissen dat de inrichting aangesloten kan worden door, indien nodig, contact op te nemen met de elektrische voorzieningsinstantie.

MATERIALEN EN ONTMANTELING



- Deze machines zijn met materialen vervaardigd, die geen giftige en voor de gebruiker schadelijke stoffen bevatten.
- Sommige onderdelen van onze producten bevatten, zij het in zeer kleine percentage, lood.
- Zorg ervoor dat deze onderdelen niet toegankelijk zijn voor kinderen en dat ze deze niet in de mond kunnen steken.
- Tijdens de ontmanteling is het aanbevolen de machine te demontieren en de bestanddelen op grond van het soort materiaal te scheiden.
- Gooi de elektrische uitrusting niet samen met het gewone afval weg! In naleving van de Europese Richtlijn 96/2002/EG inzake de Vuilverwerking van Elektrische en Elektronische Uitrustingen, en de uitvoering ervan in overeenstemming met de nationale wetgeving, moet de elektrische uitrusting die het einde van de levensduur bereikt heeft, gescheiden verzameld worden en ingeleverd worden bij een instantie die belast is met recycling die compatibel is met het milieu. Als eigenaar van de uitrusting dient u informatie over goedgekeurde verzamelsystemen in te winnen bij onze plaatselijke vertegenwoordiger. Door deze Europese Richtlijn toe te passen, verbetert u het milieu en de menselijke gezondheid!

HANTEREN EN OPSLAAN VAN HET GAS



- Men dient voorzorgsmaatregelen te nemen voor de veilige hantering van de persgascilinders. Deze moeten allereerst ver verwijderd blijven van electriciteitskabels of andere elektrische circuits.
- Gebruik gastanks waarop duidelijk het type gas aangegeven staat. Vertrouw niet op een identificatie door kleuraanduidingen.
- Draai iedere keer dat u geen gebruik van het gas maakt, de afsluitkranen dicht, en lever de cilinder wanneer deze leeg is weer spoedig in.
- Verzeker u ervan dat de cilinders zo geplaatst zijn dat er niet tegen aan gestoten kan worden en ze niet per ongeluk kunnen omvallen.
- Gebruik alleen gecertificeerde slangen en aansluitstukken, die geschikt zijn voor het type gas dat gebruikt gaat worden en vervang deze, indien beschadigd.
- Gebruik een correcte drukregelaar, die u met de hand op de gastank monteert, en die u vervangt wanneer u een slechte werking ervan vermoedt.
- Open langzaam de afsluitkraan van de cilinder zodat de druk van de regelaar geleidelijk hoger wordt.
- Wanneer de meetaanwijzer onder druk staat, laat de afsluitkraan dan in de bereikte stand staan.
- Bij inerte gassen de afsluitkraan geheel openen.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

- A máquina de soldar / equipamento de corte é um **utensílio para uso profissional** e, portanto, a sua utilização é permitida apenas a pessoas com formação e experiência. O operador deve respeitar as normas de segurança para garantir a sua integridade física e a de terceiros.
- A instalação de soldagem ou de corte por plasma deve ser destinada exclusivamente ao uso para que foi projetada, isto é na respectiva ordem para soldar ou cortar. Um utilizo diferente é considerado impróprio e infringe as presentes normas de segurança.
- Estas normas de segurança são válidas, quando não indicado diversamente, quer para as máquinas que se destinam à soldagem, quer para as que se destinam ao corte por plasma.



PREVENÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉTRICOS

- Não efectue reparações com o equipamento sob tensão.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou de reparação, desligue a alimentação da máquina.
- Assegure-se de que a máquina fique ligada a uma instalação de terra eficiente.
- A instalação do sistema deve ser efectuada por pessoal qualificado. Todas as ligações devem estar em conformidade com as normas vigentes e com as leis contra os acidentes de trabalho.
- Não solda nem corte em ambientes húmidos ou molhados ou debaixo da chuva.
- Não solda nem corte com cabos gastos ou frouxos. Inspeccione frequentemente todos os cabos, assegurando-se de que não haja defeitos de isolamento, fios expostos ou conexões frouxas.
- Não solda nem corte com cabos de secção insuficiente e interrompa qualquer operação se os cabos sobreaquecerem para evitar uma deterioração rápida do isolamento.
- Não toque nunca directamente as partes em tensão. Depois do uso, guarde a tocha ou alicata porta-eléctrodos evitando o contacto com as partes ligadas à terra.
- Não utilize a máquina sem as tampas de protecção.
- Assegure-se de que a instalação tenha sido desligada quando não estiver a ser usada.



SEGURANÇA CONTRA FUMOS E GASES DE SOLDADURA

- O organismo internacional IARC (International Agency for Research on Cancer - Agência Internacional de Investigação do Cancro), na monografia - 118, classificou os fumos de soldadura como cancerígeno para os seres humanos (Grupo 1), uma atualização em relação à classificação anterior do fumo como provavelmente cancerígeno para os seres humanos (Grupo 2B) em 1989 (IARC, 1990).
- Verifique que no ambiente de trabalho não haja presença de gases e fumos, emitidos durante a utilização da máquina, sobretudo quando for necessário operar em espaços limitados.
- Ponha a instalação de soldagem ou de corte por plasma em locais bem arejados.
- Eventualmente retire as camadas de verniz que cobrem as partes a soldar ou a cortar porque se poderiam gerar gases tóxicos. Em todo caso, ventile o ambiente de trabalho.
- Não solda nem corte em locais onde houver suspeita de fugas de gás ou perto de motores de combustão interna.
- Coloque a instalação de soldagem ou aquela para o corte por plasma longe de cubas de desengorduramento onde se usam como solventes os vapores de tricloroetileno ou outros hidrocarbonetos clorados pois o arco de soldagem (ou o de corte) e a radiação ultravioleta produzida reagem com os vapores referidos formando o fósforo, um gás altamente tóxico.



PROTECÇÕES CONTRA RADIAÇÕES E QUEIMADURAS

- A radiação ultravioleta a partir da soldadura foi avaliada pela primeira vez (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografia 118) e classificada como cancerígena para os seres humanos (Grupo 1), em consonância com as avaliações anteriores de radiação ultravioleta como cancerígena para os seres humanos (IARC Monografia, Volume 100D; IARC, 2012).
- Não use nunca máscaras de protecção partidas ou defeituosas.
- Não olhe para o arco de soldagem ou de corte sem a protecção adequada ou o capacete de protecção.
- Proteja os olhos com a própria máscara dotada de vidro não actínico (grau de protecção 9+14 EN 169).
- Substitua imediatamente vidros não actínicos inadequados.



- Disponha um vidro transparente na frente daquele não actínico para protegê-lo.
- Não dispare o arco de soldagem ou de corte antes de ter verificado que as pessoas nas proximidades tenham as protecções necessárias.
- Não utilize lentes de contacto! O calor emanado pelo arco é muito forte e poderia colá-las à córnea.

PROTECÇÕES CONTRA O BARULHO

- Algumas operações de soldagem ou de corte podem produzir níveis de ruído que excedem os limites previstos na lei. Portanto os utilizadores terão de tomar as precauções necessárias para evitar prejudicar o aparelho auditivo.
- Se o ruído ultrapassar os limites permitidos use auriculares ou tampões de protecção de ouvido.



PROTECÇÕES CONTRA PEÇAS EM MOVIMENTO

- Não use luvas molhadas quando enfiar o fio de soldadura e substituir a bobina.
- Use luvas de couro para evitar queimaduras e escaldões durante a manipulação das peças.
- Durante o funcionamento e quando tiverem sido removidas as protecções adequadas não se aproxime de componentes que possam provocar traumas, como por exemplo, os rolos do motor e os ventiladores.
- Mantenha fechadas de maneira segura portas, painéis, tampas e várias protecções.



O FIO DE SOLDAGEM PODE CAUSAR DANOS

- Não aperte o botão do maçarico antes de ter lido com muita atenção as instruções para o seu uso.
- O fio de soldagem pode causar feridas que são perfurantes.
- Não aponte o maçarico para outras pessoas, para partes do próprio corpo e para metais quando o botão de escorva estiver pressionado.



PREVENÇÃO CONTRA CHAMAS E EXPLOSÕES

- Distancie do local de trabalho todo combustível.
- Não solda nem corte perto de materiais ou líquidos inflamáveis ou em ambientes saturados de gases explosivos.
- Não use vestuário molhado com óleo ou graxa, já que as faíscas podem provocar as chamas.
- Coloque a instalação de soldagem ou de corte por plasma longe de materiais inflamáveis ou, de qualquer forma, tais que não sofram nenhum inconveniente (curto-circuitos eléctricos, etc...) e que não possam provocar incêndios ou explosões.
- Não solda nem corte recipientes contendo substâncias inflamáveis ou em materiais que, se aquecidos, possam gerar vapores tóxicos e inflamáveis.
- Não solda nem corte um recipiente sem ter verificado antes o seu conteúdo. Até pequenos resíduos de gás ou líquido inflamável podem provocar uma explosão.
- Não use nunca oxigénio para desgaseificar um contentor.
- Não solda nem corte peças fundidas com largas cavidades sem as ter antes devidamente desgaseificado.
- Mantenha um extintor nas proximidades do local de trabalho.
- Nunca use oxigénio num maçarico de soldagem ou de corte má só gases inertes ou misturas destes.
- Preste atenção que as pessoas que ficarem nas proximidades não sofram prejuízos aos olhos provocados pelos raios ultravioletos gerados pelo arco de soldagem ou de corte.
- Use sempre aventais de protecção, óculos anti-estilhaços e luvas.



RISCOS DEVIDO A CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

- O campo magnético gerado pela máquina pode ser perigoso para pessoas portadoras de pace-maker, próteses auriculares e aparelhos similares. Estas pessoas devem consultar o médico próprio antes de se aproximarem de uma máquina em funcionamento.
- Não se aproxime da máquina em funcionamento com relógios, suportes magnéticos para dados, temporizadores, etc... Estes objectos podem sofrer danos irreparáveis por causa do campo magnético.



DECLARAÇÃO RF

Esta instalação de **classe A** é conforme aos requisitos de protecção fixados pela directriz 2004/108/CE em matéria de compatibilidade electromagnética (EMC). Em particular, é em conformidade com as prescrições técnicas da norma **EN 60974-10** e prevê-se a utilização para todos os edifícios industriais e não para aqueles de uso doméstico onde a energia eléctrica vem fornecida pelo sistema de distribuição público a baixa tensão. Poderiam verificar-se potenciais dificuldades em garantir a compatibilidade electromagnética nas instalações de **classe A** em locais domésticos devidas aos eventuais e irradiados inconvenientes.

No caso em que se apresentarem perturbações electromagnéticas é responsabilidade do utilizador resolver a situação com assistência técnica do construtor. Em alguns casos, como remédio, é necessário proteger a máquina de solda e introduzir, na linha de alimentação, adequados filtros.

DECLARAÇÃO LF

Requisitos da rede de corrente eléctrica (ver dados técnicos referidos no manual de instruções do produto). Por causa da elevada absorção de corrente primária da rede de energia eléctrica, as instalações de alta potência influenciam a qualidade da potência fornecida pela rede. Por conseguinte, devem ser aplicadas a estas instalações restrições de ligação ou requisitos respeitantes à máxima impedância admitida pela rede no ponto de conexão à rede pública (ponto de ligação comum, PCC). Neste caso é da responsabilidade do instalador ou do utilizador certificar-se que a instalação possa ser ligada, consultando o distribuidor de energia se necessário.



MATERIAIS E ELIMINAÇÕES

- Estas máquinas foram construídas com materiais sem substâncias tóxicas e nocivas para o operador.
- Alguns componentes dos nossos produtos contêm, embora numa percentagem muito pequena, o chumbo.
- É necessário assegurar que essas partes não possam ser acessíveis às crianças e que elas não as levem à boca.
- Durante a fase de eliminação é conveniente desmontar a máquina e separar os componentes de acordo com o tipo de material.
- É proibido eliminar os equipamentos eléctricos juntamente com os resíduos normais. Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU para a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos, e respectiva aplicação nos termos da legislação nacional, os equipamentos eléctricos já inutilizáveis devem ser colectados separadamente e recolocados junto de uma estrutura de reciclagem eco-compatível. Será do interesse do proprietário do equipamento informar-se sobre os sistemas de colecção autorizados junto do nosso representante local. A aplicação da Directiva europeia consente melhorar o ambiente e a saúde do homem.



MANIPULAÇÃO E

ARMAZENAMENTO DOS GASES

- É necessário tomar as devidas precauções para a manipulação segura dos gases comprimidos em garrafas. Antes de tudo devem ficar longe de cabos com corrente ou outros circuitos eléctricos.
- Use garrafas que assinalem o tipo de gás contido, não confie na identificação por meio de cores.
- Fechem novamente as válvulas sempre que não estiverem operando e, quando o garrafo estiver vazio, fechem-no de imediato.
- Assegurem a colocação dos garraões contra choques e caídas acidentais.
- Usem apenas tubos e conexões certificados, cada um pelo tipo de gás a empregarem e, se se estragarem, substituam-nos.
- Use um regulador de pressão certo, monte-o sobre a garrafa manualmente e se suspeitar que está a funcionar mal, substitua-o.
- Abram demoradamente a válvula do garrafo, de maneira que a pressão do regulador aumente devagar.
- Quando o índice de medição estiver pressurizado, deixem a válvula na posição atingida.
- Para os gases inertes abram completamente a válvula.



ALMINDelige Sikkerhedsregler

- Svejseapparatet / skæreanlægget er et **instrument til professionel brug** og brug heraf er derfor forbeholdt oplærte personer med erfaring. Operatøren skal overholde sikkerhedsreglerne for at sikre at han selv og andre forbliver uskadede.
- Svejseanlægget eller plasmaoverskæringsanlægget må udelukkende anvendes til det forudsatte brug, det er udformet til, henholdsvis svejsning eller overskæring. Alle andre anvendelsesformål skal betragtes som utilsigtet brug og er i modstrid med disse sikkerhedsforskrifter.
- Disse sikkerhedsforskrifter gælder for maskiner, forudsat til svejsning, samt til maskiner, forudsat til overskæring af plasma, med mindre andet angives.



FOREBYGGELSE MOD ELEKTRISK STØD

- Udfør ikke reparationer når der er strøm på generatoren.
- Sluk for strømtilførslen til anlægget, før end der foretages en hvilken som helst vedligeholdelse eller reparationsbehandling.
- Kontrollér at maskinen er blevet tilsluttet et virkedygigt jordforbindelsesanlæg.
- Installationen af anlægget skal foretages af kvalificeret personale. Alle tilslutningerne skal svare til de gældende sikkerhedsregler og til lovene om forebyggelse mod erhvervsulykker.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring i fugtige eller våde omgivelser eller udenfor i regnvej.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring hvis kablerne er slidte eller løstsiddende. Udfør ofte en inspektion af alle kablerne og kontroller at der ikke forefindes isoleringsdefekter, blottagte ledninger eller løstsiddende tilslutninger.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring med kabler med et utilstrækkeligt tværsnit og afbryd enhver handling hvis kablerne overophedes, for at undgå en hurtig nedbrydning af isoleringen.
- Rør aldrig direkte ved dele, der er spænding på. Efter brug, læg omhyggeligt svejsebrænderen eller elektrodeholderklemmen på plads og undgå kontakt med de jordforbundne dele.
- Brug ikke maskinen uden beskyttelsesdækslerne.
- Kontrollér at anlægget er slukket, når det ikke er i brug.



BESKYTTELSE MOD SVEJSERØG OG GAS

- Det internationale agentur for kræftforskning IARC (International Agency for Research on Cancer) har, i monografien – 118, klassificeret svejserøg som kræftfremkaldende for mennesket (Gruppe 1), en opdatering i forhold til den tidligere klassificering som måske kræftfremkaldende for mennesket (Gruppe 2B) fra 1989 (IARC, 1990).
- Udfør en udluftning af arbejdslokalet af den gas og røg der udvikles under maskinens brug, især hvis der arbejdes i små lokaler.
- Opbevar svejse- eller plasmaoverskæringsanlægget i lokaler med en god udluftning.
- Fjern eventuelt maling eller lak, der dækker de områder, der skal svejses eller overskæres, da der kan udvikles giftige gasser. Sørg under alle omstændigheder for at arbejdsomgivelserne altid ventileres.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring på steder, hvor der er mistanke om gasudslip eller i nærheden af motorer med intern forbrænding.
- Installér svejseanlægget eller det til overskæring af plasma langt væk fra affedtningsbassiner, hvori der anvendes dampafgivende trikloætylen eller andre klorerede kulbrintestoffer, da svejsebuken (eller skærebuen) og de ultraviolette stråler de producerer, reagerer med disse dampe og afleder phosgen, en meget giftig gasart.



BESKYTTELSE MOD UDSTRÅLING OG FORBRÆNDING

- De ultraviolette stråler fra svejsningen er for første gang blevet vurderet (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografi 118) og klassificeret som værende kræftfremkaldende for mennesket (Gruppe 1), i linje med de tidligere vurderinger af de ultraviolette stråler som værende kræftfremkaldende for mennesket (IARC Monografi, Bind 100D; IARC, 2012).
- Anvend aldrig ødelagte eller defekte beskyttelsesmasker.
- Kik aldrig direkte på svejse- eller skærebuen uden den relevante skærm eller beskyttelsehjelm.
- Beskyt øjnene med den rigtige skærm (beskyttelsesklasse 9=14 EN 169).



- Udskift omgående uegnede uaktiniske glas.
- Anbring en gennemsigtig glasplade foran den uaktiniske plade for at beskytte den.
- Tænd aldrig svejse- eller skærebuen uden først at kontrollere at de andre personer i de nære omgivelser er udstyret med de nødvendige beskyttelsesmidler.
- Brug ikke kontakttinsler! Den kraftige varme der udgår fra buen vil kunne klæbe dem fast til hornhinden.

HØREVÆRN

- Visse svejse- eller overskæringshandlinger kan producere et støjniveau, der overstiger de af loven fastsatte begrænsninger. Af samme årsag skal brugsanvisningerne og de nære omgivelser er udstyret med de nødvendige beskyttelsesmidler, der er i stand til at forebygge skader op hørelsen.
- Hvis støjen overskrider de tilladte grænser, anvendes hovedtelefoner eller propper til høreværn.



BESKYTTELSE DELE I BEVÆGELSE

- Undgå at bruge våde handsker under indføring af tråden og udskiftning af spolen.
- Brug læderhandsker for at undgå forbrænding eller hudafskrabninger, når De rører ved og flytter de forskellige dele.
- Undlad at komme i nærheden af dele, der kan forårsage skader, f.eks. motorvalser og ventilatorer, når maskinen er i gang og når de relevante beskyttelsesbarrierer er fjernet.
- Hold øre, paneler, dæksler og forskellige beskyttelsesanordninger forsvarligt lukkede.



SVEJSETRÅDEN KAN FORÅRSAGE SKADER

- Tryk ikke på knappen til svejsebrænderen uden først at have læst brugsanvisningen omhyggeligt.
- Svejsetråden kan forårsage dybe sår.
- Vend ikke svejsebrænderen mod andre personer, dele af kroppen eller metal, når tændsatsknappen er trykket ned.



BESKYTTELSE MOD FLAMMER OG EKSPLOSIONER

- Fjern alle former for brændstof fra arbejdsstedet.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring i nærheden af brandbare materialer eller væsker eller i lokaler, mættet af eksplosive gasarter.
- Hav ikke tøj på der er plettet af fed olie, fordi gnisterne kan fremkalde flammer.
- Anbring svejseanlægget eller plasmaoverskæringsanlægget på passende afstand af brændbare materialer og under alle omstændigheder således at der ikke kan opstå ulemper (elektriske kortslutninger, osv.) og således at der ikke kan forårsages brænd eller eksplosioner.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring af beholdere, der har indeholdt brændbare substanser, eller på materialer der, hvis de opvarmes, kan udvikle giftige og brændbare dampe.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring af en beholder uden først at undersøge hvad den har indeholdt. Endog små rester af gas eller brændbare væsker vil kunne forårsage en eksplosion.
- Brug aldrig ilt for at afgasse en beholder.
- Udfør aldrig svejsning eller overskæring af smeltet materiale med dybe hulrum, der ikke først er blevet omhyggeligt afgasset.
- Hold en ildslukker i nærheden af arbejdsstedet.
- Benyt aldrig oxygen i en svejse- eller overskæringsbrænder, men kun ædelgas eller blandinger med ædelgas.
- Udvis opmærksomhed omkring at personer i de nære omgivelser ikke får øjenskader af de ultraviolette stråler, som svejse- eller skærebuen producerer.
- Brug altid beskyttelsesforklæder, briller der er splintersikre og handsker.



RISIKOER DER SKYLDES

ELEKTROMAGNETISKE FELTER

- Det magnetiske felt der er fremkaldt af maskinen kan være farligt for mennesker med pace-maker, øreproteser, og lignende apparater; disse mennesker bør rådføre sig med deres læge, før de kommer i nærheden af en maskine, der er i gang.
- Kom ikke i nærheden af en svejsemaskine, der er i gang, med ure, magnetiske data-hjælpe midler, timere e.l. Disse apparater kan lide uoprettelig skade på grund af det magnetiske felt.



FF-ERKLÆRING

■ Dette anlæg af **klasse A** opfylder de sikkerhedsforskrifter, der er fastsat af direktiv 2004/108/EF vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Anlægget opfylder derudover de tekniske forskrifter i standarden **EN 60974-10** og er egnet til brug i slags industrilokaler, men ikke i lokaler til privatbrug, hvor det offentlige el-distributionssystem formidler lavspændingselektricitet. Der kan forekomme potentiel besvær omkring at sikre den elektromagnetiske kompatibilitet i anlæg af **klasse A** i boligområder på grund af lednings- og stråleforstyrrelser.

Hvis der skulle forekomme elektromagnetiske forstyrrelser er forbrugeren ansvarlig for at løse situationen ved hjælp af fabrikantens tekniske assistance. I visse tilfælde kan det som udvej være nødvendigt at afskærme svejsemaskinen eller at indføre passende filtre i tilførselsledningen.

LF-ERKLÆRING

■ Krav til lysnettet (jfr. de tekniske data i produktets vejledning). Stærkstrømsanlæg påvirker, i kraft af den høje absorbering af primærstrøm fra lysnettet, den effekt nettet leverer. Af samme årsag skal disse anlæg være udstyret med tilslutningsmodstande eller begrænsninger, der angår den maksimale tilladte lysnetimpedans ved tilslutningspunktet til det offentlige lysnet (fælles tilslutningspunkt, PCC). I sådanne tilfælde har installatøren eller brugeren ansvaret for at kontrollere at anlægget må tilsluttes, eventuelt ved at tage kontakt til energileverandøren.

MATERIALER OG NEDBRYDELSE

- Disse maskiner er lavet af materialer, der ikke indeholder stoffer, der er giftige eller farlige for operatøren.
- Visse af vores produkters komponenter indeholder meget små mængder af bly.
- Sørg omhyggeligt for, at børn ikke kan få adgang til disse og at børn ikke putter dem i munden.
- Under nedbrydelsesfasen er det bedst at demontere maskinen og sortere dens dele afhængigt af hvad materiale de er af.
- Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husaffald! I overensstemmelse med EU-Direktiv 2012/19/EU om Affald af Elektrisk og Elektronisk Udstyr og dets implementering i overensstemmelse med national lovgivning, skal udstyr, som er ved enden af dets levetid, indsamles separat og sendes tilbage til en miljøvenlig genbrugsfacilitet. Som ejer af udstyret bør man skaffe sig oplysninger om godkendte indsamlingssystemer fra de lokale myndigheder. Ved at overholde dette EU-Direktiv er man med til at forbedre miljøet og den menneskelige sundhed.



HÅNDTERING OG OPBEVARING AF GASSERNE

- Der skal træffes særlige forholdsregler ved håndtering af gas på flaske. Det er særligt vigtigt, at de ikke kommer i nærheden af strømledende kabler og andre elektriske kredsløb.
- Anvend gasflasker med mærkat, som angiver gastypen, og undlad at identificere dem udelukkende ved hjælp af farverne.
- Ventilerne skal altid lukkes, så snart man afslutter arbejdet, og tomme gasflasker skal tilbageleveres så hurtigt som muligt.
- Placér gasflaskerne således at de beskyttes mod stød og ikke kan vælte.
- Der må kun anvendes certificerede rør og forbindelsesstykker, der er beregnede til den anvendte gastype, og de skal udskiftes, hvis de er defekte.
- Anvend en passende trykregulator, monter den på gasflasken med håndkraft og udskift den, hvis den ser ud til ikke at fungere korrekt.
- Åbn flaskens ventil langsomt, så regulatorens tryk stiger langsomt.
- Når måleapparatets viser er under tryk, skal man lade ventilen blive i den stilling, den har nået.
- Ved ædelgas skal ventilen åbnes fuldstændigt.



ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Svetsen / skärsystemet är ett verktyg för professionell användning och får därför endast användas av personer som har rätt utbildning och erfarenhet. Operatören måste observera säkerhetsföreskrifterna för att skydda sig själv och andra.
- Svets- eller plasmaskärningsanläggningen får endast användas på det sätt som den är avsedd för, dvs. För svetsning och skärning. En annan användning anses felaktig och strider mot dessa säkerhetsnormer.
- Dessa säkerhetsnormer gäller både för maskiner som ska användas för svetsning och för maskiner som ska användas för plasmaskärning, med förbehåll för andra indikationer.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT ELSTÖTAR

- Reparationer får ej utföras när generatoren är under spänning.
- Ta bort maskinens eltillförsel före underhållsarbete och reparationer.
- Försäkra dig om att maskinen jordats korrekt.
- Installationen och anslutningen måste utföras av kvalificerad personal. Alla kopplingarna måste vara anpassade efter gällande föreskrifter och olycksfallslagarna.
- Utför aldrig svetsning eller skärning i fuktiga och blöta miljöer eller i regn.
- Svetsa eller skär aldrig med slitna eller lossade kablar. Inspektera ofta alla kablar och försäkra dig om att det inte finns några isoleringsdefekter, avskalade ledningar eller lösa anslutningar.
- Svetsa eller skär aldrig med kablar som har en otillräcklig genomskärning och avbryt alla funktioner om kablarna överhettas för att undvika en snabb försämring av isoleringen.
- Rör aldrig direkt på delar med spänning. Ställ försiktigt tillbaka svetspistolen och elektrodhållaren efter användning för att undvika kontakt med delar anslutna till jord.
- Använd inte maskinen utan skyddskåporna.
- Försäkra dig om att anläggningen är avstängd när den inte används.



SÄKERHET MOT ELD OCH RÖK FRÅN SVETSNINGEN

- Det internationella organet IARC (International Agency for Research on Cancer), I-118, har klassificerat svetsrök som cancerframkallande för människan (Grupp 1), en uppdatering jämfört med föregående klassificering av rök, som förmodat cancerframkallande för människan (Grupp 2B) 1989 (IARC, 1990).
- Sätt igång med att rena arbetsmiljön från gas och rök som utvecklas under maskinens användning, speciellt då man arbetar i små utrymmen.
- Installera svets- eller plasmaskärningsanläggningen i en väl ventilerad lokal.
- Avlägsna eventuella målarfärgslager som täcker delarna som ska svetsas eller kapas, eftersom de kan utveckla giftiga gaser. I varje fall ska du ventilera arbetsområdet.
- Svetsa eller skär aldrig på platser där du misstänker att gasläckage kan uppstå eller i närheten av motorer med invändig förbränning.
- Installera svetsanläggningen eller plasmaskärningsanläggningen långt borta från avfettningsskar där man använder lösningsmedel trielgångar och andra klorerade kolväten eftersom svetsbågen (eller skärningsbågen) och den ultraviolette strålningen som den genererar reagerar på sådana ångor och bildar fosgen, en gas som är mycket giftig.



SKYDD MOT STRÅLNING OCH BRÄNNSKADOR

- De ultraviolette strålningar, som alstras vid svetsning, har utvärderats för första gången (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografi 118) och klassificerats som cancerframkallande för människan (Grupp 1) i linje med de föregående utvärderingarna av de ultraviolette strålningarna som cancerframkallande för människan (IARC Monografi, Volym 100D; IARC, 2012).
- Använd aldrig skyddsmasker som är sönder eller defekta.
- Fäst aldrig blicken på svets- eller kapningsbågen utan lämpligt visir eller skyddshjälm.
- Skydda ögonen med en lämplig skärm med nedbländande glas (skyddsgrad 9=14 EN 189).
- Byt genast ut nedbländande glas som inte fungerar.
- Sätt fast ett transparent glas som skydd framför det nedbländande glaset.
- Sätt inte igång svetsningen eller skärningen innan du har försäkrat dig om att personerna i närheten bär nödvändiga skydd.



- Använd inte kontaktlinser! Den höga värme som utstrålas från ljusbågen kan klistra fast dem på hornhinnan.

BULLERSKYDD

- Vissa svets- och skärningsprocedurer kan ge upphov till bullernivåer som överstiger de gränsvärden som lagen anger. Därför ska användarna använda hörselskydd för att undvika hörselskador.
- Använd hörselskydd eller öronproppar när bullret överskrider de tillåtna gränserna.



SKYDD MOT DELAR I RÖRELSE

- Använd inte våta handskar när svetstråden matas och spolen byts.
- Bär läderhandskar för att undvika bränn och skavsår under arbete.
- Nära dig inte delar som kan orsaka kroppsskador, som t.ex. drivvullar och fläktar, när maskinen är i funktion och avsedda skydd har avlägsnats.
- Se till att dörrar, paneler, kåpor och övriga skydd hålls säkert stängda.



SVETSTRÅDEN KAN ORSAKA SKADOR

- Tryck inte in i svetslägeknappen innan du har läst bruksanvisningarna mycket noggrant.
- Svetstråden kan orsaka genomträngande skador.
- Rikta inte svetsbrännaren mot andra personer, egna kroppsdelar eller metall när startknappen är intryckt.



FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER

MOT BRAND OCH EXPLOSIONER

- Avlägsna allt bränsle från arbetsplatsen.
- Svetsa eller skär aldrig i närheten av brandfarligt material eller vätskor eller i miljöer som är mättade med explosiva gaser.
- Bär inte klädesplagg som är impregnerade med olja eller fett, eftersom gnistorna kan antända en brand.
- Placera svets- eller plasmaskärningsanläggningen långt bort från brandfarliga material och på så sätt att inga problem uppstår (elektriska kortslutningar, etc.) och så att brand eller explosioner inte kan uppstå.
- Svetsa eller skär aldrig i en behållare som innehållit brandfarligt material eller material som vid uppvärmning kan generera giftiga och brandfarliga ångor.
- Svetsa eller skär aldrig i en behållare utan att först avgjort vad den innehåller. Även en liten rest av brandfarlig gas eller vätska kan ge upphov till en explosion.
- Använd aldrig syre för att ta bort gaser ur behållare.
- Svetsa eller skär aldrig föreningar med stora häligheter som inte gasförädlats på vederbörligt sätt.
- Ha en eldsläckare i närheten av arbetsplatsen.
- Använd aldrig syre i en svets eller kapningsenhet, utan endast inerta gaser eller blandningar av sådana.
- Var noga med att personer i närheten inte kan skada ögonen av de ultraviolette strålar som genereras av svets- eller skärningsbågen.
- Använd alltid skyddsrock, svetsglasögon och handskar.



RISKER VID ELEKTROMAGNETISKA FÄLT

- Magnetfält alstrade av maskinen kan vara farliga för personer med pacemaker, hörapparat eller liknande apparater. Dessa personer bör konsultera en läkare innan de går i närheten av en maskin i funktion.
- Gå inte i närheten av en maskin i funktion med klockor, disketter, timer, osv. Dessa föremål kan utsättas för allvariga skador orsakade av magnetfältet.



RF-DEKLARATION

Denna anordning av **Klass A** överensstämmer med skyddskraven som fastställs i direktiv 2004/108/CE vad gäller elektromagnetisk överensstämmelse (EMC). I synnerhet överensstämmer den med de tekniska bestämmelserna i normen **EN 60974-10** och ska användas i alla industribyggnader och andra byggnader utom i hem där elenergin tillhandahålls via ett offentligt distributionssystem med låg spänning. Det kan vara svårt att garantera den elektromagnetiska överensstämmelserna för anläggningar av **Klass A** i hemmiljö på grund av störningar från ledningar och annat.

Om elektromagnetiska störningar skulle uppkomma ligger ansvaret hos användaren att med tillverkarens tekniska hjälp lösa situationen. Som hjälp i vissa fall är det nödvändigt att avskärma svetsen och sätta lämpliga filter på elnätet.



LF-DEKLARATION

Krav på elnätet (se tekniska data i produktens bruksanvisning). Anordningar med en hög effekt påverkar kvaliteten av energin som tillhandahålls av nätet på grund av den höga absorberingen av primärström från elnätet. Följaktligen, måste man tillämpa anslutningsrestriktioner eller krav som gäller maximalt tillåtna impedans för anslutning av dessa anläggningar till det offentliga nätets anslutningspunkt (gemensam anslutningspunkt, PCC). I detta fall är det installatörens eller användarens skyldighet att försäkra sig om att anläggningen kan anslutas och vid behov konsultera energibolaget.

MATERIAL OCH ÅTERVINNING

- Maskinerna är tillverkade utan giftiga och skadliga ämnen för användaren.
- Vissa komponenter i våra produkter innehåller bly, dock i mycket små procentandelar.
- Se till så att dessa delar inte befinner sig inom räckhåll för barn och att dessa inte kan stoppa dem i munnen.
- Under skrotning är det lämpligt att montera ned maskinen och separera delarna efter materialtypen.
- Kasta inte elektrisk utrustning tillsammans med normalt avfall! I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess förverkligande enligt nationella lagar, ska elektriska produkter som har uppnått slutet av sin livscykel samlas upp separat och föras till en miljömässigt kompatibel återvinningscentral. Som ägare till utrustningen får du information om godkända återvinningssystem från vår lokala representant. Genom att följa detta europeiska direktiv skyddar du miljön och människans hälsa!



HANTERING OCH FÖRVARING

AV GASER

- För att man skall kunna hantera brännbara tryckgaser i gasbehållare på säkert sätt måste vissa försiktighetsåtgärder vidtas. Först och främst måste gasbehållarna alltid förvaras och hanteras på avstånd från elektriska kablar och andra elektriska system.
- Använd gasbehållare som är märkta med typ av gas, förloita dig inte på identifiering enligt färgen.
- Se till att ventilerna är stängda när gasbehållarna inte används i arbetet och lämna genast tillbaka behållaren när den är tom.
- Se till att gasbehållarna placeras på sådant sätt att det inte finns någon risk att de utsätts för stötar eller faller oavsiktligt.
- Använd uteslutande slangar och kopplingar av godkänt typ och lämpliga för den typ av gas som skall användas. Byt slangar och kopplingar om de skadas.
- Använd en korrekt tryckregulator, montera den manuellt på gasbehållaren och byt ut den om du misstänker att den inte fungerar korrekt.
- Öppna gasbehållarens ventil långsamt så att trycket i reglaget ökar långsamt.
- Låt ventilen stå i det läge som den uppnått när trycket när mätarens visare.
- I samband med arbete med inerta gaser skall ventilen öppnas helt.



YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Hitsauskone / leikkauslaite on **tarkoitettu ammatilliseen käyttöön**, jonka takia sen käyttöön on oikeutetut ainoastaan vastaavan koulutuksen saanut kokenut käyttäjä. Käyttäjän tulee noudattaa turvallisuusmääräyksiä välttääkseen itseensä tai muihin kohdistuvat vahingot.
- Hitsaus- tai plasmaleikkauslaitteistoa on käytettävä ainoastaan niiden erityiseen käyttötarkoitukseen, eli hitsaukseen tai plasmaleikkaukseen. Tästä käyttötarkoituksesta poikkeamista pidetään laitteiston väärinkäyttönä sekä näiden turvallisuusäädösten laiminlyöntinä.
- Nämä turvallisuutta koskevat säädökset, pätevät sekä hitsauslaitteisiin että plasmaleikkaukseen tarkoitettuihin koneisiin, ellei toisin määrätä.

**SÄHKÖISKUJEN VAARA**

- Älkää suorittako korjauksia sähkövirtaan kytkettyyn generaattoriin.
- Irrottaa kone aina sähköverkosta ennenkuin ryhdytte suorittamaan minkäänlaisia huoltotai korjaustoimenpiteitä.
- Varmista, että kone on kytketty asianmukaisesti maadoitettuun laitteeseen.
- Laitteiston asennus tulee suorittaa pätevän henkilön toimesta. Kaikkien liitäntöjen tulee vastata voimassaolevia määräyksiä ja onnettomuuksia ehkäiseviä lakeja.
- Älä hitsaa tai leikkaa kosteissa, märissä tai sadeolosuhteissa.
- Älä hitsaa tai leikkaa löysillä tai epäluotettavilla johdoilla. Tarkista huolellisesti kaikki johdot ja kunnollinen eristys. Varmista myös, että johdot eivät ole avoimia tai liitännät löysiä.
- Älä hitsaa tai leikkaa ympäristältään liian pienillä johdoilla. Keskeytä toimenpide aina, kun johdot ylikuumentuvat, eristyksen nopean vaurioitumisen välttämiseksi.
- Älkää koskaan koskeko suoraan osiin, joissa on sähköjännitettä. Käytön jälkeen asettakaa poltin tai elektrodipidikkeet huolellisesti paikoilleen. Välttääkää koskemasta maadoitettuihin osiin.
- Älä käytä konetta ilman suojakansia
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä, kun sitä ei käytetä.

**TURVALLISUUS HITSAUSSAVUJEN JA -KAASUJEN KANSSA**

- Kansainvälinen syöpätutkimuskeskus (International Agency for Research on Cancer, IARC) on luokitellut monografiassa 118 hitsausuurut karsinogeenisiksi (ryhmä 1). Tämä luokitus kumoaan vuodelta 1989 peräisin olleen luokituksen (IARC, 1990), jonka mukaan hitsausuurut ovat todennäköisesti karsinogeenisiä (ryhmä 2B).
- Huolehdi, että työympäristö puhdistetaan koneen käytön aikana vapautuneista kaasuista ja höyryistä, erityisesti silloin kun työskennellään pienissä tiloissa.
- Sijoita hitsauslaitteisto tai plasmaleikkauslaitteisto hyvin ilmastoituihin tiloihin.
- Poista mahdolliset hitsattavia tai leikattavia osia peittävät maalikerrokset, sillä niistä voi vapautua myrkyllisiä kaasuja. Tuuletä jokatapauksessa työtiloja.
- Älä hitsaa tai leikkaa polttomoottoreiden läheisyydessä tai paikoissa, joissa on mahdollisuus kaasuvuotoihin.
- Asenna hitsaus- tai plasmaleikkauslaitteisto kauas rasvanpoistoaltaista, joissa käytetään liuottimia trikloorieteenihöyryjä tai muita kloorattuja hiilivetyliuottimia, koska hitsauskaari (tai leikkauskaari) ja sen tuottama ultraviolettisäteily reagoivat kyseisten kaasujen läheisyydessä tuottamalla erittäin myrkyllistä fosgeenikaasua.

**SUOJAUTUMINEN SÄTEILYLTA JA POLTTOVAMMOILTA**

- Hitsaustöiden aiheuttama ultraviolettisäteily on arvioitu nyt ensimmäisen kerran (IARC:n monografia 118), ja se on luokiteltu karsinogeeniseksi (ryhmä 1); tämä luokitus vastaa aiempia arvioiteja, joissa ultraviolettisäteily on luokiteltu karsinogeeniseksi (IARC:n monografia 100D; IARC, 2012).
- Älkää koskaan käyttäkö rikkinaistä tai puutteellista suojanaamaria.
- Älä katso hitsaus- tai leikkauskaarta ilman asianmukaista suojanaamaria tai kypärää.
- Suojatkaa silmiä asianmukaisella, ei-aktiivisella suojalasilla (suojamääräys 9=14 EN 189).
- Vaihata välittömästi sopimattomat suojalasit.
- Suojatkaa ei-aktiivista suojalasia vielä toisella läpinäkyvällä lasilla.



- Älä sytytä hitsaus- tai leikkauskaarta ennen kuin olet varmistanut, että kaikilla läheisyydessä olevilla henkilöillä on tarvittavat suojavarusteet.
- Älä käytä piilolinsskejä! Kaaresta lähtevä kuumuus voi limata ne kiinni sarveiskalvoon.

SUOJAUTUMINEN MELULTA

- Jotkut hitsaus- tai leikkausautomenpiteet voivat tuottaa sallitut rajat ylittävää melua. Siksi on tärkeää, että laitteistojen käyttäjillä on asianmukaiset suojaimet kuulovammojen välttämiseksi.
- Jos melun taso ylittää sallitut rajat, tulee käyttää kuulonsuojaimina korvalappuja tai -tulpia.

**SUOJAUTUMINEN LIIKKUVILTA OSILTA**

- Älä käytä märkiä käsiä hitsauslangan syöttämisen ja puolan vaihdon aikana.
- Käyttäkää nahkahansikkaita välttyäkseen palovammoilta tai hiertymiltä osien käsittelyn aikana.
- Toiminnan aikana ja silloin, kun suojat on poistettu ei saa lähestyä sellaisia osia, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa, kuten esim. moottorin käänit ja tuulettimet.
- Pidä ovet, paneelit, kannet ja eri tyyppiset suojat suljettuina.

**HITSAUSLANKA VOI AIEHUTTAA VAHINKOJA**

- Älä paina pistoolin painiketta, ennen kuin olet lukenut käyttöohjeet erittäin huolellisesti.
- Hitsauslanka voi aiheuttaa lävistysvaivoja.
- Älä suuntaa pistoolia kohti muita henkilöitä, oman kehon osia tai metalleja, kun liipaisin on alas painettuna.

**LIEKKIEN JA RÄJÄHDYKSIEN EHKÄISY**

- Poistakaa työskentelytilasta kaikki polttoaineet.
- Älä hitsaa tai leikkaa syttyvien materiaalien tai nesteiden läheisyydessä tai ympäristöissä, joissa esiintyy runsaasti räjähtäviä kaasuja.
- Älkää käyttäkö öljyllä tai rasvalla käsiteltäjiä vaatteita, sillä kipinät saattavat sytyttää ne tuleen.
- Sijoita hitsaus- tai plasmaleikkauslaitteisto etäälle syttyvistä materiaaleista, siten että kaikenlaisilta vaaratilanteilta vältytään (sähköiset oikosulut jne.), sekä siten että laitteiston sijainti ei ole syynä tulipaloihin tai räjähdyksiin.
- Älä hitsaa tai leikkaa säiliöitä, joissa on ollut syttyviä aineita, tai materiaaleja, jotka lämmitessään saattavat vapauttaa myrkyllisiä ja syttyviä kaasuja.
- Älä hitsaa tai leikkaa säiliöitä jonka edellistä sisältöä et ole ensin varmistanut. Myös pienet kaasus- tai syttyvät nestejämmät saattavat aiheuttaa räjähdysten.
- Älkää koskaan käyttäkö happea säiliön kaasunpoistoon.
- Älä hitsaa tai leikkaa sellaisia suurirakoisia sulamia, joista ei ole ensin huolellisesti poistettu kaasuja.
- Pitäkää palosammutin työtilan läheisyydessä.
- Älkää koskaan käytä hitsaus- tai leikkauspuuttimessa happea vaan ainoastaan vaarattomia kaasuja tai kaasusekoituksia.
- Huolehdi, että läheisyydessä olevien henkilöiden silmät eivät vahingoitu hitsaus- tai leikkauskaaren tuottamista ultraviolettisäteistä.
- Käyttäkää aina suojaesiliinaa, silmälasia mahdollisten sirpaleiden varalta tai hansikkaita.

**MAGNEETIKENTTIEN AIEHUTTAMAT VAARAT**

- Koneen aiheuttama magneettikenttä voi olla vaarallinen henkilöille, joilla on sydämentahdistin, kuulolaite tai muu vastaava laite. Ennen käynnissä olevan koneen lähestymistä on kyseisiä laitteita käyttävän henkilön neuvoteltava lääkärin kanssa.
- Älkää lähestykö käynnissä olevaa konetta kellon, levykkeen, ajanottajan tms. kanssa. Magneettikenttä voi aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja näihin laitteisiin.
- **JULISTUS RF**
- Tämä **A-luokan** laite vastaa direktiivin 2004/108/EY asettamia suojavaatimuksia koskien sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC). Laite vastaa myös suojalausekkeen **EN 60974-10** asettamia teknisiä määräyksiä. Laite on tarkoitettu käytettäväksi teollisuuslaitoksissa, ei kotitalouksissa, joissa julkisen sähkövirran tuotanto on matalajännitteistä. Sähkömagneettisen yhteensopivuuden varmistaminen kotitalouksissa käytettäviin **A-luokan** laitteisiin voi olla ongelmallista johtamis- ja säteilyhäiriöiden vuoksi. Mikäli elektromagneettisia häiriöitä kaikesta huolimatta esiintyy, on käyttäjän vastuulla (valmistajan teknisellä avustuksella) huolehtia siitä että tilanne korjautuu. Joissakin tapauksissa hitsauskoneeseen on asetettava suojuus ja virtaverkkoon asianmukaiset suodattimet.

**JULISTUS LF**

- Sähköverkon vaatimukset (ks. tuotteen käyttöoppaan tekniset tiedot).
- Korkeatehoiset laitteet, sähköverkon ensiojännitekuormituksen suuruuden vuoksi, vaikuttavat sähköverkon tuottaman tehon laatuun. Tämän vuoksi on näiden laitteiden käytössä noudatettava liitännärajoituksia tai niiden käytön on vastattava sähköverkon tuottamaa enimmäisimpedanssia koskevia vaatimuksia julkiseen sähköverkkoon liittymiskohdassa. Tässä tapauksessa on laitteiston asentajan tai käyttäjän vastuulla varmistaa laitteen asianmukainen liitäntä tarvittaessa ottamalla yhteyttä energiantuottajaan.

MATERIAALIT JA UUTTAMINEN

- Koneet eivät sisällä käyttäjälle myrkyllisiä tai vaarallisia aineita.
- Jotkin tuotteidemme osat sisältävät erittäin vähäisiä määriä lyijyä.
- Varmista, että nämä osat pidetään lasten ulottumattomissa ja että lapset eivät laita niitä suuhunsa.
- Uuttamisen aikana on syytä purkaa kone ja lajitella osat materiaalien mukaisesti.
- Älä heitä sähkölaitteita tavallisten jätteiden sekaan! Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan ja kansallisten lakien mukaan noudatettavan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti loppuun käytetyt sähkölaitteet tulee lajitella ja palauttaa ympäristöllisesti sopivaan kierrätyskeskukseen. Laitteen omistajana saat tietoa hyväksytyistä talteenottojärjestelmistä paikalliselta edustajaltamme. Noudattamalla tätä eurooppalaista direktiivii säästät ympäristöä ja parannat henkilöiden terveyttä!

**KAASUJEN KÄSITTELY JA VARASTOINTI**

- Kaasupulloissa olevia painekaasuja on käsiteltävä asiaankuuluvalla varovaisuudella. On ensisijaisen tärkeää, että tällaiset kaasut pidetään kaukana sähkökaapeleista tai muista sähköpiireistä.
- Käytä sellaisia kaasupulloja, joihin on merkitty sen sisältämä kaasutyypin. Älä luota väreän merkityihin kaasun tunnuksiin.
- Sulkekaa venttiilit aina, kun ette käytä kaasua ja kun kaasupullo on tyhjä, palauttakaa se välittömästi.
- Asettakaa kaasupullot sellaiseen paikkaan, jossa niihin ei kohdistu iskuja eivätkä ne pääse vahingossa kaatumaan.
- Käyttäkää ainoastaan sertifioituja letkuja ja liittimiä kutakin käytettävää kaasutyypin varten ja jos letkut ja liittimet ovat vahingoittuneet, vaihtakaa ne.
- Käytä paineensäädintä, asenna se pulloon käsin ja jos epäilet toimintahäiriötä, vaihda se.
- Avatkaa hitaasti kaasupullon venttiili siten, että säätimen paine hitaasti nousee.
- Kun mittausoitin on paineistettu sopivaksi, jättäkää venttiili saavutettuun asentoon.
- Inerttien kaasujen tapauksessa avatkaa venttiili kokonaan.



GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sveise- / kuttemaskinen er et **verktøy for profesjonell bruk**, og derfor bør den bare brukes av opplærte og erfarne personer. Operatøren må overholde sikkerhetsforskriftene for å kunne garantere sin egen og andre personers sikkerhet.
- Sveiseanlegget eller anlegget for plasmakutting må bare benyttes til den bruken det er prosjektert for, det vil si henholdsvis å sveise eller å kutte. En annen bruk anses for feilaktig og strider med disse sikkerhetsforskriftene.
- Disse sikkerhetsforskriftene gjelder både for maskiner som benyttes til sveising og for maskiner som benyttes for plasmakutting, hvis ikke annet oppgis.



FORHOLDSREGLER MOT ELEKTRISKE STØT

- Ikke utfør reparasjoner på generatoren når den er strømførende.
- Før det utføres vedlikehold-soperasjoner eller reparasjoner må strømmen frakoples.
- Se til at maskinen er tilkoblet en effektiv jording.
- Installasjonen av apparatet må utføres av kvalifisert personale. Alle tilkoppingen må være i overensstemmelse med de gjeldende forskriftene og lovene for ulykkesforebygging.
- Ikke sveise eller kutte i fuktige eller våte miljøer eller i regn.
- Ikke sveise eller kutte med slitte eller løse kabler. Se over alle kablene hyppig og kontrollere at det ikke finnes feil på isoleringen, utildekkete ledninger eller løsnede koblinger.
- Ikke sveise eller kutte med utilstrekkelige dimensjoner på kabelen og avbryt alle inngrep hvis kablene overopphetes for å unngå hurtig forringing av isoleringen.
- Aldri ta på strømførende deler. Etter bruk må sveisebrenneren og elektrodeholderen settes forsiktig på plass for å unngå kontakt med deler som er jordet.
- Ta ikke i bruk maskinen uten beskyttelsesdeksler.
- Forsikre deg om at anlegget er skrudd av når det ikke er i bruk.



SIKKERHET MOT SVEISERØYK OG -GASS

- Den internasjonale organisasjonen IARC (International Agency for Research on Cancer), har i sin monografi – 118, klassifisert sveiserøyk som kreftfremkallende for mennesker (Gruppe 1), en oppdatering i forhold til den tidligere klassifiseringen, som angå røyken som sannsynligvis kreftfremkallende for mennesker (Gruppe 2B) i 1989 (IARC, 1990).
- Sørg for at arbeidsmiljøet renskes for gasser og røyk som har oppstått under bruk av maskinen, spesielt når man jobber i små rom.
- Plassere sveiseanlegget eller anlegget for plasmakutting i lokaler med god utlufting.
- Fjerne eventuelle malingslag som dekker delene som skal sveises eller kuttet da det kan oppstå giftige gasser. Arbeidsmiljøet skal i alle tilfeller luftes.
- Ikke sveise eller kutte der det finnes mistanke om gasslekkasjer eller nær motorer med innvendig forbrenning.
- Installere sveiseanlegget eller plasmakutteanlegget langt fra kar der man buker som løsemidler trielindamp eller andre klorholdige hydrokarboner fordi sveisebuen (eller kuttebuen) samt den ultrafiolette utstrålingen som den forårsaker reagerer med denne dampen og danner fosgen, en svært giftig gass.



BESKYTTELSEN MOT STRÅLINGER OG FORBRENNINGER

- Ultrafiolette stråler fra sveising er for første gang vurdert (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografi 118) og klassifisert som kreftfremkallende for mennesker (Gruppe 1), i tråd med de tidligere vurderingene av ultrafiolette strålinger som kreftfremkallende for mennesker (IARC Monografi, Volum 100D; IARC, 2012).
- Bruk aldri ødelagte eller defekte beskyttelsesmasker.
- Ikke se på sveise- eller kuttebuen uten egnet skjerm eller vernehjelm.
- Beskytt øynene med skjerm i beskyttelsesglass (beskyttelsesgrad 9÷14 EN 189).
- Uegnede beskyttelsesglass må skiftes ut umiddelbart.
- Sett et gjennomskiktig glass foran beskyttelsesglasset for å beskytte det.
- Ikke start sveise- eller kuttebuen før du er sikker på at de andre rundt deg har fått på seg nødvendig sikkerhetsutstyr.
- Bruk ikke kontaktlinser! Den intense varmen som strømmer ut fra buen kan gjøre slik at de klistrer seg til hornhinnen.



STØYBESKYTTELSE

- Noen sveise- eller kutteinngrep kan forårsake støynivåer som er høyere enn grensene som foreskrives av loven. Brukerne må derfor ta forholdsregler for å unngå hørselsskader.
- Der hvor lydstyrken overskrider øverste grense, bruk hørselvern eller ørepropper.



BESKYTTELSEN FOR DELER I BEVEGELSE

- Ikke ha på deg våte hansker ved innføring av sveisetråden og ved utskifting av spolen.
- Bruk skinnhansker for å beskytte hendene mot forbrenninger og hudavskrapninger mens du håndterer delene.
- Under drift, og når de nødvendige beskyttelsesanordningene er fjernet, må man ikke nærme seg deler som kan påføre skader, slik som for eksempel motorullene og ventilatorene.
- Dører, paneler, deksler og diverse beskyttelsesanordninger må være lukket på en sikker måte.



SVEISETRÅDEN KAN FORÅRSAKE SKADER

- Trykk ikke på knappen til brenneren før du har lest bruksanvisningen nøye.
- Sveisetråden kan forårsake gjennomhullende sår.
- Pek ikke med brenneren på andre personer, egne kroppsdeler og metaller når knappen er trykket ned.



FORHOLDSREGLER MOT FLAMMER OG EKSPLOSJONER

- Hold alt brennstoff borte fra arbeidsområdet.
- Ikke sveise eller kutte nær lettantennelige materialer eller væsker eller i miljøer med eksplosive gasser.
- Ikke bruk klær som er impregneret med olje eller fett fordi gnisten kan forårsake flammer.
- Plassere sveiseanlegget eller anlegget for plasmakutting langt borte fra lettantennelige materialer og i alle tilfeller slik at det ikke kan oppstå uhell (elektriske kortslutninger, osv.) og slik at det ikke kan forårsake branner eller eksplosjoner.
- Ikke sveise eller kutte beholdere som har vært brukt til oppbevaring av brennbare stoffer, eller på materialer som kan danne giftige og brennbare gasser ved oppvarming.
- Ikke sveise eller kutte en beholder uten først å ha fastslått hva den inneholdt. Selv en liten rest av gass eller brennbar væske kan forårsake en eksplosjon.
- Bruk aldri oksygen for å avgasse en beholder.
- Ikke sveise eller kutte deler med store hulrom som ikke er ordentlig tømt for gass.
- Ha alltid en brannslukker på arbeidsområdet.
- Bruk aldri oksygen i en sveise- eller kuttelampe, men bare uvirksomme gasser eller blandinger av disse.
- Se til at personer rundt deg ikke får øyenskader av de ultrafiolette strålene som dannes av sveise- eller kuttebuen.
- Bruk alltid beskyttelsesforkle, splintsikre briller eller hansker.



RISIKOER SOM SKYLDES ELEKTROMAGNETISKE FELTER

- Det magnetiske feltet som er utviklet av maskinen kan være farlig for personer som har pacemaker, høreapparat eller lignende apparater. Disse personene må konsultere lege før de nærmer seg en maskin i drift.
- Ingen må nærme seg maskinen i drift med klokke, disketter, timer osv. Disse gjenstandene kan undergå skader p.g.a. det magnetiske feltet som ikke kan repareres.



HF DEKLARASJON

Denne installasjonen av **klasse A** er i tråd med beskyttelseskrav nedfelt i EU-direktivet 2004/108/EC som omhandler elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den er i overensstemmelse med de tekniske forskriftene i norm **EN 60974-10** og er ment for bruk i alle industribygg og ikke i dem til hjemmebruk hvor elektrisk energi er tilført av et offentlig distribusjonssystem med lav spenning. Det kan oppstå potensielle vanskeligheter med å sikre elektromagnetisk kompatibilitet i **klasse A** installasjoner i boliger pga. forstyrrelser fra ledninger og stråling. Når det eventuelt måtte oppstå elektromagnetiske forstyrrelser er det brukerens ansvar å løse situasjonen med produsentens tekniske assistanse. I noen tilfeller er løsningen å skjerme sveiseapparatet og sette inn egnede filter i matelinjen.



LF DEKLARASJON

Krav til tilførselsnett (se tekniske data i produktet instruksjonsmanual). Høyeffekt installasjoner påvirker kvaliteten på ytelsen tilført av nettet pga. høy absorbering av primærstrøm fra tilførselsnettet. For disse anleggene bør det derfor gis restriksjoner på tilkoping eller krav når det gjelder maksimal tillatt motstand fra nettet for koblingspunktet til det offentlige nettet (felles koblingspunkt, FKP). I dette tilfellet er det installatørens eller brukerens ansvar å forsikre seg om at installasjonen kan tilkoples, hvis nødvendig bør man rådføre seg med sin energidistributør.

MATERIALER OG AVSETNING

- Disse maskinene er produserte i materialer som ikke inneholder substanser som er giftige og skadelige for operatøren.
- Enkelte komponenter i produktene våre inneholder bly, om enn i svært små konsentrasjoner.
- Sørg for at disse delene alltid er utliggjengelige for barn og at det barn ikke skal kunne putte dem i munnen.
- I avsetningsfasen er det gunstig å demontere maskinen og dele inn komponentene alt etter materialtype.
- Ikke kast elektrisk utstyr sammen med normalt avfall. I overensstemmelse med det europeiske Direktiv 2012/19/EU angående avfall av elektrisk og elektronisk utstyr, og utførelsen av dette, i følge landets lov, skal elektrisk utstyr, som ikke kan brukes lenger, samles separat og leveres tilbake til en miljøkompatibelt gjenvinningsstruktur. Som eier av utstyret, burde du informere deg om godkjente oppsamlingssystem hos vår lokale representant. Ved å ta i bruk dette europeiske Direktivet, vil du forbedre miljøet og menneskets helse!



HÅNDTERING OG OPPBEVARING

AV GASSENE

- En må ta visse forholdsregler for å kunne håndtere brennbare trykk- gasser i gassbeholdere på en mest mulig forsvarlig måte. Først og fremst må gassbeholderene alltid oppbevares på stor avstand fra strømledende kabler og andre elektriske strømkretser.
- Ta i bruk gassbeholdere som er merket med den typen gass den inneholder. Det er ikke sikkert å identifisere gassen ved hjelp av fargen.
- Sørg for at ventilene alltid er stengt når gassbeholderne ikke er i bruk og lever straks tilbake gassbeholderen når den er tom.
- Plasser gassbeholderene på et sikkert sted hvor de ikke risikerer å bli utsatt for støt eller å velte.
- Bruk kun godkjente slanger og koblinger, beregnet for den type gass som skal anvendes. Slangere og koblinger som er skadet skal erstattes.
- Bruk en riktig trykkinstillter, monter den manuelt på gassbeholderen og om det skulle være tvil om at den ikke fungerer som den skal, skift den ut.
- Gassbeholderens ventil åpnes langsomt slik at trykket i regulatoren øker langsomt.
- La ventilen stå i den stillingen den har oppnådd når måleapparatets viser er under trykk.
- Hvis en arbeider med inerte gasser skal ventilen åpnes helt.



ΓΕΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

■ Η συσκευή συγκόλλησης / εγκατάσταση κοπής είναι **εργαλείο επαγγελματικής χρήσης**, συνενώτως η χρήση του επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένα άτομα που διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρία. Ο χειριστής θα πρέπει να τηρεί τα πρότυπα ασφαλείας για να διασφαλίσει τη σωματική του ακεραιότητα και την ακεραιότητα τρίτων.

■ Η εγκατάσταση κολλήσεων ή κοπής με πλάσμα προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, δηλαδή αντιστοιχώς για κολλήσεις ή για κοπές. Μια χρήση διαφορετική θεωρείται ως ακατάλληλη και καταπατά τους παρόντες κανόνες ασφαλείας.

■ Οι οδηγίες αυτές για την ασφάλεια ισχύουν και για τις συσκευές κολλήσεων και για τα μηχανήματα που προορίζονται για την κοπή με πλάσμα, εκτός και αν ενδεικνύται διαφορετικά.

**ΠΡΟΛΗΨΗ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ**

■ Μην εκτελείτε επιδιορθώσεις με τη γεννήτρια σε τάση.

■ Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία του μηχανήματος.

■ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με ένα κατάλληλο σύστημα γείωσης.

■ Η τοποθέτηση της εγκατάστασης θα πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό. 1/4ες οι συνδέσεις θα πρέπει να γίνουν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τους νόμους πρόληψης ατυχημάτων.

■ Μην πραγματοποιείτε κολλήσεις ή κοπές σε χώρους με υγρασία, βρεγμένους ή κάτω από την βροχή.

■ Μην πραγματοποιείτε κολλήσεις ή κοπές με καλώδια φθαρμένα ή χαλαρά καλώδια. Επιθεωρείτε συχνά όλα τα καλώδια και σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα στην μόνωση, γυμνά καλώδια ή χαλαρές συνδέσεις.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε με καλώδια που δεν έχουν επαρκή τομή και διακόψτε οποιαδήποτε εργασία αν δείτε ότι τα καλώδια υπερθερμαίνονται έτσι ώστε να αποφευχθεί η φθορά του μονωτικού υλικού τους.

■ Μην ακουμπάτε ποτέ κατευθείαν μέρη σε τάση. Μετά τη χρήση αποθέστε επιμελώς το δαδί ή την τιμηπίδα υποδοχής ηλεκτροδίων αποφεύγοντας την επαφή με γειωμένα μέρη.

■ Μή χρησιμοποιείτε τη μηχανή δίχως προστατευτικά καλύμματα.

■ Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι σβηστή μόνο όταν δεν χρησιμοποιείτε.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΚΑΠΝΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΙΩΝ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ**

■ Ο Διεθνής Οργανισμός IARC (International Agency for Research on Cancer), στη μονογραφία 118, κατατάσσει τις αναθυμιάσεις της συγκόλλησης ως καρκινογόνες για τον άνθρωπο (Ομάδα 1). Παλαιότερα, το 1989 (IARC, 1990), οι αναθυμιάσεις κατατάσσονταν ως "πιθανώς καρκινογόνες" για τον άνθρωπο (Ομάδα 2B).

■ Αερίζετε τον χώρο εργασίας έτσι ώστε να μην παραμένουν τα αέρια και οι καπνοί που δημιουργούνται κατά την χρήση της μηχανής, ειδικά όταν εργάζεστε σε μικρούς χώρους.

■ Τοποθετήστε την εγκατάσταση κολλήσης ή κοπής με πλάσμα σε καλά αεριζόμενους χώρους.

■ Απομακρύνετε ενδεχομένως τις μηχανές που καλύπτουν τα άτομα που θα πρέπει να κολλήσουν ή να κοπούν, γιατί διαφορετικά μπορεί να δημιουργηθούν τοξικά αέρια. Σε κάθε περίπτωση αερίστε τον χώρο εργασίας.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε σε χώρους όπου θα μπορούσε να δημιουργηθεί διαρροή αερίων ή κοντά σε μηχανήματα εσωτερικής καύσεως.

■ Τοποθετήστε την εγκατάσταση κολλήσης ή κοπής με πλάσμα μακριά από δεξαμενές που χρησιμοποιούνται για την αφαίρεση του γράσου, όπου χρησιμοποιούνται ως διαλυτικά μέσα ατμοί τριχλωροαιθυλαίνου ή άλλοι χλωριούχοι υδρογονάνθρακες διότι ο χώρος της κολλήσης (ή της κοπής) και η υπερπίεση ακτινοβολία που παράγεται από αυτά αντιδρούν με τους ατμούς αυτούς και παράγουν φωσγένιο, το οποίο είναι ένα πολύ τοξικό αέριο.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ, ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΘΟΥΡΥΒΟ**

■ Η υπερπίεση ακτινοβολία που απελευθερώνεται κατά τη διάρκεια μιας συγκόλλησης αξιολογείται για πρώτη φορά (IARC - Διεθνής Οργανισμός Έρευνας για τον Καρκίνο - Μονογραφία 118) και ταξινομήθηκε ως καρκινογόνος για τον άνθρωπο (Ομάδα 1), κάτι που συμφωνεί με προηγούμενες εκτιμήσεις αναφορικά με την καρκινογόνο δράση της υπερπίεσης ακτινοβολίας στον άνθρωπο (Μονογραφία IARC, τόμος 100D, IARC, 2012).

■ Μην κοιτάτε τον χώρο της κολλήσης ή της κοπής χωρίς την κατάλληλη προστασία ή το προστατευτικό κράνος.

■ Μην κοιτάτε το τόξο συγκόλλησης χωρίς το κατάλληλο προστατευτικό κράνος ή προσωπίδα.



■ Προστατεύετε τα μάτια με την ειδική προσωπίδα γυαλιού προστασίας (βαθμός προστασίας 9x14 EN 169).

■ Αντικαθιστάτε αμέσως τα ακατάλληλα γυαλιά προστασίας.

■ Βάλτε ένα διαφανές γυαλί μπροστά από το γυαλί προστασίας για να το προστατεύσετε.

■ Μην ενεργοποιείτε την κολλήση ή την κοπή πριν βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται κοντά έχουν τα κατάλληλα προστατευτικά.

■ Μή χρησιμοποιείτε φακούς επαφή! Η έντονη θερμότητα που απορρβεί από το τόξο ενδεχομένως να κολλήσει στον κερατοειδή χιτώνα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥΣ

■ Μερικές εργασίες κοπής ή κολλήσης μπορεί να παράγουν θορύβους που να υπερβαίνουν τα όρια που προβλέπονται από τους νόμους. Στις περιπτώσεις αυτές οι χρήστες θα πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά και για την ακοή.

■ Όταν ο θορύβος ξεπεράσει τα επιτρεπόμενα όρια φροντίστε προστατευτικά ακουστικά ή πώματα για τα αυτιά.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ**

■ Μή φοράτε βρεγμένα γάντια κατά την εισαγωγή του σύρματος συμβολής και την αντικατάσταση του πηνίου.

■ Φοράτε δερμάτινα γάντια έτσι ώστε να αποφευχθούν τυχόν εγκαύματα από το χειρισμό διαφόρων κομματιών.

■ Κατά τη λειτουργία και όταν αφαιρούνται τα κατάλληλα προστατευτικά μή πλησιάζετε σε σημεία τα οποία ενδεχομένως προκαλούν τραύματα όπως, π.χ., κύλινδροι του κινητήρα και ανεμιστήρες.

■ Κρατήσατε κλειστά με ασφαλή τρόπο πόρτες, πλαίσια, καλύμματα και διάφορα άλλα προστατευτικά.

**ΤΟ ΣΥΡΜΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΕΣ**

■ Μή φοράτε τον πλήκτρο φανού προτού διαβάσετε, με μεγάλη προσοχή, τις οδηγίες χρήσεως.

■ Το σύρμα συγκόλλησης μπορεί να προκαλέσει διατρητικές πληγές.

■ Μή στρέψετε το φανό προς άλλα άτομα, σημεία του σώματος και μεταλλικά αντικείμενα όταν το πλήκτρο γέμισής είναι υπό πίεση.

**ΠΡΟΛΗΨΗ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ**

■ Απομακρύνετε από το χώρο εργασίας οποιοδήποτε καύσιμο.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υγρά ή σε χώρους κορεσμένους από εκρηκτικά αέρια.

■ Μή φοράτε ρούχα λωδωμένα ή λερωμένα από γράσο γιατί οι σπινές μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.

■ Τοποθετήστε την εγκατάσταση κολλήσης ή κοπής με πλάσμα μακριά από εύφλεκτα υλικά ή σε κάθε περίπτωση κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην δημιουργούνται προβλήματα (ηλεκτρικά βραχυκυκλώματα κλπ.) τα οποία θα μπορούσαν να γίνουν αιτία εκρήξεων ή πυρκαγιών.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε δοχεία που περιείχαν εύφλεκτα υλικά ή πάνω σε υλικά που, αν υπερθερμανθούν, παράγουν τοξικά ή εύφλεκτα αέρια.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε ένα δοχείο αν προηγουμένως δεν μάθετε τι περιείχε πρώτα. Ακόμη και μία ελάχιστη ποσότητα εύφλεκτου αερίου ή υγρού μπορεί να δημιουργήσει μία έκρηξη.

■ Μή χρησιμοποιείτε ποτέ οξυγόνο για την απολίπανση ενός δοχείου.

■ Μην κολλάτε και μην κόβετε αποτελέσματα συγχωνεύσεων με μεγάλες κοιλότητες, εκτός και αν προηγουμένως τους είχαν αφαιρεθεί τα αέρια.

■ Διατηρείτε τον πυροσβεστήρα κοντά στο χώρο εργασίας.

■ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξυγόνο σε μία δάδα κολλήσης ή κοπής, αλλά μόνον αδρανή αέρια ή μείξεις αυτών.

■ Προσέχετε ώστε τα κοντινά άτομα να μην πάθουν ζημιές στα μάτια της υπερπίεσης ακτίνες που παράγονται στην περιοχή της κολλήσης ή της κοπής.

■ Φοράτε πάντα προστατευτικές ποδιές, γυαλιά και γάντια.

**ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΡΑΔΙΟΣΥΧΝΟΤΗΤΕΣ (RF)**

Το σύστημα αυτό **κατηγορίας A** πληροί τις απαιτήσεις προστασίας που έχουν καθορισθεί από την ευρωπαϊκή οδηγία 2004/108/EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ). Συγκεκριμένα, πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές του προτύπου **EN 60974-10** και προορίζεται για χρήση μόνο σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις και όχι σε κατοικίες όπου η ηλεκτρική ενέργεια παρέχεται από το δημόσιο δίκτυο διανομής χαμηλής τάσης. Η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ενδέχεται να μη διασφαλίζεται επαρκώς για συστήματα **κατηγορίας A** σε κατοικίες λόγω παρεμβολών μέσω αγωγιμότητας και ακτινοβολήσης. Σε περίπτωση που θα παρουσιαστούν ηλεκτρομαγνητικά προβλήματα είναι ευθύνων του χρήστη να τα επιλύσει με την τεχνική υποστήριξη του κατασκευαστή. Σε ορισμένες περιπτώσεις είναι αρκετό να καλυφθεί η συγκόλληση και να μπουν στη γραμμή τροφοδοσίας τα κατάλληλα φίλτρα.

■ **ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΧΑΜΗΛΕΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΕΣ (LF)**
Απαιτήσεις δικτύου τροφοδοσίας (ανατρέξτε στα τεχνικά στοιχεία που αναφέρονται στο χειρίδιο οδηγιών του προϊόντος).



Τα συστήματα υψηλής ισχύος επηρεάζουν την ποιότητα της ισχύος που παρέχεται από το δίκτυο λόγω της υψηλής απορρόφησης πρωτογενούς ρεύματος από το δίκτυο τροφοδοσίας. Συνενώτως στις εγκαταστάσεις αυτές πρέπει να εφαρμόζονται περιορισμοί σύνδεσης ή προϋποθέσεις ως προς τη μέγιστη επιτρεπτή εμπέδηση (σύνθετη αντίσταση) του δικτύου στο σημείο σύνδεσης με το δημόσιο δίκτυο. Στην περίπτωση αυτή, η δυνατότητα σύνδεσης του συστήματος πρέπει να διασφαλίζεται από τον τεχνικό εγκατάστασης ή τη χρήση, επικοινωνώντας, εάν απαιτείται, με το φορέα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΛΥΣΗ

■ Αυτά τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί χωρίς βλαβερά υλικά και χωρίς τοξικές ή επιβλαβείς ουσίες για το χειριστή.

■ Ορισμένα εξαρτήματα των προϊόντων μας περιέχουν, αν και σε πολύ μικρό ποσοστό, μόλυβδο.

■ Βεβαιωθείτε ότι τα εν λόγω μέρη δεν είναι προσβάσιμα στα παιδιά και ότι δεν μπορούν να τα βάλουν στο στόμα τους.

■ Κατά τη φάση διάλυσης είναι εύθετο να λυθεί το μηχανήμα και να διαχωριστούν τα στοιχεία του βάσει του είδους υλικού.

■ Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα συνήθη απορρίμματα. Σε συμφωνία με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη σχετική εφαρμογή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που δεν χρησιμοποιείται πλέον πρέπει να συγκεντρώνεται ξεχωριστά και να τοποθετείται σε μια κατασκευή ανακύκλωσης οικολογικά αποτελεσματικής. Ο ιδιοκτήτης του εξοπλισμού θα πρέπει να πληροφορείται για τα συγκεκριμένα συστήματα συλλογής απορριμμάτων από τον τοπικό μας αντιπρόσωπο. Η εφαρμογή της ευρωπαϊκής οδηγίας δίνει τη δυνατότητα για τη βελτίωση του περιβάλλοντος και της υγείας του ανθρώπου.

**ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ**

■ Πρέπει να ληφθούν ορισμένες προφυλάξεις για έναν σίγουρο χειρισμό των συμπίεσμένων αερίων στις φιάλες. Κατ' αρχήν αυτές θα πρέπει να τοποθετηθούν μακριά από ηλεκτροφόρα καλώδια ή άλλα ηλεκτρικά κυκλώματα.

■ Χρησιμοποιήσατε φιάλες που αναφέρουν το σήμα με το είδος του περιεχομένου αερίου, μην εμπιστευθείτε την ταυτοποίηση μέσω χρωμάτων.

■ Κλείστε τις βαλβίδες κάθε φορά που τελειώνετε την χρησιμοποιήσή τους και όταν η φιάλη αδειάσει, αντικαταστήστε την έγκαιρα.

■ Σιγουρευτείτε ότι οι φιάλες έχουν τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην κινδυνεύουν από χτυπήματα ή πτώσεις.

■ Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένες σωληνές και ενώσεις, ανάλογα με τον τύπο του αερίου που πρέπει να χρησιμοποιήσετε και, αν είναι κατεστραμμένες, αντικαταστήστε τις.

■ Χρησιμοποιήσατε το σωστό ρυθμιστή πίεσης, έπειτα τοποθετήστε το χειροκίνητα πάνω στη φιάλη και σε περίπτωση κακής λειτουργίας, προβείτε στην αντικατάσταση του.

■ Ανοίξτε αργά την βαλβίδα της φιάλης, έτσι ώστε η πίεση του ρυθμιστή να ανέβει σιγά σιγά.

■ Όταν ο δείκτης μέτρησης βρίσκεται σε πίεση, αφήστε την βαλβίδα στην θέση που έφτασε.

■ Για τα αδρανή αέρια, ανοίξτε εντελώς την βαλβίδα.



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Svářečka / řezačka je **profesionální nástroj**, proto je její použití vyhrazeno pro osoby, které absolvovaly příslušné školení a mají příslušné zkušenosti. Bez ohledu na zde uvedená fakta jsou pro provoz svařovacích strojů a zařízení závazná ustanovení platných předpisů a norem vztahujících se k bezpečnosti práce a ochraně zdraví.
- Svářecí anebo řezací plazmové zařízení musí být určeno výhradně na účel, za kterým bylo naprojektované, tj. na sváření aneb řezání. Jiné použití se považuje za nevhodné a porušuje dané bezpečnostní normy.
- Tyto bezpečnostní normy jsou stanoveny tak pro svářecí stroje jako i pro řezací plazmové stroje pokud není jinak určeno.



PREVENCE PROTI ZASAŽENÍ PROUDEM

- Neprovádějte žádnou opravu ani manipulaci uvnitř zařízení zapojeného do sítě.
- Nepřipojte stroj k elektrické síti před prováděním opravy nebo údržbářských operací.
- Ujistěte se, jestli byl stroj napojen na výkonné uzemňovací zařízení.
- Zařízení musí být instalováno jen kvalifikovanou osobou. Veškeré spoje musí odpovídat bezpečnostním normám a předpisům o předcházení úrazů elektrickým proudem, ochraně zdraví a majetku.
- Nesvářet a neřezat ve vlhkém anebo v mokrém prostředí a za deště.
- Nesvářet a neřezat s poškozenými nebo uvolněnými kabely. Kontrolovat často všechny kabely a ubezpečit se, aby nebyly chyby na izolaci, neizolované vodiče nebo uvolněné spojení.
- Nesvářet nebo neřezat s kabely nedostateč. průřezem a přerušit jakoukoliv činnost pokud se kabely přehřejí, a zabránit tak rychlému poškození izolace.
- Nikdy se nedotýkejte přímo částí, které jsou pod elektrickým napětím. Po užití zařízení opatrně odložte hořák nebo držák elektrod tak, abyste se vyvarovali jakéhokoliv kontaktu s částmi přípojeními ke svařovacímu obvodu.
- Nepoužívejte stroj bez bezpečnostního krytu.
- Přesvědčete se, že byl stroj vypnut, pokud není užíván.



BEZPEČNOST PROTI KOUŘI PŘI SVAŘOVÁNÍ A SVAŘOVACÍM PLYNŮM

- Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny IARC (International Agency for Research on Cancer) kategorizovala v monografii – 118 zplodiny ze sváření jako prokázaný karcinogen pro člověka (Skupina 1), čímž aktualizovala předchozí klasifikaci zplodin jako podezřelý karcinogen pro člověka (Skupina 2B) z roku 1989 (IARC, 1990).
- Vyčistit pracovní prostředí od plynů a od dýmů vzniklých při chodu stroje, obzvláště když je nutné pracovat v omezeném prostředí.
- Umístit svařovací nebo plazmové zařízení v dobře větraných prostorech.
- Odstranit případné vrstvy v každém případě pokrývající části, které se mají svářet aneb řezat, protože by mohlo dojít ke vzniku toxických plynů. V každém případě větrat dobře pracovní prostory.
- Nesvářet aneb neřezat v prostorech, kde by mohlo dojít k úniku plynů anebo v blízkosti motorů s vnitřním spalováním.
- Nainstalovat svářecí aneb plazmové řezací zařízení daleko od odmašťovacích nádrží, kde se používají jako fedidla páry trichloretylenu anebo jiných chlorovaných uhlovlíků, protože svářecí oblouk (anebo plazmový oblouk) a ultrafialové záření, které způsobuje, reagují s těmito párami a tvoří vysoce jedovatý plyn fosgen.



PREVENCE PROTI TEPELNÉ RADIACI A POPÁLENÍ

- Ultrafialové záření vznikající při sváření bylo poprvé posouzeno (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografie 118) a kategorizováno jako prokázaný karcinogen pro člověka (Skupina 1), v souladu s předchozím hodnocením ultrafialového záření jako prokázaný karcinogen pro člověka (IARC Monografie, Svazek 100D; IARC, 2012).
- Nikdy nepoužívejte rozbitou nebo poškozenou svářecí masku nebo štít
- Nedívat se na svářecí a řezací oblouk bez vhodného ochranného štítu anebo ochranné kukly.
- Chraňte své oči použitím pořádného štítu opatřeného optickým filtrem (tmavým sklem s ochranným stupněm 9 - 14 EN 169)



- Okamžitě nahraďte nepoužitelný nebo poškozený optický filtr
- Dejte průhledné sklo před ochranný filtr k ochraně před rozstříkáním svar. kovu
- Neuvést do provozu svářecí anebo řezací oblouk před tím než jsme se ujistili, jestli se nenacházejí v blízkosti osoby bez vhodných ochranných prostředků.
- Nepoužívejte kontaktní čočky! Intenzita tepelného záření během oblouku by je mohla nalepit na rohovku!

OPATŘENÍ PROTI HLUKU

- Některé svářecí anebo řezací procedury mohou způsobit hluk porušující zákonně povolený limit. Proto je nutné, aby uživatelé použili ochranné prostředky na sluchové orgány a předešli tak poškození sluchu.
- Pokud hluk přesáhne povolené limity, používejte bezpečnostní sluchátka nebo zátky do uší k ochraně vašeho sluchu



OCHRANA POHYBOVÉHO ÚSTROJÍ

- Nepoužívejte mokré rukavice pokud vkládáte drát a měníte cívku nebo obalenou elektrodu
- Používejte silné kožené rukavice, abyste se vyvarovali popálení a chránili ruce při držení kusů, které svařujete
- Pokud je stroj v chodu a byly odstraněny přiměřené ochranné prostředky (víka, kryty apod.), nepřibližujte se k částem, které by mohly způsobit zranění, jako jsou válce motoru nebo větráky.
- Dobře zajistěte dveře, panely, uzávěry (víka, kryty a jiná ochranná zařízení)



SVAŘOVACÍ DRÁT MŮŽE ZPŮSOBIT ŠKODU

- Nespouštějte tlačítko hořáku, dokud jste si pečlivě nepřečetli instrukce jeho použití
- Svařovací srát může způsobit poranění (propíchnutí / perforace)
- Nesměřujte hořák proti jiným lidem, částem vašeho těla a kovovým částem pokud stlačíte tlačítko / start (ON)



PŘEDBÍŽNÁ OPATŘENÍ PROTI OHNI A EXPLOZI

- Odstraňte veškerý hořlavý materiál z pracovního prostředí
- Nesvářet a neřezat v blízkosti zápalných materiálů a tekutin anebo v prostředí nasyceném výbušnými plyny.
- Nepoužívejte oblečení nasáklé olejem nebo masnotou, protože oheň může být iniciován pouhou jiskrou
- Umístit svářecí anebo řezací plazmové zařízení daleko od zápalných materiálů a v každém případě takovým způsobem, aby nedošlo k nehodám (zkrat atd.) a aby nemohlo být příčinou požáru a výbuchu.
- Nesvářet anebo neřezat nádoby, které obsahovaly anebo mohli obsahovat zápalné látky anebo na materiálech, které při zahřátí mohou tvořit toxické a zápalné páry.
- Nesvářet anebo neřezat nádobu bez toho, aby jsme se předtím ujistili, co obsahoval. I malý zbytek plynu anebo zápalné tekuté látky můžou způsobit výbuch.
- Nikdy nepoužívejte kyslík k odstranění plynu z kontejneru
- Nesvářet a neřezat odlišky se širokými dutinami, které nebyly dostatečně odplyněné.
- Zajistěte hasicí přístroj blízko (vedle) pracovního místa
- Nepoužívat nikdy kyslík ve svářecím hořáku anebo v řezacím hořáku ale jen inertní plyny anebo jejich směsi.
- Pozor, aby u osob, které se nacházejí v blízkosti, nedošlo ke poškození zraku způsobeného ultrafialovým zářením svářecího anebo řezacího oblouku.
- Vždy používejte správné ošacení, ochranné brýle, rukavice apod.



NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÁ MAGNETICKÝM POLEM

- Magnetické pole vznikající při svařování může být nebezpečné pro osoby s kardiostimulátorem, sluchovým přístrojem a podobnými přístroji. Tyto osoby se musí poradit se svým lékařem předtím než se přiblíží ke stroji, který je v chodu
- Nepřibližujte se ke svařovacímu zařízení v chodu s digitálními hodinkami nebo elektronickým sběračem dat apod. Tyto předměty mohou utrpět neopravitelnou poruchu magnetickým polem.



PROHLÁŠENÍ RF

Uvedené zařízení, zarazené do **tridy A**, odpovídá požadavkům na ochranu, které jsou uvedeny v Norme čís. 2004/108/CE v oblasti elektromagnetické sluitelnosti (EMC). Především se jedná o skutečnost, že uvedené zařízení odpovídá technickým předpisům podle normy **EN 60974-10**. Předpokládá se, že predmetné zařízení bude používáno ve všech průmyslových i neprůmyslových budovách a nikoli pro domácí potřebu, kam je elektrická energie dodávána z veřejné sítě systémem nízkonapetového vedení. Mohly by se vyskytnout potenciální potíže spojené se zajištěním elektromagnetické sluitelnosti v domácích zařízeních zarazených do **tridy A** způsobené vyzařovaným rušením a rušením šířícím se po vedení.

V případě, že nastanou problémy s el. magnetickým zářením je uživatel odpovědný řešit danou situaci s technickým oddělením výrobce stroje. V některém případě je nutné ochránit svařovací zařízení a upravit vhodné filtry na hlavním vedení elektrické rozvodu.

PROHLÁŠENÍ LF

Požadované vlastnosti napájecí sítě (viz technické údaje uvedené v Instrukční knížce o výrobku). Vysokovýkonná zařízení ovlivňují kvalitu dodávaného výkonu ze sítě díky vysoké spotřebě primárního proudu z napájecí sítě. Následkem toho musí být u těchto zařízení zavedena omezení při jejich připojení, nebo požadavky ohledně maximální přípustné impedance v síti v místě připojení na veřejnou síť (společná veřejná přípojka, PCC). V uvedeném případě je třeba, aby se instalující subjekt či uživatel na vlastní odpovědnost ujistil, že zařízení může být skutečně připojeno. V případě potřeby se doporučuje konzultovat celou problematiku s distributorem energie.



MATERIÁLY A JEJICH LIKVIDACE

- Tyto stroje jsou vyrobeny z materiálů, které neobsahují žádné toxické nebo jedovaté látky nebezpečné pro uživatele.
- Některé součásti našich výrobků obsahují, byť ve velmi nízké míře, olovo.
- Tyto díly musíte uchovávat mimo dosah dětí a musíte zabránit tomu, aby je vkládali do úst.
- Při likvidaci / sešrotování se musí stroj rozmontovat a jednotlivé díly dle materiálu roztrždit.
- Elektrická zařízení nevyhazujte do běžného odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a s souladu s příslušnými prováděcími předpisy státní legislativy se musejí elektrická zařízení, která se jí nedají pouliřít, sbírat odděleně a odevzdávat na pracoviště, kde se provádí ekologická recyklace. Majitel zařízení se může dotázat na autorizovaný systém sběru u našeho místního zástupce. Dodržování této evropské směrnice přispívá k lepšmu životnímu prostředí a blahu člověka.



MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ STLAČENÝCH PLYNŮ

- Dbejte opatrnosti při pohybu (stěhování) stlačených plynových lahví, abyste se vyvarovali nebezpečí a nehod, které by mohly mít za následek poranění. Zvláště zajistěte, aby lahve na svařovací plyny nebyly v kontaktu s přírodními kabely a kabely svařovacího okruhu.
- Užívejte plynové lahve, které mají typové označení pro daný plyn, nedůvěřujte těm lahvím, které jsou označené pouze barvou
- Vždy uzavřete ventil na plynové lahvi, pokud ji nepoužíváte
- Ujistěte se, že lahve jsou zajištěny proti pádu, nárazu a převrtnutí
- Používejte pouze kvalitní hadice a spojky a vyměňte je pokud nesou stopy poškození
- Používejte správný redukční ventil a nasadte jej na plynovou láhev. V případě, že pochybujete o jeho správné funkci / nahraďte jej.
- Otvírejte ventil pomalu, nechte tlak ve ventilu pomalu stoupat
- Pokud ukazatel tlaku vykazuje tlak plynu, nechte ventil v otevřené poloze
- Při odběru netečných plynů musí být kohouty/ventily zcela otevřeny



ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

- Keevitaja / lõikeseade on **professionaalseks kasutamiseks mõeldud seadis** ja seetõttu on selle kasutamine lubatud ainult selleks kvalifitseeritud ja vastavate kogemustega kasutajatele. Operaatorid peavad järgima esitatud ohutusnõudeid tagamaks enda ja ka kolmandate isikute ohutuse.
- Keevitusseadet või plasmalõikurit tuleb kasutada selleks ja ainult selleks otstarbeks, milleks see ette on nähtud, see tähendab siis vastavalt kas keevitamiseks või metallilõikamiseks. Mistahes muud kasutamist loetakse ebasihipäraseks ja see rikub käesolevaid turvanõudeid.
- Käesolevad ohutusnõuded kehtivad nii keevitusseadete kui plasmalõikurite kohta, välja arvatud juhul kui juhendis on teisiti kirjas.



ELEKTRILÖÖGI SAAMISE VÄLTIMINE

- Ära remondi vooluvõrku ühendatud seadet.
- Enne remont- või hooldustööd lülita seade vooluvõrgust välja.
- Kontrollige, et aparaatur on ühendatud töötava maandusega varustatud vooluvõrku.
- Seade peab olema paigaldatud kvalifitseeritud isiku poolt. Kõik ühendused peavad vastama kehtivatele standarditele ja ohutustehnika eeskirjadele.
- Ärge keevitage ega teostage lõikamistöid niiskes või märjas keskkonnas ega vihma käes.
- Ärge keevitage ega lõigake katkihõõrdunud või lõtvade kaablitega. Kontrollige regulaarselt kõik kaableid – isolatsioon peab olema terve, kõik juhtmed kaetud ning ühendused korralikult kinni.
- Kasutage keevitamisel ja lõikamisel alati piisava läbimõduga kaableid ning jätke töö kohe pooleli, kui kaablid üle kuumevad, sest see kahjustab tõsiselt isolatsiooni.
- Pärast seadme kasutamist hoolitse selle eest, et põleti või elektroodi hoidja oleks ära pandud nii, et see ei puutuks kokku maanduskaabliga ühendatud osadega.
- Ära kasuta seadet ilma kaitsekatteta.
- Veendu, et seade on mittekasutamisel välja lülitatud.



OHUTUS SUITSU JA

KEEVITUSGAASIDE SUHTES

- Rahvusvaheline IARC (International Agency for Research on Cancer - Rahvusvaheline Vähiuurimise Keskus) organisatsioon, on monograafias - 118, liigitanud keevitusaurud inimesele kantserogeenseteks (grupp 1), mis on uuendus võrreldes eelmise, 1989. aasta aarude liigitusega, mille alusel on aarud inimesele tõenäoliselt kantserogeenised (grupp 2B, IARC, 1990).
- Hoolitsege selle eest, et masina kasutamisel tekkinud gaasid ja suits juhitaks tööruumist välja, eriti juhul, kui töötatakse väikestes ruumides.
- Ruum, kus keevitusseade või plasmalõikur asub, peab olema korralikult õhutatud.
- Võimaluse korral eemaldage keevitatavatelt või lõigatavatelt pindadelt neid kattev värvi/lakk, kuna see võib tekitada mürgiseid gaase. Tööruumi tuleb kindlasti õhutada.
- Ärge keevitage ega lõigake ruumides, kus võivad tekkida gaasilekked, ega töötavate sisepõlemismootorite läheduses.
- Paigutage keevitusseade või plasmalõikur võimalikult kaugemale rasvaemaldusnõudest, milles kasutatakse lahustina trikloroetüleeni või muude klooritud süsivesikute aarud, kuna kaarleek ning sellest tekkinud ultraviolettkiirgus reageerivad nende aarudega ning tulemuseks on äärmiselt mürgine gaas fosgeen.



KIIRGUSKAHJUSTUSTE JA

PÕLETUSTE ÄRAHOIDMINE

- Keevituse ultraviolettkiirgust hinnati esimest korda (IARC - Rahvusvaheline Vähiuurimise Keskus - monograafia 118) ning liigitati inimesele kantserogeenseteks (grupp 1), kooskõlas varasemate ultraviolettkiirguse hindamistega, mis pidasid seda inimesele kantserogeenseteks (IARC monograafia, kõide 100D; IARC, 2012).
- Ära kunagi kasuta katkist või rikutud maski.
- Ärge vaadake keevitusseadme või plasmalõikuri kaarleeki, kaitsmata silmi vastava maski või kaitsekiivriga.
- Kaitse oma silmi vastava kaitsekiivriga, mis on varustatud filterklaasidega (kaitseaste 9+14 EN 169).
- Asenda kõlbmatu või vigastatud filterklaas viivitamatult.
- Aseta läbipaistev kaitseklaas filterklaasi ette kaitsmaks seda pritsmete eest.
- Ärge käivitage kaarleeki juhul, kui juureolevad isikud ei kannu kohast kaitsevarustust.
- Ära kasuta kontaktläätsi! Intensiivne soojuskiirgus keevituskaarest võib põhjustada läätsede kinnikeepumise/ sulamise sarvkesta külge.



MÜRAKAITSE

- Teatud keevitus- või lõiketööd võivad tekitada seaduse poolt ettenähtud normist tugevamat müra. Seetõttu peavad kasutajad tarvitusele võtma kõik vajalikud ettevaatusabinõud kuulmishäirete ärahoidmiseks.
- Kui müra ületab lubatud norme, kasuta kõrvaklappe või kõrvatrooppe.



OHUTUS LIIKUVATE OSADE SUHTES

- Ära kannu märgi kindaid, kui paned traati sisse või asendad pöidlirulli.
- Kanna tugevaid nahkkindaid vältimaks põletusi ja kaitsmaks käsi keevitatavate osade käsitlemisel.
- Keevitustraat võib põhjustada torkevigastusi. Kaitsekatted, ära puuduta seadme liikuvaid osi nagu etteandurliikluid ja ventilaatorit.
- Hoiu ukсед, paneelid, katted ja mitmesugused kaitseosadised korralikult suletuna.



KEEVITUSTRAAT VÕIB OLLA OHTLIK

- Ära vajuta põleti lüliti enne, kui oled väga hoolikalt läbi lugenud selle kasutusjuhendi.
- Keevitustraat võib põhjustada torkevigastusi.
- Ära suuna põletit lülitamisel teiste inimeste, oma kehaosade ega metalli poole.



ETTEVAATUSABINÕUD TULE JA PLAHVATUSE ÄRAHOIDMISEKS

- Eemalda kõik kergestisüttivad materjalid töökoha lähedusest.
- Ärge keevitage ega lõigake tuleohtlike ainete ega vedelike läheduses, samuti mitte ruumides, kus on plahvatusohtlikke gaase.
- Ära kannu õliseid ega rasvaseid riideid, kuna tuli võib alguse saada sädemest.
- Paigutage keevitusseade või plasmalõikur eemale tuleohtlikest ainetest ning selliselt, et see ei tekitaks lühiühendusi vms. ning et oleks välistatud mistahes tule- või plahvatusoht.
- Ärge keevitage ega lõigake anumaid, milles on olnud tuleohtlike vedelike või alustel, mis on valmistatud ainetest, milledest võib kuumenedes eralduda mürgiseid ja kergestisüttivaid aarud.
- Ärge keevitage ega lõigake anumaid, kui te ei tea, mida anum sisaldanud on. Isegi väga väikesed gaasi- või süttiva vedeliku jäägid võivad tekitada plahvatuse.
- Ära kasuta kunagi hapnikku gaasi eemaldamiseks konteinerist.
- Ärge keevitage ega lõigake suurte tühikutega ühendusi, mida pole korralikult süsinikust puhastatud.
- Hoiu tulekustutusvahendit töökoha lähedal.
- Ärge kasutage keevitus- või lõikepüstolis mitte kunagi hapnikku, ainult inertgaase või nende segusid.
- Kontrollige, et juuresviivate isikute silmad ei saa kaarleegist tekkinud ultraviolettkiirguse tõttu vigastada.
- Kasuta alati vastavat riietust, ohutuid kaitseprille ja kindaid.



RISKID, MIS ON TINGITUD MAGNETVÄLJAST

- Keevitusaparaadi poolt tekitatud magnetväli võib olla ohtlik isikutele, kes kasutavad südamestimulaatorit, kuuldeaparaate ja muud sarnast. Enne töötavale seadmele lähenemist peaksid need isikud konsulteerima oma arstiga.
- Ära mine töötava keevitusaparaadi lähedale koos käekella, elektroonilise andmeloenduriga, taimeriga, jne.
- ÜHENDUS RF
- Antud **A-klassi** seade vastab elektromagnetilist ühilduvust (EMC) käsitleva direktiivi 2004/108/EÜ ohutusnõuetele. Täpsemalt öeldes vastab seade standardile **EN 60974-10** ja on ette nähtud kasutamiseks igat tüüpi tööstushoonetes, kuid mitte koduses majapidamises, kuna avalik jaotusvõrk on madalsagedusel. Koduses majapidamises võib **A-klassi** seadmetel tekkida probleeme elektromagnetilise ühilduvusega, mille põhjuseks on juhtivus- ja kiirgushäire.
- Elektromagneetiliste probleemide tekkimise korral, on kasutaja kohustus lahendada situatsioon tootjaga konsulteerides. Mõnel juhul võib osutada vajalikuks kaitsta keevitusseadet ja lisada sobivaid filtreid toiteahelale.



ÜHENDUS LF

- Nõuded toitekaabli (tehniliste andmetega tutvuge seadme kasutusjuhendis).
- Suurenenud voolutarbimise tõttu mõjutavad kõrgel võimsusel töötavad seadmed toitekaablist tuleva vooluvõimsuse kvaliteeti. Seetõttu tuleb nende seadmete puhul rakendada üldkasutatava toitevõrguga ühendamise punktis ühenduspiiranguid või võrgus lubatud maksimaalse takistuse nõudeid (ühine ühenduspunkt PCC).
- Selles olukorras lasub vastutus seadme vooluvõrguga ühenduse eest seadme paigaldajal või kasutajal. Vajaduse korral tuleb konsulteerida elektrenergia müüjaga.

MATERJALID JA NENDE TÖÖTLEMINE

- Need masinad on valmistatud materjalidest, mis ei sisalda mingeid toksilisi ega mürgiseid aineid, mis oleksid ohtlikud operaatoreile.
- Mõningad meie toodete komponendid sisaldavad pliidi, ehkki väga väikeses osakaalus.
- Jälgige, et need osad ei oleks lastele kättesaadavad ning et nad ei paneks neid suhu.
- Kui keevitusseade on lammutamisele määratud, siis peaks see olema osadeks demonteeritud vastavalt materjalide tüübile.
- Elektriseadmeid ei tohi käidelda koos tavaliste jäätmetega! Vastavalt elektri- ja elektroonikakomponentide jäätmete kohta kehtivale Euroopa direktiivile 2012/19/EU ja selle täitmisele tuleb riikliku seadusandluse kohaselt kõik kasutusel kõrvaldatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja tagastada keskkonnanõuetele vastavasse ümbertöötlemisseadmesse. Seadme omanikuna saate Te infot lubatud kogumiskohtade kohta meie kohalikest esindajalt.
- Euroopa direktiivi täitmiseks aitate Te kaasa keskkonna ja inimeste tervise parandamisele!



SURVE ALI GAASIDE KÄITLEMINE

JA LADUSTAMINE

- Ettevaatusabinõusid tuleb rakendada gaasiballoonide transportimisel vältimaks vigastusi, õnnetusjuhtumeid ja traumasid. Alati väldi voolu all olevate kaablite kokkupuudet gaasiballoonide ja nende süsteemidega.
- Märjista ballooniid gaasile vastavate märgetega. Kui gaasi tüüp pole määratletud, ära kasuta seda. Ära usalda identifitseerimisel värvu nagu seda tavaliselt tehakse.
- Mitte kasutamisel olgu surugaasi ballooni ventiil alati suletud.
- Veendu, et ballooniid oleksid alati kaitstud võimaliku kukkumise või juhusliku löögi eest.
- Kasuta ainult kvaliteetseid voolikuid ja ühendusi ning asenda need vigastuste korral.
- Kasuta korras rõhuregulaatoreid ja monteeri need käsitsi gaasiballoonidele. Asenda regulaatorid vigade ilmnemisel.
- Ava ventiil aeglaselt laskmaks rõhul regulaatoris aeglaselt tõusta.
- Kui näidid on rõhu all, keera ventiil lahti.
- Inertgaasi ballooni ventiilid peaksid kasutamisel olema alati täielikult avatud.



VISPĀRĒJĀS DROŠĪBAS NORMAS

- Metināšanas / griešanas iekārta ir profesionālai lietošanai paredzēts instruments, un tādēļ tā būtu jāizmanto tikai apmācītiem pieredzējušiem personālam. Operatoriem jāievēro drošības standarti, lai nosargātu savu un trešo personu drošību.
- Metināšanas un plazmas griešanas iekārtas drīkst izmantot tikai tiem darbiem, kuriem tās ir paredzētas, tas ir, metināšanai vai griešanai. Šo iekārtu izmantošana citiem mērķiem nav pieļaujama un ir pretrunā ar drošības noteikumiem.
- Šie drošības noteikumi attiecas gan uz metināšanas iekārtām, gan uz plazmas griešanas iekārtām, ja nav citu norādījumu.



PROFILAKSE PRET ELEKTRISKO ŠOKU

- Neveiciet nekādas iekārtas labojumus, saistītus ar enerģijas avotu.
- Atslēdziet enerģijas avotu, pirms veiciet jebkādas labojumus vai jebkādas apkopes operācijas.
- Pārbaudīt, vai iekārta ir pieslēgta funkcionējošai iezemējuma ierīcei.
- Kvalificēts personāls drīkst veikt iekārtas instalāciju. Visiem savienojumiem jāatbilst spēkā esošajiem standartiem un negadījumu novēršanas likumiem.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus mitrās telpās vai slājos un lietainos apstākļos.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus, ja kabelji ir nolietoti vai slikti pieslēgti. Bieži pārbaudīt visus kabeljus, lai pārlicinātos, ka tiem nav izolācijas bojājumu, pliku vadu vai atvienojušos savienojumus.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus, ja kabeljiem ir nepietiekošs šķērsgriezums; pārtraukt visus darbus kabelju gadījumā, kad kabelji ir pārkarsuši, lai novērstu ātru izolācijas sabojāšanos.
- Nekad tieši neaizietiet tas daļas, kas ir saistītas ar elektrību. Pēc iekārtas lietošanas, pievēršiet uzmanību, lai tiktu atbilstoši nolikts rokturis vai elektrodu turētājs, izvairoties no jebkāda kontakta ar daļām, kas saistītas ar zemes kabeljiem.
- Nelietojiet aparātu bez drošības apvalkiem.
- Pārlicinieties, ka sistēma ir izslēgta, kad tā netiek lietota.



DROŠĪBA PRET DŪMIEM UN METINĀŠANAS GĀZĒM

- Starptautiskā Vēža izpētes aģentūra jeb SVIA (International Agency for Research on Cancer) savā 118. monogrāfijā klasificējusi metināšanas izgarojumus kā kancerogēnus cilvēkam (grupa 1). 1989. gadā (SVIA, 1990) tos klasificēja kā visātrāk kancerogēnus cilvēkam (grupa 2B).
- Paredzēt darba telpu attīrīšanu no gāzes un dūmiem, kas veidojas iekārtas lietošanas laikā, it īpaši ja darbus jāveic nelielās (norobežotās) telpās.
- Novietot metināšanas un plazmas griešanas iekārtas telpās ar labu ventilāciju.
- Pirms sākt metināšanas un griešanas darbus, jāatīra attiecīgās objekta daļas no krāsas, lai novērstu toksisko gāzu veidošanos. Jebkurā gadījumā jānodrošina darba telpu vēdināšana.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus vietās, kur ir iespējama gāzes noplūde vai iekšdedzes dzinēju tuvumā.
- Metināšanas un plazmas griešanas iekārtas nedrīkst atrasties blakus ataukošanas (eļļas noņemšanas) vannām, kurās kā šķīdinātāju izmanto tvaikveida trielinu vai citus hlōrētus ogļūdeņražus, jo metināšanas un griešanas loks un tā radītais ultravioletais starojums reaģē ar šiem tvaikiem, veidojot fosgēnu un ļoti toksisko gāzi.



PROFILAKSE PRET RADIĀCIJU UN APDEGIEM

- Pirmoreiz veikta metināšanas procesa radītā ultravioletā starojuma izvērtēšana (SVIA – Starptautiskā Vēža izpētes aģentūra – 118. monogrāfija) un tas novērtēts kā kancerogēns cilvēkam (grupa 1), kas saskan ar iepriekšējiem vērtējumiem, kuros ultravioletais starojums atzīts par kancerogēnu cilvēkam (SVIA monogrāfija, sējums: 100D; SVIA, 2012).
- Nekad nelietojiet salauztas vai bojātas maskas.
- Nedrīkst skatīties uz metināšanas un griešanas loku bez speciāla sejas sarga vai aizsargcepures.
- Aizsargājiet savas acis, lietojot piemērotus vairokus, kas aprīkoti ar filtra lečām (aizsardzības līmenis 9-14 EN 169).
- Nekavējoties nomainiet nepiemērotas vai bojātas filtru lecas.
- Filtera lečām priekšā novietojiet caurspīdīgu stiklu (brilles), lai tās aizsargātu.
- Pirms iedarbināt metināšanas vai griešanas loku, jāpārbauda, vai personām, kuras atrodas iekārtas tuvumā, ir nepieciešamie aizsarglīdzekļi.
- Nelietojiet kontaktlēcas! Intensīvais karstums, ko izstaro loks, var pielīdēt tās pie radzenes.



AIZSARDZĪBA PRET TROKSNI

- Dažas metināšanas vai griešanas darbības var radīt trokšņu pakāpi, kas pārsniedz likumā noteiktos līmeņus. Tādēļ iekārtas lietotājiem ir jāveic piesardzības pasākumi, kas nepieciešami, lai pasargātu dzirdes aparātu no traumām vai bojājumiem.
- Kad troksnis pārsniedz atļauto robežu, lietojiet drošības austiņas vai ausu aizbāzamos, lai aizsargātu dzirdes orgānus.



DROŠĪBA, STRĀDAJOT AR METINĀŠANAS IEKĀRTU

- Nelietojiet mitrus cimdus, kamēr ievietojiet stiepli un pārvietojiet spoli.
- Lietojiet biezas ādas cimdus, lai izvairītos no apdegumiem un aizsargātu rokas, kad turiet daļas, kuras metina.
- Kad iekārta darbojas un piemērotais drošības aprīkojums ir ticis noņemts, neejiet tuvumā detaļām, kas var izraisīt ievainojumus, tadām kā motora rotējošais cilindrs vai ventilators.
- Turiet labi noslēgtas durvis, paneļus, iesaiņojumu un citas aizsardzības ierīces.



METINĀŠANAS STIEPLE IR POTENCIĀLI KAITĪGA

- Nespiediet metināšanas roktura pogu, pirms ļoti rūpīga lietošanas instrukcijas izlasīšanas.
- Metināšanas stieple var izraisīt caurumveidīgus bojājumus.
- Neversiet metināšanas rokturi uz citiem cilvēkiem, jūsu ķermeņa daļām un metāliem, kamēr neesat noslēdzis izslēgšanas (ON) slēdzi.



PIESARDZĪBA PRET UGUNI UN EKSPLOZIJU

- Aizvāciet visas uzliesmojošas vielas no darba apkārtnes.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus uzliesmojošos materiālu un šķidrumu tuvumā un telpās, kur ir gāze, kas var eksplodēt.
- Nevelciet ar eļļu vai taukiem piesūkušās drēbes, jo tās var aizdegties.
- Jāizvieto metināšanas un plazmas griešanas iekārtas tālāk no uzliesmojošiem materiāliem un tā, lai novērstu jebkādas traucējums (isslēgums, utt.), lai neradītu ugunsgrēka un sprādziena riskus.
- Nedrīkst veikt metināšanas vai griešanas darbus tvertnēs, kurās pirms tam ir turēti uzliesmojoši materiāli, kā arī uz materiāliem, kuri pēc sasilšanas izdala toksiskus un uzliesmojošus tvaikus.
- Pirms sākt tvertību (konteineru) metināšanas vai griešanas darbus, jānoskaidro, kas tajos bijis iepriekš. Arī neliels uzliesmojošas gāzes vai šķidrums atlikums var izraisīt sprādzienu.
- Nekad nelietojiet skābekli, lai izvadītu gāzi no konteinerā.
- Metināt un griezt lietas izstrādājumus ar lieliem dobumiem drīkst tikai pēc to atgāzēšanas.
- Turiet ugunsdzēsamo aparātu darba vietas tuvumā.
- Metināšanas vai griešanas degļi nedrīkst izmantot skābekli, bet tikai inerto gāzi vai šādu gāzu maisījumus.
- Personām, kas metināšanas vai griešanas laikā atrodas blakus, ir jāuzmanās, lai pasargātu acis no ultravioletiem stariem, ko rada metināšanas vai griešanas loka darbība.
- Vienmēr lietojiet atbilstošu apģērbu, drošības aizsargbrilles un cimdus.



RISKS, KAS SAISTĪTS AR MAGNĒTISKO LAUKU

- Magnētiskais lauks, kas rodas strādājot metināšanas iekārtai, var būt bīstams personām ar sirdsstimulātoriem, dzirdes aparātiem un līdzīgām aparatūram. Šīm personām vajag konsultēties ar viou ārstiem, pirms tuvotes iedarbinātām aparatūram.
- Neiejiet metināmā aparāta tuvumā, kad rīkojieties ar rokas pulksteņiem, elektroniskajiem datu savācējiem, laika noteicējiem utt. Magnētiskais lauks šos objektus var neatgriezeniski sabojāt.
- RF DEKLARĀCIJA**
- Šī **A klases** iekārta atbilst aizsardzības prasībām, kādas noteiktas direktīvā 2004/108/CE par elektromagnētisko saderību (EMC). Iekārta atbilst arī **EN 60974-10** normas tehniskajiem nosacījumiem un ir paredzēta lietošanai visās industriālajās celtņēs. Tā nav paredzēta lietošanai dzīvojamās ēkās, kur elektroenerģiju nodrošina komunālās apgādes sistēma ar zemu spriegumu. Var rasties grūtības nodrošināt elektromagnētisko saderību **A klasē** dzīvojamās ēkās iradiācijas cauruļvadu sistēmas traucējumu dēļ.
- Elektromagnētisko problēmu gadījumā, lietotājs ir atbildīgs par to, kā atrisināt radušos situāciju ar ražotāja palīdzību.
- Dažos gadījumos var būt nepieciešams pasargāt metināšanas aprīkojumu uzstādot piemērotus filtrus galvenajai padevei.



LF DEKLARĀCIJA

- Barošanas tīkla nosacījumi (skatīt tehniskos datus produkta lietošanas instrukcijā).
- Augstas jaudas iekārtas ietekmē tīkla piegādātās jaudas kvalitāti barošanas tīkla primārās strāvas paaugstinātas absorbēšanas dēļ. Tā rezultātā šīm iekārtām ir jāpiemēro savienojuma ierobežojumi un nosacījumi, kas attiecas uz tīkla maksimālo pieļaujamo pretestību savienojuma punktā ar publisko tīklu (kopējā savienojuma punkts).
- Uzstādītājam vai lietotājam ir jāpārlicinās, ka iekārta ir atbilstoša prasībām, nepieciešamības gadījumā konsultējoties ar enerģijas piegādātāju.

MATERIĀLI UN TO IZVIETOŠANA

- Šie aparāti ir ražoti no materiāliem, kuri nesatur nekādas toksiskas vai kaitīgas vielas, kas varētu būt bīstamas operatoram.
- Dažas mūsu produktu sastāvdaļas satur svīnu, taču ļoti mazos daudzumos.
- Gādājiet, lai šīs detaļas nebūtu pieejamas bērniem un tās nenonāktu bērnu mutēs.
- Kad metināmais aparāts tiek nodots metāllūžos, to jājauc pa atsevišķiem komponentiem, pa materiālu veidiem.
- Neatbrīvojieties no elektroiekārtām kopā ar sadzīves atkritumiem! Atbilstoši Eiropas Direktīvai 2012/19/EU "Elektriskās un elektroniskās aparatūras atkritumi" un tās piemērošanai vietējās likumdošanas ietvaros visas elektroiekārtas, kuras sasniegušas sava darbības beigas, savācamas atsevišķi un nogādājamas ekoloģiski drošā atkritumu pārstrādes uzņēmumā. Ja jūsu īpašumā ir šādas iekārtas, paaugstināties vietējās varas iestādēs par šāda veida atkritumu savākšanas kārtību. Rīkojoties atbilstoši Eiropas Direktīvas prasībām jūs pasargāsi apkārtējo vidi un cilvēku veselību!



SASPIESTU GĀZU REGULĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Jābūt uzmanīgiem pārvietojot aizsarggāzes balonus, lai izvairītos no bojājumiem un negadījumiem, kas var radīt bojājumus. Vienmēr jāuzmanās kontakts starp kabeljiem, kas pievada metināšanai strāvu, un aizsarggāzes balonu, un to uzglabāšanas sistēmām.
- Lietojiet gāzes balonus, kas satur tieši to gāzi, kas norādīta uz balona. Nepaļaujieties tikai uz krāsu nozīmes identifikāciju.
- Vienmēr aizveriet aizsarggāzes balona ventīļus, kad to nelietojiet.
- Pārlicinieties, ka baloni ir aizsargāti no iepējas tikt nomestiem vai nejausi sasiestiem.
- Lietojiet tikai kvalitatīvas šļūtenes un savienojumus, un nomainiet tos, kad tie ir bojāti.
- Lietojiet pareizu reduktoru un uzmanīgi piestipriniet to gāzes balonam. Gadījumā, ja ir aizdomas par nepareizu darbību, nomainiet reduktoru.
- Ventīļi atveriet lēnām, atļaujot spiedienam reduktorā pieaugt pamazām.
- Kad rādītājs ir zem vajadzīgā spiediena, atstājiet ventīli konkrētajā pozīcijā.
- Inertās gāzes balonu ventīļiem, kad tos lieto, vienmēr jābūt atvērtiem pilnībā.



PAGRINDINĖS SAUGUMO TAISYKLĖS

- Suvirinimo aparatas / įrenginys yra profesionalams skirtas instrumentas, todėl jį gali naudotis tik specialiai apmokyti ir patyrę darbuotojai. Jie turi laikytis saugos taisyklių, siekiant užtikrinti jų pačių, kitų asmenų ir aplinkos saugumą.
- Suvirinimo ar plazminio pjovimo įrenginys turi būti skirtas tik naudojimui, kuriam jis buvo suprojektuotas, t.y. suvirinimui ar pjovimui. Kitokios paskirties naudojimas yra netinkamas ir prieštarauja šioms saugumo normoms.
- Šios saugumo normos galioja tiek mašinoms, skirtoms suvirinimui, tiek tom, kurios skirtos plazminiam pjovimui, nebent būtų nurodyta kitaip.



APSAUGA NUO ELEKTROS ĮTAMPOS

- Netaisyti įrengimų kai jie prijungti prie elektros tinklo.
- Atjungti įrengimus nuo elektros tinklo prieš pradėdant bet kokius įrengimų tvarkymo darbus.
- Įsitikinkite, kad mašina buvo pajungta prie tinkamo įžeminto įrenginio.
- Suvirinimo įrangą gali įrengti ir paruošti naudojimui tik kvalifikuotas, gerai apie ją išmanantis specialistas. Visi sujungimai turi būti atliekami pagal standartus ir instrukcijas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Nevirinkite ar nepjaukite drėgnose ar šlapiose vietose arba po lietuvi.
- Nevirinkite ar nepjaukite su nusidėvėjusiais ar palaidais kabeliais. Reguliariai tikrinkite kabelius ir įsitikinkite, kad nebūtų izoliavimo defektų, nuogų laidų arba atlaisvėjusių sujungimų.
- Nevirinkite ar nepjaukite su nepakankamos įtampos kabeliais ir nutraukite bet kokią operaciją, jei kabeliai kaista, kad išvengtumėte greito izoliavimo sugadinimo.
- Nelieskite įrangos dalių kuriose yra elektros įtampa. Pasinaudojus šia įranga, pasirūpinti jog degiklis ar elektrodo laikiklis yra saugioje vietoje.
- Nenaudoti įrengimų neužsidėjęs apsaugos kaukės ant veido.
- Būkite įsitikinę, kad įrengimai yra išjungti, tada kai jie nenaudojami.



APSAUGA NUO DŪMŲ IR SUVIRINIMO DUJŲ

- Tarptautinės vėžio tyrimų agentūros (TVTA – International Agency for Research on Cancer) taryba monografijoje Nr. 118 metalo suvirinimo garus priskyrė prie žmonišms kancerogeninių poveikį turinčių kategorijos (1 grupė); anksčiau 1989 m. (TVTA, 1990) klasifikacijoje suvirinimo garai buvo priskirti prie galimai turinčių kancerogeninį poveikį žmonišms kategorijos (2B grupė).
- Pasirūpinkite darbo aplinkos išvedinimu nuo dujų ir dūmų, išsiskyrusių mašinos naudojimo metu, ypač, kai dirbama itin ribotose erdvėse.
- Pastatykite suvirinimo ar plazminio pjovimo įrenginį gerai vėdinamose patalpose.
- Nuimkite, jei tokie yra, lako sluoksnius, kurie dengia suvirinamas arba pjaunamas dalis, nes gali išsiskirti toksinių dujų. Bet kokių atveju vėdinkite darbo patalpas.
- Nevirinkite ar nepjaukite vietose, kuriose įtariamas dujų nutekėjimas arba šalia vidaus degimo variklių.
- Pastatykite suvirinimo ar plazminio pjovimo įrenginį toli nuo riebalų šalinimo vonelių, kuriose naudojamos tokios tirpios medžiagos, kaip trichloretilenas arba kiti chloruoti anglavandeniliai, nes virinimo (arba pjovimo) lankas bei jo išsiskiramas ultravioletinis spinduliuavimas reaguoja su jų garais, sudarydami fosgeną, t.y. ypatingai toksines dujas.



APSAUGA NUO RADIACIJOS IR DEGIMŲ

- Suvirinimo sukelti ultravioletiniai spinduliai tarptautinės vėžio tyrimų agentūros (TVTA) monografijoje Nr. 118 aptariami pirmą kartą ir priskiriami prie žmonišms kancerogeninių poveikį turinčių kategorijos (1 grupė), kaip ir kiti ultravioletinio spinduliuavimo atvejai, kurie turi kancerogeninį poveikį žmonišms (TVTA monografija, tomas 100D; TVTA, 2012).
- Niekada nenaudokite sulaužytų ar su defektais kaukių.
- Nežiūrėkite į virinimo ar pjovimo lanką, prieš tai neužsidėję nepasirūpinę apsauga ar neužsidėję apsauginio šalmo.
- Saugokite savo akis, dėvėdami atinkamą skydelį su filtruojančiais lęšiais (apsaugos laipsnis 9-14 EN 169)
- Nedelsdami pakeiskite netinkamus ar sugadintus filtruojančius lęšius.
- Skaidrius stikluokius dėkite priekyje filtruojančių lęšių.
- Nepradėkite suvirinimo ar pjovimo darbų, prieš tai neįsitikinę, ar šalia esantys asmenys yra pasirūpinę reikiama apsauga.
- Nedėvėkite kontaktinių lindių! Didelis karštis ir radiacija nuo elektros lanko gali įdurti linzė į akies ragena.



APSAUGA NUO TRIUKŠMO

- Kai kurios suvirinimo ar pjovimo operacijos gali sukelti tokį triukšmą, kurio lygmuo viršija numatytąjį įstatymų. Dėl to vartotojai turėtų naudoti tokias apsaugos priemones, kad būtų išvengta žalos klausos aparatui.
- Kai triukšmas yra didesnis už leistinąjį, tada turite dėvėti apsaugos ausines, saugodami savo ausis.



RANKŲ APSAUGA

- Nedėvėkite šlapių pirštinių, kol viniojate laidus į ritę.
- Siekdami išvengti nudegimų ir apsaugoti rankas kol yra vykdomas suvirinimo procesas, dėvėkite specialias gumines pirštines.
- Jei atitinkamos apsaugos dalys yra nuimtos, kai įrenginai veikia, neikite šalia tų įrengimo dalių, kurios gali sužeisti, tokių kaip variklio velenas ir kt.
- Laikykyte duris, panelę, dangčius ir įvairius apsaugos prietaisus patikimai uždarytus.



SUVIRINIMO DEGIKLIO - POTENCIALIAI PAVOJINGAS

- Nespauskite degiklio jungiklio tol, kol jūs labai atidžiai neperskaitytė suvirinimo įrengimų instrukcijų.
- Suvirinimo laidas gali sukelti rimtų sužeidimų.
- Neatsukite suvirinimo degiklio į aplinkinius žmones, savo kūno dalis ir metalus spausdami "ON" mygtuką.



ATSARGUMO PRIEMONĖS PRIEŠ UGNĮ IR SPROGIMUS

- Pašalinkite lengvai užsidegančius daiktus iš savo darbo vietos.
- Nevirinkite ar nepjaukite šalia degių medžiagų ir skysčių arba aplinkoje, kurioje yra daug sprogstamųjų dujų.
- Nedėvėkite drabužių persisunkusių benzinu ar tepalais, nes ugnis gali įsižiebtu nuo kibirkšties.
- Pastatykite suvirinimo ar plazminio pjovimo įrenginį toli nuo užsidegančių medžiagų. Bet kokių atveju pastatykite jį tokiu būdu, kad neįvyktų joks nesklandumas (trumpas elektros sujungimas ir t. t.) bei, kad jis nebūtų gaisro ar sprogimo priežastis.
- Nevirinkite ar nepjaukite indų, kuriuose buvo laikomos degios medžiagos, bei medžiagų, kurios išsilusios gali išskirti toksinius ir degius garus.
- Nevirinkite ar nepjaukite indo, prieš tai nenustatę, kas jame buvo laikoma. Net ir maži degių dujų ar skysčių likučiai gali sukelti sprogimą.
- Niekada nenaudokite deguonies, norėdami išleisti dujas iš konteinerio.
- Nevirinkite ar nepjaukite lydinių su plačiomis įdubomis, kurios nebūna tinkamu būdu deguotos.
- Darbo vietoje laikykite gesintuvą.
- Suvirinimo ar pjovimo degikliui naudokite ne deguonį, bet tik inertiškas dujas arba jų mišinys.
- Būkite atidūs, kad šalia esantys asmenys nesužeistų akių dėl ultravioletinių spindulių, išsiskiriančių iš suvirinimo ar pjovimo lanko.
- Visada dėvėkite tinkamus drabužius, apsauginius akinius ir pirštines.



MAGNETINIO LAUKO RIZIKOS FAKTORIAI

- Suvirinimo proceso metu sukurtas magnetinis laukas gali būti pavojingas asmenims turintiems širdies stimulatorius, klausos aparatus ir kitus prietaisus. Šie žmonės turi pasikonsultuoti su daktaru, prieš prisitardami prie suvirinimo įrangos.
- Neikite arti suvirinimo įrengimų su laikrodžiais, elektroninių duomenų saugojimo prietaisais ir t. t. Dėl magnetinio lauko šie objektai gali būti sugadinti.
- **RF DEKLARACIJA**
Šis **A klases** įrenginys atitinka apsaugos reikalavimus, nustatytus direktyvoje 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMC). Ypatingai atitinka techninius nurodymus, numatytus normatyve **EN 60974-10** ir jo naudojimas yra numatytas visuose pramoninio tipo pastatuose, bet ne gyvenamuosiuose, kur elektra tiekama iš žemo dažnio viešosios tiekimo sistemos. Dėl vamzdyno ir spinduliuavimo trukdžių, gyvenamuosiuose namuose **A klases** įrenginiuose gali iškilti problema užtikrinant elektromagnetinį suderinamumą. Kilus elektromagnetinėms problemoms, vartotojas turi išspręsti jas su gamintojo pagalba. Kai kuriais atvejais gali būti reikalinga apsaugoti suvirinimo įrengimus ir patalpinti tinkamus filtrus pagrindiniame tiekime.



LF DEKRARACIJA

- Maitinimo tinklo reikalavimai (žiureti gaminio instrukciju vadove pateiktus techninius duomenis).
- Aukštos galios inžinieriai dėl per didelio pradinio srovės išsiurbimo iš maitinimo tinklo, itakoją tinkle tiekiamo galingumo kokybę. Dėl šios priežasties šioms sistemoms turi būti taikomi pajungimo apribojimai arba reikalavimai, susiję su maksimaliu leidžiamu elektros pasipriešinimo tinkle, pajungimo prie viešojo tinklo (bendras pajungimo taškas, PCC).
- Šiuo atveju instaliuotojas arba naudotojas, pasikonsultavęs su energijos tiekėju, yra atsakingas už tai, ar buvo išitinkta, jog inžinieri galima pajungti.

MEDŽIAGOS IR JUJ IŠMETIMAS

- Šie įrenginiai yra pagaminti iš medžiagų kurie neturi jokių toksinių ir nuodingų dalių, pavojingų operatoriui.
- Kai kuriose mūsų produktų dalyse yra švino, nors ir labai mažais kiekiais.
- Pasirūpinkite, kad šių dalių nepasiektų vaikai ir neįsikištų jų į burną.
- Jei suvirinimo įrengimų dalia atskyta, ji turi būti išmontuota atskiriant komponentus, pagal medžiagos sandarą.
- Negalima perdirbinėti elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su įprastomis atliekomis. Remiantis Europos Direktyva 2012/19/EU ir atitinkamomis nacionalinėmis nuostatomis dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimo, yra nustatoma tai, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos, jei daugiau nebenaudojamos, turi būti surenkamos atskirai nuo kitų atliekų ir laikomos ekologiškai tinkamoje surinkimo vietoje. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų savininkas gali gauti informaciją pas mūsų atstovą vietoje apie tai, kur randasi leistini atliekų surinkimo centrai. Šiuo atveju instaliuotojas arba naudotojas, pasikonsultavęs su Europos Direktyvos pritaikymas ir jos įgyvendinimas gerina aplinką ir žmogaus sveikatą.



SUSPAUSTŲ DUJŲ PRIEŽIŪRA IR ATSARGOS

- Pervežant kompresinius dujų cilindrus, jiems turi būti skiriama didelė apsauga siekiant išvengti avarijų, nelaimingų atsitikimų. Nešdami visada venkite kontaktų tarp suvirinimo srovės laidų ir supresuoto dujų cilindro, taip pat kitų jų sandėliuojamų dalių.
- Naudokite tik tuos dujų butelius kurie turi etiketes, ant kurios aiškiai užrašyta kokios jame dujos; niekada nepasitikėkite apibūdinimais pagal spalvas ir reikšmes.
- Visada naudokite suspaustų dujų sklendes, kai dujų cilindrai nedirba.
- Cilindrai neturi pasirodyti, jog jie turi galimybę būti numesti ar sudaužyti. Būkite tuom įsitikinę.
- Naudokite tik kokybiškas žarnas ir jungtis, pakeiskite jei jos yra pažeistos.
- Naudokite tinkamą regulatoriaus spaudimą, nustatykite jį rankiniu būdu. Jei įtariate kad regulatorius blogai funkcionuoja, pakeiskite jį.
- Atidarykite sklendę lėtai, regulatoriaus spaudimas turi didėti palaipsniui.
- Kai rodyklė yra spaudžiama, pasukite sklendę į einamąją poziciją.
- Inertinių dujų cilindro sklendė visada turi būti atidaryta kai cilindras dirba.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁS

- A hegesztőgép / vágórendszer **professzionális használatra** lett tervezve, ezért azt csak képzett és tapasztalattal rendelkező személy használhatja. A kezelőnek a saját és mások épsége érdekében be kell tartania a biztonsági előírásokat.
- A plazmasugaras hegesztő vagy vágó berendezést kizárólag arra a használatra szabad alkalmazni, amelyre tervezték, vagyis hegesztésre, vagy vágásra. Az ettől eltérő felhasználás nem rendeltetészerűnek tekintendő, és megszegi a jelen biztonsági előírásokat.
- Ezek a biztonsági előírások érvényesek mind a plazmasugaras hegesztő, mind pedig a vágásra szolgáló gépekre, hacsak nincs másképpen megjelölve.



ÖVINTÉZKEDÉSEK ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN

- Áram alatt lévő készüléket ne végezzen javítást.
- Áramtalanítsa a készüléket mielőtt bármilyen karbantartási, javítási munkát végez rajta.
- Győződjön meg arról, hogy a gép hatékony földelő-berendezéshez van csatlakoztatva.
- A készüléket kizárólag szakemberek helyezhetik üzembe. Az érvényes szabványnak megfelelő csatlakozók használhatók.
- Ne hegeszsen vagy vágjon nedves, vagy vizes, eső ázott állapotban.
- Ne hegeszsen vagy vágjon elhasznált vagy meglazult vezetékkel. Gyakran vizsgálja át az összes vezeték, és ellenőrizze, hogy nincsenek szigetelési hibák, csupasz huzalok, vagy meglazult csatlakoztatások.
- Ne hegeszsen vagy vágjon elégtelen átmérőjű vezetékkel, és bármilyen műveletet végez, szakítsa félbe, ha a vezeték túlmelegednek, hogy elkerülje a szigetelés gyors romlását.
- Ne nyúljon az árammal ellátott részekhez. A hegesztés befejezése után ne tegye el a hegesztőpisztolyt, vagy az elektróda fogót úgy, hogy azok érintkezzenek a földelő kábelrel.
- A biztonsági burkolat nélkül ne használja a hegesztőt.
- Az eszköz használaton kívül legyen mindig kikapcsolt állapotban.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A HEGESZTÉS SZORÁN KELETKEZŐ GÁZOKKAL SZEMBEN

- A Nemzetközi Rákkutatási ügynökség (International Agency for Research on Cancer, IARC) a 118. sz. monográfiájában a hegesztési füstököt – az ember számára valószínűleg rákkeltő füstöként (2B. csoport) történő korábbi, 1989-es besorolással (IARC, 1990.) ellentétben – az ember számára rákkeltő füstöként (1. csoport) sorolta be.
- Gondoskodjon a munka környezetének a gép használata folyamán keletkezett gázoktól és füstgázoktól mentesen tartásáról, főleg, amikor szűk helyeken kell dolgoznia.
- Jól szellőző helyiségekben helyezze el a plazmasugaras hegesztő vagy vágó berendezést.
- Távolítsa el azt a festékréteget, amely esetleg a hegesztendő, vagy vágandó részeket borítja, mivel mérgező gázok keletkezhetnek. Mindenképpen szellőztesse a munka környezetét.
- Ne hegeszsen vagy vágjon olyan helyeken, ahol gázzivárgásra gyanakodnak, vagy belsőégésű motorok közelében.
- A plazmasugaras hegesztő vagy vágó berendezést a zsírtalanítási kádaktól helyezze el, mivel ott oldószerként trielin vagy egyéb klórozott szénhidrogének gőzeit használják, és a hegesztőív (vagy a vágási ív), és az általa keletkező ultraibolya sugárzás reagál a gőzökkel, és foszgent alkotnak, amely rendkívül mérgező gáz.



SUGÁRZÁS ÉS MEGÉGÉS ELLENI ÖVINTÉZKEDÉSEK

- A hegesztésből eredő ultraibolya sugárzásokat első ízben értékelték (IARC - International Agency for Research on Cancer – 118. sz. monográfia), és – az ultraibolya sugárzások ember számára rákkeltő sugárzásoként történő korábbi értékelésével (IARC Monográfia 100D. kötet; IARC, 2012) összhangban – az ember számára rákkeltőként (1. csoport) sorolták be.
- Soha ne használjon törött vagy sérült védőmaszkot.
- Ne nézze a hegesztési vagy vágási ívet a megfelelő hegesztőpajzs vagy fejpajzs nélkül.
- Védje a szemét a megfelelő lencsével ellátott védőmaszkkal (védelmi fok 9÷14 EN 169).
- Azonnal cserélje ki a megsérült vagy nem megfelelő lencsét.
- A lencsék elé helyezzen üveget, hogy védje azokat.



- Ne gyújtsa meg a hegesztő- vagy vágási ívet anélkül, hogy ellenőrizné, a közelben levő személyek rendelkeznek a szükséges védőeszközökkel.
- Ne viseljen kontaktlencsét! Az intenzív hőhatás miatt a lencsék rátapadhatnak a szem szaruhártyájára.

ZAJ ELLENI VÉDELEM

- Némelyik hegesztési vagy vágási művelet a törvény által megengedett túlhataldó zajszint előidézésével járhat. Ezért a kezelőknek olyan övintézkedésekről kell gondoskodniuk, melyekkel megelőzik a hallószervek károsodását.
- Használjon fülvédőt vagy fül dugót.



MŰKÖDTETÉS KÖZBEN

- Ne viseljen vizes kesztyűt, amikor csatlakoztatja a vezetékét vagy orsót cseréli.
- Viseljen vastag bőrkesztyűt, ami megvédi a kezeit a hőtől illetve védi a kezeit akkor is, amikor a hegesztendő anyagokat megfogja.
- Tartson kellő távolságot azoktól a részekről, amiket balesetveszélyes megérinteni! Pl. görgős futómű. Tartsa magát távol a mozgó/forgó részekről. Pl. ventilátor.
- Tartsa a készülék ajtaját, a paneleket, a burkolatokat és a különböző védő eszközöket zárva.



A HEGESZTŐPÁLCA EGY POTENCIÁLIS VESZÉLYFORRÁS

- Ne nyomja le a hegesztőpisztoly gombját addig, amíg nagyon figyelmesen el nem olvasta a használati útmutatót.
- A hegesztőpálca súlyos sérüléseket okozhat!
- Amikor a hegesztőpisztolyt beüzemeli (ON gomb), ne mutogasson a hegesztőpálcával sem más emberek irányába, sem a saját teste felé, sem fémfelületekre. Balesetveszélyes!



TŰZ ÉS ROBBANÁS ELLENI ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Távolítsa el a gyúlékony anyagokat a munkaterületről.
- Ne hegeszsen vagy vágjon gyúlékony anyagok vagy folyadékok közelében, vagy robbanékony gázokkal szaturálódott környezetben.
- Ne viseljen a hegesztés során olajos, zsíros ruhát, mert az meggyulladhat.
- A plazmasugaras hegesztő vagy vágó berendezést gyúlékony anyagoktól távol helyezze el, mindenképpen úgy, hogy ne keletkezzen semmilyen fennakadás (rövidzárlatok stb.), és ne okozhasson tüzet, vagy robbanást.
- Ne hegeszsen vagy vágjon olyan tartályokat, melyekben előzőleg gyúlékony szerek voltak, vagy olyan anyagokat, melyek ha felhevülnek, mérgező és gyúlékony gázokat fejleszhetnek.
- Ne hegeszsen vagy vágjon egy tartályt anélkül, hogy előzőleg meg nem határozná, mit tartalmazott. Még kis gáz, vagy gyúlékony folyadék maradványok is robbanást okozhatnak.
- Soha ne használjon oxigént gáz eltávolítására.
- Ne hegeszsen vagy vágjon nagy üregekkel rendelkező öntvényeket, melyek nem voltak megfelelően kigazosítva.
- Tartson tűzoltó készüléket a munkaterületen.
- Soha ne használjon oxigént a hegesztő vagy vágó pisztolyban, hanem csak közömbös gázokat, vagy azok keverékét.
- Ügyeljen arra, hogy a közelében levő személyek szeme ne szenvedjen kárt a hegesztőív vagy a vágási ív által előidézett ultraibolya sugárzás miatt.
- Mindig viseljen megfelelő öltözetet, biztonsági szemüveget és kesztyűket.



A MÁGNESES TÉR VESZÉLYEI

- A hegesztő okozta mágneses mező veszélyes lehet azok számára, akik pacemaker-t, hallókészüléket vagy más hasonló készüléket viselnek. Számukra a hegesztő használata kizárólag orvosi beleegyezés után lehetséges.
- Ne menjen elektronikus időmérővel, irányjelzővel vagy gyújtásszabályozóval az éppen használatban lévő hegesztő közelébe. Az említett eszközök a mágneses mező közelében helyrehozhatatlanul megsérülhetnek.



RF NYILATKOZAT

Ez az "A" kategóriába tartozó berendezés a 2004/108/EK irányelv védelmi feltételeinek minden tekintetben megfelel, az elektromágneses összeférhetőség (EMC) tárgyában. A berendezés speciálisan megfelel az EN 60974-10 műszaki előírásoknak. Ipari épületekben használható, otthoni használatra, ahol csak alacsony feszültségű elektromos áramszolgáltatás érhető el, nem alkalmas. Az "A" kategóriába tartozó berendezések otthoni alkalmazása során lehetnek esetleges nehézségek az elektromágneses összeférhetőség biztosításában, vezetési és sugárzásból fakadó zavarok következtében. Elektromágneses problémák esetén a használó felelőssége, hogy javítsa a hibát a gyártó segítségével. Néhányzor szükség van a hegesztő karbantartására és megfelelő filterekkel történő felszerelésére.

LF NYILATKOZAT

Energiaellátási követelmények (lásd a termék használati utasításában található műszaki adatokat). A magas feszültségű elektromos áramszolgáltatás az elsődleges elektromos hálózat rendkívüli leterhelése miatt befolyásolja az elektromos hálózat áramszolgáltatásának minőségét. Eppen ezért a berendezések csak korlátozottan csatlakoztathatók, illetve az elektromos hálózathoz való csatlakozás pontjában (normál elektromos csatlakozás, PCC) a hálózat által maximálisan megengedett impedanciával kapcsolatos elvárásokat meg kell határozni (normál elektromos csatlakozás, PCC). Ebben az esetben a berendezés telepítőjének vagy a berendezés alkalmazójának felelőssége megbizonyosodni arról, hogy a berendezést valóban lehet az adott elektromos hálózathoz csatlakoztatni, és szükség esetén a helyi áramszolgáltató szervektől információt kérni.

ANYAGOK ÉS KEZELÉSÜK

- Ezek a gépeket olyan anyagokból gyártottuk, amelyek nem tartalmaznak káros, mérgező összetevőket.
- Egyes termékeink alkatrészei igen csekély százalékban ólmot tartalmaznak.
- Ügyeljen arra, hogy ezekhez az alkatrészekhez gyermekek ne férhessenek hozzá és azokat ne vegyék szájba!
- Amennyiben a hegesztő leselejtesre kerül, a különböző anyagtipusoknak megfelelően el kell távolítani a gépet szétszedni.
- Az elektromos készülékeket ne a hétköznapi hulladék közé dobjuk. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak kezeléséről szóló 2012/19/EU európai direktíva, és az ezzel harmonizáló nemzeti jogszabályok értelmében az életciklusuk végére érkezett elektromos készülékeket szelektíven kell összegyűjteni, és egy öko-kompatibilis hulladék-feldolgozóban újrahasznosítani. A készülékek tulajdonosa helyi képviselőnkkel érdeklődjön az engedélyezett hulladékgyűjtésről. Az európai direktíva a környezet- és egészségvédelmet tartja szem előtt.



A SÚRÍTETT GÁZOK KEZELÉSE ÉS TÁROLÁSA

- A gázpalackot körültekintően kell mozgatni annak érdekében, hogy a sérülést és a balesetet elkerülje. Ügyeljen arra, hogy a hegesztő kábel és a súrított gázt tartalmazó palack illetve a huzaltároló soha ne érintkezzenek.
- Azonosítsa a gázt a palackon lévő jelzés segítségével. Amennyiben a gáz típusát nem tüntették fel, ne használja. Ne bizon a kizárólag szín alapján történő azonosításban.
- Mindig zárja el a gázpalackon lévő szelepeket, amikor nem használja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a palackok nincsenek kitéve annak a veszélynek, hogy leesnek vagy véletlenül megütődnek.
- Kizárólag minőségű tömlőket és csatlakozókat használjon, és azonnal cserélje le azokat, ha megsérülnek.
- Mindig a megfelelő nyomáscsökkentő szelepet illetve a csatlakozóknak megfelelő aljzatot használja, és azonnal cserélje le azokat, ha megsérülnek.
- Lassan nyissa meg a szelepet annak érdekében, hogy a nyomáscsökkentőben lassan emelkedjen a nyomás.
- Amikor az indikátor nyomás alatt van, hagyja a szelepet a megfelelő pozícióban.
- Az inert gáz palackján lévő szelepek legyenek mindig teljesen nyitva használat közben.



OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Spawarka / instalacja tnąca jest **narzędziem do użytku profesjonalnego** i dlatego też jej używanie jest dozwolone jedynie dla osób wyszkolonych i posiadających doświadczenie. Operator musi przestrzegać przepisów bezpieczeństwa w celu zapewnienia bezpieczeństwa sobie i osobom trzecim.
- Urządzenia spawalnicze oraz urządzenia do cięcia plazmowo powinny być używane tylko i wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem, to jest stosownie do spawania lub cięcia. Użycie niezgodnie z przewidzianym uważane jest za niewłaściwe i narusza odnośne przepisy bezpieczeństwa.
- Poniższe przepisy bezpieczeństwa – o ile nie zalecono inaczej – odnoszą się zarówno do maszyn spawających, jak i do maszyn przeznaczonych do cięcia plazmowego.



ZABEZPIECZENIE PRZED WSTRZĄSAMI ELEKTRYCZNYMI

- Nie wykonywać napraw, gdy generator znajduje się pod napięciem.
- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności konserwacyjnych lub naprawczych, odłączyć zasilanie maszyny.
- Upewnić się, czy maszyna została podłączona do sprawnej instalacji uziemiającej.
- Montaż instalacji musi być wykonany przez wykwalifikowanych pracownik. Wszystkie podłączenia muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Nie spawać ani nie ciąć w wilgotnym lub w mokrym środowisku, ani na deszczu.
- Nie spawać ani nie ciąć jeśli kable są zużyte lub poluzowane. Często kontrolować wszystkie kable upewniając się, czy izolacja nie przedstawia wad oraz czy nie ma odkrytych kabli lub poluzowanych złączy.
- Nie spawać ani nie ciąć przy użyciu kabli o niewystarczającym przekroju i przerwać jakąkolwiek czynność jeśli kable się przegrzeją, aby zapobiec szybkiemu zniszczeniu izolacji.
- Nigdy nie dotykać bezpośrednio części będących pod napięciem. Po użyciu z zachowaniem ostrożności ustawić na miejsce palnik lub szczytce z elektrodami unikając kontaktu z częściami podłączonymi do uziemienia.
- Nie używać maszyny bez założonych osłon ochronnych.
- Upewnić się czy urządzenie jest wyłączone, gdy nie jest używane.



ZABEZPIECZENIE PRZED DYMEM I GAZEM

- Międzynarodowa organizacja IARC (International Agency for Research on Cancer - Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem) w monografii – 118, sklasyfikowała opary spawalnicze jako rakotwórcze dla człowieka (Grupa 1), co stanowi aktualizację w porównaniu do poprzedniej klasyfikacji oparów jako prawdopodobnie rakotwórczych dla człowieka (Grupa 2B) w 1989 roku (IARC, 1990).
- Wietrzyć środowisko robocze, usuwając gazy i dymy powstałe w trakcie używania maszyny, przede wszystkim kiedy pracuje się w małych pomieszczeniach.
- Urządzenie do spawania lub cięcia plazmowego powinno znajdować się w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Usunąć ewentualne warstwy lakieru, które pokrywają powierzchnie przeznaczone do spawania lub cięcia, ponieważ mogą one wytworzyć toksyczne gazy. W każdym razie należy wiewietrzyć środowisko robocze.
- Nie spawać ani nie ciąć w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko ułatniania się gazu lub w pobliżu silników spalinowych.
- Urządzenie do spawania lub do cięcia plazmowego powinno być instalowane z dala od zbiorników odtłuszczających, w których stosowane są jako rozpuszczalniki opary trichloroetyleny lub innych chlorowodorów, ponieważ luk spawalniczy (lub cięcia) oraz wytwarzane przez niego promieniowanie ultrafioletowe reagują z tymi oparami wytwarzając fosgen, tj. silnie toksyczny gaz.



ZABEZPIECZENIE PRZED PROMIENIOWANIEM I POPARZENIAMI

- Promieniowanie ultrafioletowe pochodzące ze spawania zostało ocenione po raz pierwszy (IARC - Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem - Monografia 118) i sklasyfikowane jako rakotwórcze dla człowieka (Grupa 1), zgodnie z poprzednimi ocenami promieniowania ultrafioletowego jako rakotwórczego dla człowieka (IARC Monografia, Tom 100D; IARC, 2012).
- Nigdy nie używać podanych lub uszkodzonych masek ochronnych.
- Nie patrzeć na luk spawalniczy lub tnący bez specjalnej tarczy lub przyłbicy ochronnej.
- Chronić oczy używając specjalnej osłony ze szkłem nieaktywnym (stopień ochrony 9+14 EN 169).



- Wymienić natychmiast nieosłone szkła nieaktywne.
- Należy przezroczyste szkło na szkło nieaktywne w celu jego zabezpieczenia.
- Przed przystąpieniem do użytkowania luku spawalniczego lub tnącego należy upewnić się, czy znajdujące się blisko osoby posiadają odpowiednie środki ochronne.
- Nie używać szkieł kontaktowych! Bardzo wysoka temperatura wytwarzana przez luk mogłaby spowodować przyklejenie szkieł do rogówki.

ZABEZPIECZENIA PRZED HAŁASEM

- Niektóre czynności związane ze spawaniem lub cięciem mogą wytworzyć hałas przewyższający dopuszczalny poziom. Dlatego też użytkownicy powinni stosować odpowiednie środki ochronne zapobiegające uszkodzeniu aparatu słuchowego.
- Tam, gdzie hałas przekracza dozwolone granice należy używać słuchawek lub zatyczek ochronnych do uszu.



ZABEZPIECZENIA PRZED CZĘŚCIAMI W RUCHU

- Nie nakładać mokrych rękawic w czasie wkładania drutu do spawania oraz wymiany cewki.
- Używać skórzanych rękawic w celu uniknięcia poparzeń i zadrażeń w czasie manipulowania częściami.
- W czasie funkcjonowania spawarki oraz w przypadku usunięcia właściwych osłon, nie zbliżać się do części, takie jak wałki silnika i wentylatory, które mogą spowodować urazy.
- Dopilnować, aby drzwiczki, panele, pokrywy i różne inne osłony były zamknięte w bezpieczny sposób.



DRUT DO SPAWANIA MOŻE SPowodować SZKODY

- Nie naciskać przycisku palnika dopóki nie przeczyta się uważnie instrukcji obsługi.
- Drut do spawania może spowodować głębokie rany.
- Nie kierować palnika w stronę innych osób, części własnego ciała oraz metali, gdy przycisk zapłonu jest wciśnięty.



ZABEZPIECZENIE PRZED PŁOMIENIAMI I WYBUCHAMI

- Usunąć ze strefy pracy wszelkiego typu paliwo.
- Nie spawać ani nie ciąć w pobliżu materiałów lub cieczy łatwo palnych ani w otoczeniach nasyconych gazami wybuchowymi.
- Nie nakładać odzieży nasączonej olejem lub smarem, ponieważ iskry mogą wzniecić ogień.
- Urządzenie do spawania lub do cięcia plazmowego powinno znajdować się z dala od materiałów łatwo palnych, ustawione tak, aby nie było ono na nic narażone (zwarcia, itp.) oraz aby nie mogło ono spowodować pożaru lub wybuchu.
- Nie spawać ani nie ciąć pojemników, które zawierały substancje łatwo palne; nie spawać ani nie ciąć materiałów, które w wyniku ich nagrzania mogą wywołać toksyczne lub łatwo palne opary.
- Przed przystąpieniem do spawania lub cięcia pojemników, należy określić co one zawierały. Nawet mała pozostałość gazu lub cieczy łatwo palnej może spowodować wybuch.
- Nigdy nie używać tlenu do odgazowania pojemnika.
- Nie spawać ani nie ciąć odlewów z szerokimi wgłębieniami, jeśli nie zostały one odpowiednio odgazowane.
- Trzymać gaśnicę w pobliżu miejsca pracy.
- Nie używać nigdy tlenu w podajniku spawalniczym lub tnącym; używać tylko gazów obojętnych lub ich mieszanek.
- Uważać, aby promienie ultrafioletowe wytwarzane przez luk spawalniczy lub tnący nie uszkodziły wzroku znajdujących się blisko osób.
- Używać zawsze fartuchów ochronnych, okularów spawalniczych i rękawic.



RYZYKO SPOWODOWANE POLEM ELEKTROMAGNETYCZNYM

- Pole magnetyczne wytwarzane przez urządzenie może być bardzo niebezpieczne dla osób posiadających pacer-maker, protezy uszne i podobnego rodzaju aparaty; osoby te przed zbliżeniem się do funkcjonującego urządzenia muszą skonsultować się z własnym lekarzem.
- Nie zbliżać się do włączonego urządzenia z zegarkami, nośnikami magnetycznymi zapisu danych, licznikami itp. Przedmioty te mogłyby zostać nieodwracalnie uszkodzone przez pole magnetyczne.



■ OŚWIADCZENIE "RF"

To urządzenie **klasy A** zgodnie jest z wymogami bezpieczeństwa wyznaczonymi przez Dyrektywę 2004/108/CE dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). W szczególności zgodnie jest z zaleceniami technicznymi normy **EN 60974-10** i przewidziano jego użycie we wszystkich obiektach przemysłowych, a nie w budynkach mieszkalnych, gdzie energia elektryczna zasilana jest przez publiczny system sieci rozdzielczej niskiego napięcia. Mogą zaistnieć trudności jeśli chodzi o zapewnienie kompatybilności elektromagnetycznej urządzeń **klasy A** w obiektach mieszkalnych w wyniku zakłóceń przewodzonych i promieniowanych.



W przypadku wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych, użytkownik jest odpowiedzialny za rozwiązanie problemu z udziałem serwisu technicznego producenta. W niektórych przypadkach do usunięcia defektu konieczne jest osłonięcie spawarki i umieszczenie na linii zasilania odpowiednich filtrów.

■ OŚWIADCZENIE "LF"

Wymogi dotyczące sieci zasilającej (Patrz dane techniczne przytoczone w podręczniku instrukcji produktu). Z powodu wysokiej absorpcji prądu pierwotnego z sieci zasilającej, urządzenia wysokiego napięcia wpływają na jakość dostarczanej sieciowej mocy. Dlatego w stosunku do tych instalacji muszą być zastosowane ograniczenia podłączenia lub wymagania dotyczące maksymalnej impedancji dopuszczalnej w sieci w punkcie podłączenia do sieci publicznej (wspólny punkt podłączeniowy). W tym wypadku instalator lub użytkownik powinien upewnić się, czy urządzenie może być podłączone, konsultując jeśli to konieczne przedsiębiorstwo energetyczne.

MATERIAŁY I LIKWIDACJA ODPADÓW

- Urządzenia te są wyprodukowane z materiałów nie zawierających substancji trujących i szkodliwych dla operatora.
- Niektóre części składowe naszych wyrobów zawierają, choć w bardzo niewielkim procencie, ołów.
- Upewnij się, że części te nie są dostępne dla dzieci i że nie mogą one włożyć je do ust.
- W celu wycofania urządzenia z użytku konieczne jest jego rozmontowanie i odseparowanie poszczególnych komponentów pod względem typu materiału.
- Oprzyrządowanie elektryczne nie może być likwidowane razem ze zwykłymi odpadami. W oparciu o Dyrektywę Europejską 2012/19/EU odnośnie likwidacji oprzyrządowania elektrycznego i elektronicznego oraz na podstawie ustawodawstwa krajowego, oprzyrządowanie elektryczne wycofane z użytku musi być zgromadzone oddzielnie i umieszczone w eko-kompatybilnym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Właściciel oprzyrządowania musi zgłosić się do naszego lokalnego przedstawiciela o informacje na temat autoryzowanych systemów zbiórki odpadów. Zastosowanie Dyrektywy europejskiej pozwala na poprawę ochrony środowiska oraz zdrowia człowieka.



MANIPULACJA I MAGAZYNOWANIE GAZÓW

- Należy zachować szczególne środki ostrożności podczas manipulowania gazami zawartych w butlach. Przed wszystkim należy trzymać je z dala od kabli i innych obwodów elektrycznych.
- Używać butli, na których zaznaczony jest rodzaj zawartego gazu, nigdy nie polegać na identyfikacji za pośrednictwem kolorów.
- Zamknąć zawory za każdym razem, gdy nie są używane butle, a gdy butla jest pusta należy ją natychmiast wymienić.
- Umieszczać butle w takim miejscu, aby były zabezpieczone przed przypadkowymi uderzeniami lub upadkami.
- Używać wyłącznie atestowanych przewodów rurowych i łączników, odpowiednich do używanego gazu, w przypadku ich uszkodzenia natychmiast je wymienić.
- Używać odpowiedniego regulatora ciśnienia, zamontować go ręcznie na butli i w przypadku wadliwego działania wymienić go.
- Otworzyć powoli zawór butli, w taki sposób, aby ciśnienie regulatora zwiększało się powoli.
- Gdy wskaźówka miernika utrzymuje się na zwiększonym ciśnieniu, pozostawić zawór w osiągniętej pozycji.
- Dla gazów obojętnych należy całkowicie otworzyć zawór.



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

■ Zváračka / rezačka je **profesionálny nástroj**, preto je jej použitie vyhradené pre osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie a majú príslušné skúsenosti. Obsluha musí dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy tak, aby zaistila bezpečnosť ako seba, tak i tretím osobám.

■ Zváracie alebo rezacie plazmové zariadenie musí byť určené výlučne na účel, na ktorý bolo naprojektované, t. j. na zváranie alebo na rezanie. Iné použitie sa považuje za nevhodné a porušuje udané bezpečnostné normy.

■ Tieto bezpečnostné normy platia tak pre stroje určené na zváranie ako aj pre stroje určené na plazmové rezanie, ak nie je uvedené inak.



OCHRANA PRED ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

■ Neprevádzkajte žiadne opravy zariadenia, pokiaľ je toto pripojené k napájaniu.

■ Pred prevádzkaním akýchkoľvek opráv alebo údržby zariadenie odpojte od napájania.

■ Ubezpečte sa, či bol stroj napojený na správne fungujúce uzemnenie.

■ Zariadenie musí byť nainštalované kvalifikovaným personálom. Všetky zapojenia musia vyhovovať aktuálne platným predpisom a bezpečnostným normám.

■ Nezwárajte a nerezte vo vlhkom alebo mokrom prostredí alebo za dažďa.

■ Nezwárajte a nerezajte s poškodenými alebo uvoľnenými káblami. Kontrolujte často všetky káble a ubezpečte sa, aby neboli chyby na izolácii, neizolované vodiče alebo uvoľnené spojenia.

■ Nezwárajte alebo nerezajte s káblami nedostatočného prierezu a prerušíť akúkoľvek činnosť ak sa káble prehrejú, a to za účelom vyvarovania sa rýchleho poškodenia izolácie.

■ Nikdy sa nedotýkajte priamo napájaných častí zariadenia. Po skončení práce dbajte na to aby sa horák, resp. držiak elektródy položili bokom tak, aby sa nedostali do kontaktu s časťami priamo spojenými so zemiacim káblom.

■ Nepoužívajte zariadenie bez nainštalovaných ochranných krytov.

■ Uistite sa, že po skončení prác je zariadenie riadne vypnuté od napájania.



OCHRANA PRED VDÝCHNUTÍM VÝPAROV A PLYNOV

■ Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny (International Agency for Research on Cancer) klasifikovala v monografii - 118 splošiny vznikajúce pri zváraní ako preukázateľne karcinogénne pre človeka (Skupina 1), čím sa aktualizovala predchádzajúca kategorizácia splošín ako podozrivý karcinogén pre človeka (Skupina 2B) z roku 1989 (IARC, 1990).

■ Vyčistiť pracovné prostredie od plynu a dymov, ktoré sa vytvorili počas používania stroja, obzvlášť ak sa má pracovať v obmedzenom priestore.

■ Umiestniť zväracie alebo rezacie plazmové zariadenie v dobre vetraných priestoroch.

■ Odstrániť prípadne vrstvy náteru pokrývajúce časti, ktoré sa majú zvärať alebo rezať, pretože by mohlo dôjsť ku vzniku toxických plynov. Každopádne poriadne vetrať pracovné prostredie.

■ Nezwárajte alebo nerezajte v priestoroch, kde by mohlo dôjsť k prípadnému úniku plynov alebo v blízkosti motorov s vnútorným spaľovaním.

■ Nainštalovať zväracie alebo rezacie zariadenie na plazmu ďaleko od odmastovacích nádrží, v ktorých sa používajú ako riedidlá pary trichloretylénu alebo iných chlórovaných uhľovodíkov, pretože zvärací oblúk (alebo plazmový oblúk) a ultrafialové žiarenie, ktoré spôsobuje, reagujú s týmito parami a vzniká vysoko jedovatý plyn fosgen.



OCHRANA PRED ŽIARENÍM A POPÁLENÍM

■ Ultrafialové žiarenie vznikajúce pri zváraní bolo po prvýkrát posúdené (IARC - International Agency for Research on Cancer - Monografia 118) a klasifikované ako preukázateľne karcinogénne pre človeka (Skupina 1), v súlade s predchádzajúcim posúdením ultrafialového žiarenia ako preukázateľne karcinogénneho pre človeka (IARC Monografia, Zväzok 100D; IARC, 2012).

■ Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo vadnú ochrannú masku.

■ Nepozerať sa na zvärací oblúk alebo rezací oblúk bez vhodného ochranného štítu alebo ochrannej prilby.

■ Chránite si oči špeciálnym štítom vybaveným vhodným sklom (ochranný stupeň 9 - 14 EN 169)

■ Ihneď vymeňte nevhodné alebo poškodené sklo.



■ Chránite filtračné sklo pred poškodením prídavným priehľadným sklom.

■ Neuviesť do činnosti zvärací alebo rezací oblúk pred tým, než sme sa ubezpečili, že osoby nachádzajúce sa v blízkosti sú dostatočne vybavené potrebnými ochrannými prostriedkami.

■ Nepoužívajte kontaktné šošovky! Intenzívne teploty vyžarované oblúkom môže spôsobiť ich zliatie so šošovkou.

OCHRANA PROTI HLUKU

■ Niektoré zväracie procedúry alebo procedúry rezania môže spôsobiť hladinu hluku, ktorá prekračuje zákonné limity. Z tohto dôvodu musia užívatelia používať také ochranné prostriedky, aby sa vyhlili poškodeniu sluchových orgánov.

■ Noste chrániče sluchu.



OCHRANA PRED POHYBLIVÝMI ČASŤAMI

■ Pri zakladaní káblu (vodiča) resp. výmene cievky nenoste mokré rukavice.

■ Aby ste sa vyhlili zraneniam popálením resp. odreninám pri manipulácii s časťami, nosíte kožené rukavice.

■ Držte odstup od častí, ktoré by Vás mohli zachytiť a spôsobiť zranenie, ako sú napr. hnacie valce. Držte odstup od pohyblivých častí, ako napr. ventilátory.

■ Ochranné kryty, dvierka a iné ochranné zariadenia držte vždy zatvorené v pracovnej polohe.



OPATRENIA PRI MANIPULÁCII S KÁBLAMI A HORÁKOM

■ Pokiaľ si neprečítate návod na obsluhu nikdy nestláčajte tlačidlo horáka.

■ Zväracie káble môžu spôsobiť perforačné zranenia.

■ Nikdy neobracajte horák pri stlačení spínača smerom k ľuďom, k častiam svojho vlastného tela a kovovým častiam.



OCHRANA PRED POŽIAROM A EXPLÓZIOU

■ Z pracovného priestoru odstráňte všetky ľahko zápalné materiály.

■ Nezwárajte a nerezajte v blízkosti materiálov alebo tekutín, ktoré sú zápalné alebo v prostredí, ktoré je nasýtené výbušnými plynmi.

■ Nenoste odev nasiaknutý olejom alebo masťou, lebo sa môže ľahko vznietiť od odletujúcich iskier.

■ Umiestniť zväracie zariadenie alebo zariadenie na rezanie plazmou ďaleko od zápalných materiálov a vždy tak, aby nedošlo k žiadnej škode (skrat, atď.) a aby nemohli zapríčiniť požiar alebo výbuch.

■ Nezwárajte alebo nerezajte kontenery, ktoré by boli mohli obsahovať zápalné látky alebo materiály, ktoré, ak sú zohriate, by mohli spôsobiť vznik jedovatých a zápalných pár.

■ Nezwárajte a nerezajte kontenery bez toho, aby sme predtým zistili, čo obsahoval. Aj malý zvyšok plynu alebo zápalnej tekutiny môžu spôsobiť výbuch.

■ Na odplynenie nádob nikdy nepoužívajte kyslík.

■ Nezwárajte alebo nerezajte odliatky so širokými dutinami, ktoré neboli správne odplynené.

■ V blízkosti zväracieho miesta umiestnite hasiaci prístroj.

■ Nepoužívajte nikdy vo zväracom alebo rezacom horáku kyslík, ale len inertné plyny alebo ich zmesi.

■ Dávajte pozor, aby u osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, nedošlo k poškodeniu zraku pôsobením ultrafialového žiarenia spôsobeného zväracím alebo plazmovým oblúkom.

■ Vždy nosíte vhodný pracovný oblek, ochranné okuliare a rukavice.



OHROZENIE ELEKTROMAGNETICKÝM POĽOM

■ Magnetické polia generované zariadením môžu byť nebezpečné pre osoby nosiace rôzne elektrické zdravotné pomôcky, načúvacie prístroje a pod. Takéto osoby musia možnosť pracovať v blízkosti zväračky prekonzultovať so svojim lekárom.

■ Nepribližujte sa k bežiaciej zväračke s hodinkami, digitálnymi diarmi, dátovými zariadeniami, elektronickými plánovačmi a pod., ktoré sa môžu pôsobením magnetického poľa zničiť.



VYHLÁSENIE RF

Toto zariadenie **triedy A** je zhodné s požiadavkami ochrany stanovenými na základe smernice 2004/108/ES vo veci elektromagnetickej kompatibility (EMC). Zariadenie je zhodné najmä s technickými predpismi normy **EN 60974-10** a tento výrobok je určený na to, aby sa používal vo všetkých priemyselných budovách, a nie v obytných, kde sa elektrická energia dodáva z verejného distribučného systému nízkeho napätia. V obytných priestoroch by v zariadeniach v **triede A** mohli vzniknúť ťažkosti so zabezpečením elektromagnetickej kompatibility spôsobené poruchami na potrubiach alebo v osvetľovaní. Ak sa v súvislosti s činnosťou zariadenia prejavia elektromagneticke poruchy, je zákazník povinný zvážiť potrebu technickej konzultácie s výrobcou. V niektorých prípadoch môže byť nápravou zaradenie vhodného filtra do napájacieho vedenia.



VYHLÁSENIE LF

Požiadavky na napájacie siete (pozri technické údaje uvedené v návode na použitie k výrobku).

Zariadenia s vysokým výkonom, pre zvýšenú absorpciu prímerného prúdu z napájacej siete, ovplyvňujú kvalitu výkonu dodaného zo siete. Následkom toho sa pre tieto systémy musia pri pripojení použiť určité obmedzenia alebo splniť požiadavky týkajúce sa maximálnej impedancie siete v bode pripojenia k verejnej rozvodnej sieti (spoločný bod spojenia, PCC).

V tomto prípade zodpovednosťou inštalátora alebo používateľa je ubezpečiť sa o tom, že zariadenie môže byť spojené, pričom, ak je to nevyhnutné, to konzultuje s distribútorom energie.

MATERIÁLY A VYRADENIE Z PREVÁDZKY

■ Tieto zariadenia sú konštruované z recyklovateľných materiálov, ktoré neobsahujú pre obsluhu toxické alebo jedovaté substancie.

■ Niektoré z našich komponentov obsahujú olovo, aj keď vo veľmi malom podiele.

■ Tieto dielce nesmú uchovávať mimo dosahu detí a musíte zabrániť tomu, aby ich vkladali do úst.

■ Pri vyradzovaní z prevádzky môže byť zariadenie rozobraté na komponenty, ktoré môžu byť roztriedené podľa typu materiálu, z ktorého boli vyrobené.

■ Nespracovávať elektrické zariadenia spolu s normálnymi odpadkami. V súlade so smernicou 2012/19/EU európskeho parlamentu o spracovávaní elektrických a elektronických zariadení a so vzťahujúcou sa transpozíciou do národnej legislatívy, elektrické zariadenia, ktoré už nemožno použiť, musia podliehať separovanému zberu a byť dané do recyklačného zariadenia, ktoré je v súlade s ekologickými požiadavkami. Majiteľ zariadenia sa musí oboznámiť u nášho miestneho zástupcu s autorizovanými systémami zberu. Aplikovanie európskej smernice umožňuje zlepšovanie životného prostredia a zdravia človeka.



MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE STLAČENÝCH PLYNOV

■ Pre bezpečnú manipuláciu s tlakovými fľašami musia byť prijaté nutné bezpečnostné opatrenia. Fľaše resp. ich skladovacie zariadenie musia byť držané v bezpečnej vzdialenosti mimo napájacích a zväracích káblových vedení alebo inej elektroištácie. Doporučujeme použiť fľaše s vyznačeným typom plynu, nespoliehajte sa na vyznačenie pomocou farieb.

■ Pokiaľ sa fľaše so stlačeným plynom nepoužívajú, vždy uzavrite ich ventily.

■ Zaisťte fľaše proti náhodným nárazom a pádom,

■ Nesnažte sa ich znovu naplniť,

■ Používajte správne redukčné regulátory tlaku a vhodné hadicové poistky so správnymi konektormi. V prípade podozrenia na ich špatnú funkciu ihneď nefunkčnú časť vymeňte.

■ Ventil otvárajte pomaly, aby sa aj tlak regulátora zvyšoval pomaly.

■ Pokiaľ je indikátor pod tlakom, nechajte ventil v dosiahnutej polohe.

■ Ventily fľaš s inertným plynom by mali byť pri používaní plne otvorené.

■ Ventily fľaš s horľavými plynmi by sa mali otvoriť tak, aby sa dali v prípade nebezpečia rýchlo zavrieť.



SPLOŠNI PREDPISI ZA PREPREČEVANJE NEZGOD



- Varilnik / naprava za rezanje je **instrument za profesionalno uporabo**, ki je dovoljena le usposobljenim osebam. Uporabnik naj se drži predpisov za preprečevanje nezgod, da ne povzroča škode sebi ali tretjim.
- Naprava za varjenje ali za rezanje s plazmo mora biti uporabljena le za predvidene in projektirane namene, oziroma za varjenje ali rezanje. Drugačnja uporaba kot predpisana ni v skladu z veljavnimi varnostnimi normami.
- Tukaj opisani varnostni zakoni veljajo za stroje namenjene varjenju, rezanju s plazmo, če ni drugačnih predpisov.

PREPREČEVANJE ELEKTRIČNIH UDAROV



- Ne popravljajte aparata pod napetostjo.
- Pri vzdrževanju in popravilju varilnega aparata le-tega izključite iz električnega omrežja.
- Poskrbite, da je stroj opremljen z ustrežno ozemljitev.
- Opremo naj namesti usposobljeno osebe. Vsi priključki naj bodo v skladu z veljavnimi varnostnimi normami in predpisi za preprečevanje nesreč.
- Ne opravljajte dejanja varjenja ali rezanja v vlažnem ali mokrem okolju ali v okolju, kjer pada dež.
- Ne varite ali rezite s pokvarjenimi ali obrabljenimi kablji. Pogosto preverite obrabljenost kablov in zagotovite, da ne bo napak v izolaciji, da imajo kablji zaščito in da so priključki ustrezno priviti.
- Ne varite ali rezite z nedostnimi sekcijskimi kablji in prekinitvi kateri koli postopek, če se kablji pregrejejo, da ne bi prišlo do nagle okvare v izolaciji.
- Ne dotikajte se komponent, ki so pod napetostjo. Po uporabi skrbno odložite gorilnik in varilne klešče in preprečite vsak stik z ozemljitvijo.
- Ne uporabljajte aparata brez zaščitnih pokrival.
- Prepričajte se, da je aparat izklopljen, ko ga ne uporabljate.

ZAŠČITA PRED VARILNIMI PLINI IN DIMOM



- Mednarodna organizacija IARC (International Agency for Research on Cancer - mednarodna organizacija za raziskave rakavih obolenj), v svoji monografiji – 118, klasificira varilni dim kot rakotvoren za človeka (skupina 1), tako da je posodobila njeno prejšnjo klasifikacijo dimov, ki so verjetno rakotvorni za človeka (skupina 2B) leta 1989 (IARC, 1990).
- Poskrbite, da v delovni okolici ni prisotnih plinov ali dimov, ki so se sprožili med delovanjem stroja, še posebno če je prostor delovnega okolja omejen.
- Napravo za varenje ali za rezanje s plazmo namestite v prostorih, ki so dobro ozračeni.
- Po potrebi odstranite sloje laka, ki prekrivajo tiste dele ki je potrebno zavariti ali zrezati, ker se na tak način sprožijo toksični plini. V vsakem slučaju je potrebno prezračiti delovno okolje.
- Ne varite ali rezite tam, kjer obstaja mogočnost po uhajanju plina ali v bližini motorjev z notranjim izgorevanjem.
- Napravo za varjenje ali za rezanje s plazmo montirajte daleč od kadeh za odstanjevanje maščob, kjer se uporabljajo topila kot trikloreten ali drugi ogljikovodikovi kloridi, ker varjenje ali rez in ultravijolično sevanje reagirata s takimi hlapi in vzrokujeta fosgen, plin, ki ima visoko stopnjo toksičnosti.

ZAŠČITA PRED SEVANJEM, OPEKLINAMI



- Ultravijolično sevanje iz varjenja so prvi ocenili (IARC – mednarodna organizacija za raziskave rakavih obolenj – monografija 118) in klasificirali kot rakotvorne za človeka (skupina 1), v skladu s prejšnjimi ocenami ultravijoličnega sevanja kot rakotvorne za človeka (IARC monografija, vol. 100D, IARC, 2012).
- Nikoli ne nosite pokvarjenih zaščitnih mask.
- Ne gledajte varjenje ali rezanje brez ustrezne zaščitne maske ali zaščitne čelade.
- Oči imejte zaščitene z ustreznim, zatemnjenim steklom (stopnja zaščite: 9-14 EN 169).
- Neustrezna, zatemnjena stekla nemudoma zamenjajte.
- Zatemnjeno steklo zaščite s prozornim steklom tako, da ga postavite pred zatemnjeno.
- Ne sprožite postopek varjenja ali rezanje predno se niste zagotovili, da osebe v delovni okolici nosijo potrebno zaščitno opremo.
- Ne uporabljajte kontaktnih leč. Zaradi močne vročine, ki izhaja iz varilnega obloga, se lahko prilepijo na kožo.

ZAŠČITA PRED HRUPOM



- Pri nekaterih postopkih varjenja ali rezanja presega nivoj hrupnosti dovoljeni prag hrupnosti, ki je zakonsko urejen. Zaradi tega se morajo uporabniki opremiti z ustrežno zaščitno opremo za varnost ušes in sluha.
- Kjer hrup presega dovoljene meje, se morajo nositi slušna zaščitna ali ušesni zamaški.

ZAŠČITA PRED GIBAOČIMI SE DELI



- V nobenem primeru ne nosite mokrih rokavic med vstavljanjem varilne žice ali menjavo koluta.
- Nosite usnjene rokavice, da s tem preprečite opekline in odrgnine.
- Med delovanjem in tudi po odstranitvi ustreznih zaščitnih naprav se ne sme približevati delom, kot na primer pogonskim motorjem in ventilatorjem, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Vrata, panele, pokrove in različne zaščitne naprave naj bodo na varen način zaprte.

VARILNA ŽICA LAHKO POVZROČI POŠKODBE



- Preden skrbno ne preberete navodil za uporabo, ne pritisčajte tipke gorilnika.
- Varilna žica lahko povzroči velike rane.
- Ne usmerjajte gorilnika na druge osebe, lastne dele telesa in kovine, če je pritisnjena tipka gorilnika.

ZAŠČITA PRED EKSPLOZIJAMI IN PLAMENOM



- Odstranite vse gorljive snovi iz delovnega prostora.
- Ne varite ali rezite v posredni bližini tekočih ali vnetljivih snovi ali v okolici, kjer so prisotni vnetljivi plini.
- Ne nosite oblek prepojenih z oljem ali masljo, ker se lahko zaradi isker vname.
- Napravo za varjenje ali rezanje s plazmo namestite daleč od mogočih vnetljivih snovi in na varnih mestih (kjer ne obstaja nevarnost po električnem kratkem stiku, itd.) in tako, da ne povzročijo požarov ali vnetja.
- Ne varite ali rezite posode, v katerih so vnetljive snovi, ali materiale, ki s segrevanjem lahko povzročijo toksične in vnetljive hlapi.
- Ne varite ali rezite posodo, ne da bi se predhodno seznanili o njeni vsebini. Tudi majhni delci plina ali vnetljive tekočine lahko povzročijo eksplozijo ali vnetje.
- Ne uporabljajte kisika za odstranjevanje plina iz posod.
- Ne varite ali rezite široke fuzije, ki niso bile predhodno degazirane.
- V delavnem prostoru imejte vedno na razpolago gasilni aparat.
- Nikoli ne uporabite svetilk za varjenje ali rezanje s kisikom, ampak samo tiste z nevljetljivimi plini ali podobnim.
- Pazite, da ne bodo osebe v delovni okolici pretrpele poškodovanja obeh zaradi ultravijoličnih žarkov, ki jih obsevajo postopki varjenja in rezanja.
- Vedno nosite zaščitni predpasnik, nedrobljiva očala in zaščitne rokavice.

NEVARNOSTI ELEKTROMAGNETNEGA POLJA



- Elektromagnetno polje, ki ga ustvarja varilni aparat, je lahko nevaren za ljudi, ki uporabljajo pace-makerje, slušne aparate ali podobno; posvetujte se z zdravnikom, predno se približate delujočemu varilnemu aparatu.
- Ne nosite ur, magnetnih podatkovnih nosilcev, timerjev itd. v območju aparata, ker jih magnetno polje lahko poškoduje.
- IZJAVA AF**
Ta napeljava **Klase A** je v skladu z zahtevami zaščite po smernici 2004/108/ES z ozirom na električno magnetno kompatibilnost (EMK). Na poseben način pa je v skladu s tehničnimi predpisi **EN 60974-10** in je le-ta predvidena za uporabo v vseh industrijskih poslopih toda ne v stanovanjskih poslopih, kjer se električna energija dobiva preko javnega distribucijskega sistema z nizko napetostjo. Lahko bi prišlo do potencialnih težav električno magnetne kompatibilnosti pri napeljavah **Klase A** v stanovanjskih lokalih zaradi cevovodov in radiacij. Če se pojavijo magnetne motnje, jih mora uporabnik odpraviti s pomočjo tehnične podpore proizvajalca. V nekaterih primerih je potrebno varilni aparat zaščititi in dovodne kable opremiti z ustreznimi filtri.
- IZJAVA LF**
Zahteve mreže napajanja (glej tehnične podatke, ki so prikazani v priročniku navodil proizvajalca). Napeljava z visoko potenco zaradi izrednega absorbiranja primarnega toka iz mreže za napajanje, vpliva na kvaliteto dobljene potence preko mreže. Zato se morajo uporabljati omejitve pri priključitvi in pri omrežni impedanci, ki so dovoljene pri točki priključitve na javno omrežje (skupna točka povezave, STP).

V tem primeru je odgovornost inštalaterja ali uporabnika, ki mora preveriti če se napeljava lahko priključi in če je potrebno se mora posvetovati z distributerjem energije

MATERIALI IN ZAVRŽENJE



- Aparat je sestavljen iz materialov, ki ne vsebujejo strupenih in za uporabnika škodljivih snovi.
- Nekatere komponente naših produktov vsebujejo svinec, čeprav majhen odstotek.
- Poskrbite, da določeni deli niso dostopni otrokom in da jih ne morejo zaužiti.
- Ko varilni aparat zavržete, ga razstavite in njegove komponente razdelite glede na material.
- Ne odstranjujte električne naprave skupaj z navadnimi odpadki. V skladu z Evropsko Direktivo 2012/19/EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav in z njeno izvedbo v skladu z državnim zakonodajo, je potrebno električne naprave ločeno odvajati in jih ponovno locirati v obratih za reciklažo, ki so okolju prijazni. Lastnik naprave se mora seznaniti s sistemi, ki jih krajevno predstavništvo odobri. Izvedba Evropske Direktive privede do izboljšanja okoljskih in zrdavstvenih razmer ljudi.

RAVNANJE S PLINI IN NJIHOV SHRANJEVANJE



- Pri ravnanju s plini v jeklenkah je potrebno zagotoviti previdnostne ukrepe. Še posebej naj bodo jeklenke oddaljeni od električnih kablov ali drugih električnih tokokrogov.
- Uporabljajte jeklenke na katerih je označen tip plina. Ne zaupajte barvnim označbam.
- Če se ne vari, zaprite plinski ventil in prazno jeklenko nemudoma zamenjajte.
- Poskrbite, da jeklenka ne bo izpostavljena padcem in udarcem.
- Uporabljajte samo certificirane cevi in priključke. Pri poškodbah jih nemudoma zamenjajte.
- Uporabljajte ustrezen reducirni ventil, ročno na montirajte na jeklenko in ga zamenjajte, če sumite, da deluje slabo.
- Plinski ventil jeklenke počasi odprite, tako da pritisk v reducirnem ventilu počasi naraste.
- Ko prikazovalnik pritiska kaže pritisk, pustite ventil v sedanjem položaju.
- Pri zlahnih plinih odprite ventil do kraja.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



■ Сварочный аппарат / режущая установка представляет собой инструмент для профессионального применения, поэтому пользоваться им разрешается только опытному обученному персоналу. Оператор должен соблюдать правила техники безопасности для гарантирования как невредимости его самого, так и третьих лиц.

■ Сварочная установка или установка для резки плазмой должна быть предназначена исключительно для применения, для которого была спроектирована, соответственно для сварки или для резки. Иное применение считается непригодным и влечёт за собой нарушение настоящих правил техники безопасности.

■ Данные правила техники безопасности имеют силу как для машин, предназначенных для сварки, так и для машин, предназначенных для резки плазмой, если не указано иное назначение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



■ Не производить ремонтные работы с генератором под давлением.

■ Перед выполнением любой операции по техническому обслуживанию или ремонту отключить электропитание машины.

■ Убедиться в том, чтобы машина была соединена с собственной системой заземления.

■ Установка оборудования должна быть выполнена квалифицированным персоналом. Все соединения должны соответствовать действующим правилам по безопасности и законам по предотвращению несчастных случаев.

■ Не производить сварку и резку во влажных помещениях или под дождём.

■ Не производить сварку и резку при изношенных или ослабленных кабелях. Часто проводить осмотры всех кабелей и проводов и убеждаться в том, чтобы не имелось дефектов изоляции, оголённых проводов или ослабленных соединений.

■ Не производить сварку и резку при кабелях недостаточного сечения и прерывать любую операцию при перегревании кабелей во избежание быстрого повреждения изоляции.

■ Никогда не трогать напрямую части под напряжением. После употребления убрать на место сварочную горелку или щипцы электрододержателя, избегая контакта с заземлёнными частями.

■ Не пользоваться машиной без защитных покрытий.

■ Убедиться в том, чтобы установка, когда она не используется, была выключена.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОТИВ ДЫМОВ И СВАРОЧНЫХ ГАЗОВ



■ МАИР (Международное агентство по изучению рака), в Монографии – 118, отнесло сварочный дым к категории канцерогенных для человека веществ (Группа 1), изменив предыдущую классификацию этого дыма как возможно канцерогенного для человека (Группа 2B), в 1989 году (МАИР, 1990).

■ Предустановить очистку рабочего помещения от газов и дымов, образующихся во время использования машины, особенно, когда вынуждены работать в ограниченных пространствах.

■ Разместить установку для сварки или резки плазмой в хорошо проветриваемых помещениях.

■ Удалить возможные слои краски, покрывающие части, предназначенные для сварки или для резки, так как могут образоваться токсические газы. В любом случае, проверить рабочее помещение.

■ Не производить сварку или резку в местах, где имеются подозрения на утечку газа или поблизости двигателей внутреннего сгорания.

■ Установка оборудования для сварки или резки плазмой вдали от ванн обезжиривания, где применяются как растворители пары триамина и хлористые углеводороды, так как сварочная дуга (или дуга для резки) и ультрафиолетовое излучение, производимое ими, реагируют этими парами, формируя фосген – в высокой степени токсичный газ.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ИЗЛУЧЕНИЯ И ОЖЁГОВ



■ Ультрафиолетовое излучение от сварки оценивалось впервые (МАИР - Международное агентство по изучению рака - Монография 118) и было классифицировано как канцерогенное для человека (Группа 1), согласно предыдущим оценкам ультрафиолетового излучения как канцерогенного для человека (Монография МАИР, Том 100D; МАИР, 2012).

■ Никогда не пользоваться порванными или повреждёнными защитными масками.

■ Не смотреть на сварочную дугу или дугу для резки без специального светофильтра или защитной каски.

■ Защищать глаза специальным светофильтром, снабженным неактиничным стеклом (степень защиты 9ч14 EN 169).

■ Немедленно заменять неподходящие неактиничные стёкла.

■ Поместить прозрачное стекло перед неактиничным для защиты.

■ Не зажигать сварочную дугу или дугу резки, не убедившись предварительно в том, чтобы люди, находящиеся рядом, были снабжены необходимыми средствами защиты.

■ Не пользоваться контактными линзами! Интенсивный жар, испускаемый дугой, может привести к их склеиванию с роговицей.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ШУМА



■ Некоторые операции по сварке и резке могут создать уровни шума, превышающие пределы, предусмотренные законом. Кроме того, пользователи должны применять меры предосторожности во избежание нанесения ущерба слуховому аппарату.

■ Там, где шум превышает допустимые пределы, пользоваться наушниками или защитными ушными пробками.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ЧАСТЕЙ В ДВИЖЕНИИ



■ Не пользоваться влажными перчатками во время доливания струи притока и замене катушки.

■ Пользоваться кожаными перчатками во избежание ожогов и истирания во время манипуляций с деталями.

■ Во время функционирования, и когда будут удалены подходящие защитные устройства, не приближаться к частям, которые могут привести к травмам, таким, как, например, валики двигателя и вентиляторы.

■ Держать плотно закрытыми двери, панели, крышки и различные защитные устройства.

СВАРОЧНАЯ НИТЬ МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ УЩЕРБ



■ Не нажимать на кнопку горелки, предварительно не прочитав внимательно инструкции по применению.

■ Сварочная нить может привести к образованию рваных ран.

■ Не поворачивать горелку в сторону других людей, частею собственного тела и металлов, во время, когда кнопка включения нажата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРОТИВ ОГНЯ И ВЗРЫВОВ



■ Удалить от рабочего места горючие вещества любого типа.

■ Не производить сварку или резку поблизости воспламеняющихся материалов или жидкостей или в среде, насыщенной взрывчатыми газами.

■ Не пользоваться одеждой, пропитанной маслом или жиром, так как искры могут привести к образованию пламени.

■ Размещать установку для сварки или резки плазмой вдали от воспламеняющихся материалов и, в любом случае, таким образом, чтобы предотвратить любую возможность неисправностей (короткие замыкания в электрических сетях, и т.п.) и во избежание создания условий для образования пожара или взрыва.

■ Не производить сварку или резку ёмкостей, которые содержали воспламеняющие вещества или на материалах, которые при разогривании могут образовывать токсичные или горючие пары.

■ Не производить сварку или резку ёмкости без предварительной проверки на предмет его предварительного содержания. Даже небольшие остатки горючих газов или жидкостей могут привести к взрыву.

■ Никогда не использовать кислород для дегазированной ёмкости.

■ Избегать сварку соединений с широкими углублениями, которые не были обезжирены подходящим образом.

■ Держать огнетушитель поблизости с рабочим местом.

■ Никогда не использовать кислород в горелке сварки или резки, а только инертные газы или их смеси.

■ Обращать внимание на то, чтобы люди, находящиеся поблизости, не повредили глаза ультрафиолетовыми излучениями, производимыми сварочной дугой или дугой резки.

■ Всегда пользоваться защитными фартуками, перчатками и очками против искр.

РИСКИ, ВЫЗВАННЫЕ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМИ ПОЛЯМИ



■ Магнитное поле, образующееся машиной, может считаться опасным для людей - носителей стимулятора сердца, ушных протезов и похожей аппаратуры, такие люди должны проконсультироваться у личного доктора перед приближением к машине в действии.

■ Не приближаться к машине в действии с часами, магнитными носителями данных, таймерами, и т.п. Эти предметы могут получить невозместимый урон по причине магнитного поля.

■ ЗАЯВЛЕНИЕ RF



Эта система класса А соответствует требованиям зацеты, установленным директивой 2004/108/CE в области электромагнитной совместимости (ЭМС). В частности, она соответствует техническим предписаниям нормы EN 60974-10 и предназначена для использования во всех промышленных, но не жилых зданиях, в которых электроэнергия подается от распределительной системы общего пользования низкого напряжения. Могут наблюдаться потенциальные трудности в обеспечении электромагнитной совместимости в системах класса А в жилых помещениях вследствие проводимых и излучаемых помех.

В случае, если электромагнитные помехи будут иметь место, ответственность пользователя решить проблему с помощью местного сервисного обслуживания изготовителя. В некоторых случаях как решение проблемы необходимо экранировать сварочный аппарат и включить на линии питания соответствующие фильтры.

■ ЗАЯВЛЕНИЕ LF

Требования электроцеты (см. технические характеристики, приведенные в инструкциях на изделие).

Системы высокой мощности, вследствие высокого потребления первичного тока от электросети, влияют на качество обеспечиваемой сетью мощности. Соответственно, на эти системы должны распространяться ограничения по подключению или требованиям по максимально допустимому внутреннему сопротивлению сети в точке подключения к сети общего пользования (СОП).

В этом случае ответственность за проверку того, может ли подключаться система, с обращением, при необходимости, в распределительную сеть, возлагается на монтажника или эксплуатационника.

МАТЕРИАЛЫ И ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ



■ Данная машина изготовлена из материалов, лишённых токсичных и отравляющих веществ для оператора.

■ Некоторые компоненты наших изделий содержат, хотя и в очень небольших количествах, свинец.

■ Следить за тем, чтобы эти части были недоступны для детей и не могли попасть детям в рот.

■ Во время фазы переработки целесообразно демонтировать машину и разделить компоненты на основе типа материала, из которого они изготовлены.

■ Не перерабатывать электроаппаратуру вместе с обычными отходами. В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EU по переработке электроаппаратуры и электронной аппаратуры, и соответствующего осуществления в соответствии с национальным законодательством, электроаппаратура не может быть более использована и должна быть собрана отдельно и помещена в структуре по экологически совместимой рециркуляции. Владелец аппаратуры должен проинформироваться по установленным системам сбора при нашем местном представителе. Применение Европейской Директивы позволяет позаботиться об окружающей среде и здоровье человека.

ОБРАБОТКА И ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ ГАЗОВ



■ Меры предосторожности должны быть приняты для надёжной манипуляции газов под давлением в баллонах. Прежде всего, они должны находиться далеко от кабелей электрического тока или иных электрических цепей.

■ Пользоваться баллонами, которые маркированы по типу содержимого газа, не доверять идентификации по цветам.

■ Закрывать клапаны каждый раз, когда не работаете и когда баллон опустел, сразу же верните его по назначению.

■ Убедитесь в размещении баллонов, чтобы они не испытывали случайных ударов и падений.

■ Пользуйтесь только сертифицированными трубами и муфтовыми соединениями, каждый по определённому типу газа, который должны применять, и, если они повреждены, замените их.

■ Пользуйтесь корректным регулятором давления, установите его на баллоне вручную, и в случае подозрения на неполадку, замените его.

■ Медленно откройте клапан баллона, так, чтобы давление регулятора медленно увеличилось.

■ Когда указатель измерителя находится под давлением, оставьте клапан в достигнутой позиции.

■ Для инертных газов клапан открыть полностью.

GENEL GÜVENLİK NÖRMLARI

- Kaynak makinesi / kesim tesisati, **profesyonel kullanım için tasarlanmış bir cihazdır** ve bu nedenle sadece eğitilmiş ve tecrübeli kişiler tarafından kullanılmalıdır. Operatör kendisinin ve üçüncü kişilerin zarar görmemesi açısından güvenlik normlarına uymalıdır.
- Kaynak veya plazmalı kesim tesisati yalnızca tasarlandığı kullanım alanına uygun olup sırasıyla kaynak ve kesme amacıyla kullanılmalıdır. Bunun dışında herhangi bir kullanım uygunuz olarak nitelendirilir ve güvenlik normlarına ters düşmüş olur.
- Bu bölümde yer alan emniyet normları, özel olarak belirlenmediği sürece, hem kaynak hem de plazmalı kesme makinaları için geçerlidir.



ELEKTRİK ÇARPMALARININ ÖNLENMESİ

- Gerilim altındaki jeneratör ile onarım işlemi yapmayınız.
- Her türlü bakım ve onarım işlemini tamamlamak için makineye gücü kesiniz.
- Makinenizin verimliliği bir toprak tesisatına bağlı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Tesisat kurma işlemi mutlaka yetkili personel tarafından yapılmalıdır. Yapılan tüm bağlantılar, yürürlükteki normlara ve kazaya karşı uygulanan kanunlara uygun olmalıdır.
- Hiçbir şekilde nemli veya ıslak ortamlarda veya yağmur altında kaynak ve kesim yapmayınız.
- Yıpranmış veya kopuk kablolarla kaynak veya kesme yapmayınız. Bütün kabloları sık sık kontrol ediniz ve izolasyon kusurları, açığa kablo veya kopuk bağlantı olmadığından emin olunuz.
- Yetersiz bölüm kabloları ile kaynak veya kesim yapmayınız ve kabloların aşırı ısınması durumunda, izolasyonun ani biçimde zarar görmesini önlemek amacıyla yapmakta olduğunuz işlemi kesiniz.
- Hiçbir şekilde gerilimli parçalarla doğrudan dokunmayınız. Feneri ve elektrod taşıyıcı pensini, kullandıktan sonra, toprağa bağlı parçalara temas etmemesine özen gösterecek biçimde dikkatlice yerine koyunuz.
- Makinayı koruma kapakları olmadan kullanmayınız.
- Tesisatin kullanımında olmadığı zamanlarda kapalı durumda olduğundan emin olunuz.



AÇIĞA ÇIKABİLECEK DUMAN VE GAZA KARŞI KORUMA

- Uluslararası IARC (International Agency for Research on Cancer -Uluslararası Kanseri Araştırmaları Ajansı) kuruluşu, monograf-118'de, 1989 yılında dumanların insanlar için muhtemelen kanserojen olduğuna dair önceki sınıflandırmasına göre (Grup 2B) bir güncelleme olarak (IARC, 1990) kaynak dumanlarını insanlar için kanserojen olarak sınıflandırmıştır (Grup 1).
- Özellikle küçük çalışma alanlarında makina çalışması esnasında ortaya çıkacak gaz ve dumanın çalışma ortamından tasfiyesi gerekmektedir.
- Kaynak veya plazmalı kesim makinasını iyice havalandırılmış mekanlara yerleştiriniz.
- Üzerinde kaynak veya kesim yapılacak parçalarda bulunması muhtemel vernik katmanlarını temizleyiniz, bunlar zehirli gazlar ortaya çıkarabilir. Her durumda çalışma ortamını havalandırınız.
- Gaz kaçağı olması muhtemel yerlerde veya içten yanmalı motorların yakınında kaynak veya kesim yapmayınız.
- Kaynak veya plazmalı kesme makinasını, trielin buhar çözücüsü veya diğer klorürlü hidrokarbür içeren yağ çözme kuvvetlerinden uzak bir alana kurunuz. Kaynak (veya kesme) işlemi ve bundan ortaya çıkan mor ötesi radyasyon yukarıda adı geçen buharlarla reaksiyona girer ve fosgen adında oldukça zehirli bir gaz ortaya çıkarır.



RADYASYON VE YANMALAR KARANŞI KORUMA

- Kaynakta gelen ultraviyole radyasyonlar, ilk defa (IARC - Uluslararası Kanseri Araştırmaları Ajansı - Monograf 118) değerlendirilmiş ve insanlar için kanserojen olduğuna dair önceki ultraviyole radyasyon değerlendirmeleri doğrultusunda (IARC Monografisi, Cilt 100D; IARC, 2012) insanlar için kanserojen olarak sınıflandırılmıştır (Grup 1).
- Hiçbir şekilde yırtık veya kusurlu koruma maskeleri kullanmayınız.
- Bu iş için özel tahsis edilen siper veya koruyucu kask kullanmadan, kaynak veya kesme ile oluşan ark lambasına bakmayınız.
- Gözlerinizi, bu iş için özel olarak tahsis edilen inaktif camdan (koruma derecesi 9+14 EN 169) meydana gelmiş siper ile koruyunuz.



- Kullanıma uygun olmayan, inaktif camları hemen yenileri ile değiştiriniz.
- İnaktif camı korumak için önüne şeffaf bir cam koyunuz.
- Kaynak veya kesme ark lambasını, makina yakınındaki kişiler gerekli önlemleri aldıklarından emin olmadan çalıştırmayınız.
- Kontakt lens kullanmayınız! Ark lambasından ortaya çıkan yoğun ısı lensleri korneaya yapışması sebep olabilir.



GÜRÜLTÜYE KARŞI KORUMA

- Bazı kaynak ve kesme işlemleri, yasalardan tarafından öngörülen gürültü seviyesini aşabilir. Bundan dolayı kullanıcıların işitme duyusunda hasar oluşmasını engelleyecek şekilde önlem alınması gereklidir.
- Gürültü, uygun görülen sınırları aştığı yerlerde ise kulak için korunması için kulaklık veya tıkaç kullanınız.

HAREKET HALİNDEKİ PARÇALARA KARŞI ALINACAK ÖNLEMLER

- Giriş yapacak kabloların sokulması ve makaranın (bobinin) değiştirilmesi sırasında ıslak eldiven giymeyiniz.
- Makina parçalarının manipülasyonu esnasında yanma ve aşınmayı önlemek için deri eldiven giyiniz.
- Makinenin çalışması esnasında ve gerekli korumalar çıkarıldığı zamanlarda sarsıntı yaratması muhtemel, motor silindiri ve vantilatör gibi parçalara yaklaşmayınız.
- Kapı, panel, kapak ve her çeşit koruma gerecini iyice kapalı tutunuz.



KAYNAK KABLOSU ZARAR VEREBİLİR

- Kullanma talimatlarını dikkatlice okumadan elektrik fenerinin düğmesine basmayınız.
- Kaynak kablosu delik açacak şekilde yarlara sebebiyet verebilir.
- Çalışma düğmesi basılı durumdayken, feneri diğer kişilere, vücudunuzun çeşitli yerlerine ve metallere doğru tutmayınız.



ATEŞE VE PATLAMALARA KARŞI ALINACAK ÖNLEMLER

- Çalışma ortamından her türlü yanıcı maddeyi uzak tutunuz.
- Alev alabilecek maddeler ve sıvıların yakınında veya patlayıcı gazlara doymuş ortamlarda kaynak veya kesim yapmayınız.
- Kuvicıkların ateşi doğurabilmesi ihtimali bulunduğundan yağ veya gresyağ emdirilmiş giysilerden kaçınınız.
- Kaynak veya plazmalı kesme tesisatını, alev alabilir malzemelerden uzak bir alana; herhangi bir kazanın meydana gelmeyeceği (elektrik kısıdresvi, vs.) ve yangın veya patlamaların olmayacağı bir alana yerleştiriniz.
- Muhteviyatında alev alabilir maddeler içeren kaplarda veya ısıtıldığında zehirli ve alev alabilir buharlar açığa çıkarabilecek malzemeler üzerinde kaynak ve kesim yapmayınız.
- Bileşiminde hangi maddelerin bulunduğunu tespit etmeden hiçbir şekilde kaynak ve kesim yapmayınız. Küçük bir gaz veya sıvı kalıntısı bile bir patlamaya sebep verebilir.
- Konteyneri gazdan arındırmak için kesinlikle oksijen kullanmayınız.
- Tam ve usulüne uygun olarak gazdan arındırılmamış geniş çukurlu (oyuklu) kaynaşmaları kaynak yapmaktan kaçınınız.
- Çalışma ortamının yakınında bir yangın söndürücü buldurunuz.
- Kaynak veya kesim fenerlerinde kesinlikle oksijen kullanmayınız ve sadece etkisiz gazlar veya bunların karışımından faydalanınız.
- Yakında bulunan kişilerin gözlerinin kaynak veya kesme ark lambasından doğan mor ötesi ışınlardan zarar görmemesine dikkat ediniz.
- Her zaman koruyucu önlük, dayanıklı anti-splinter gözlük ve eldiven kullanınız.



ELEKTROMANYETİK ALANLARDAN DOĞABİLECEK RİSKLER

- Makinenin oluşturduğu manyetik alan pace-maker, işitme cihazı ve bunları taşıyan kişiler için tehlike yaratabilir, aynı sebepten ötürü, bu tip kişilerin çalışmakta olan makineye yaklaşımadan önce doktorlarına danışmaları gerekmektedir.
- Çalışmakta olan makineye, saat, veriler için manyetik bant, timer, vs. gibi cihazlarla yaklaşmayınız. Bu çeşit cihazlar manyetik alan sebebiyle tamir edilemeyecek hasarlar ortaya çıkarabilir.



RF BEYANI

A sınıfı bu sistem, elektro-manyetik uyumluluk (EMC) hakkında 2004/108/CE yönergesi tarafından tespit edilen koruma koşulları ve özelliklerine uygundur. Özellikle belirtmek gerekirse, EN 60974-10 normunda belirtilen teknik özellikleri içermekte olup, elektriği düşük voltajlı şehir şebekesi tarafından sağlanan evlerde değil, sanayi tesislerinde kullanılmak için öngörülmüştür. Enerji iletkenliği ve yayılımı sorunları nedeniyle ev türü meskenlerde bulunan A sınıfı sistemlerde elektro-manyetik uyumluluğu sağlamaya yönelik potansiyel zorluklar olabilir. Elektromanyetik olguya ilgili herhangi bir rahatsızlık görüldüğünde bu durumu çözme sorumluluğu, kurucunun teknik yardımından faydalanarak suretli kullanıcıya aittir. Bazı durumlarda, çözüm yöntemi olarak kaynak aletinin örtülmesi ve besleme hattı üzerine uygun filtreler yerleştirilmesi gerekir.



LF BEYANI

Elektrik şebekesinde aranan özellikler (bakınız ürünün kullanım talimatları el kitabındaki teknik veriler). Yüksek güçteki sistemler, besleme şebekesinden emilen birincil akımın yüksek olması nedeniyle, şebeke tarafından sağlanan gücün kalitesi üzerine etki ederler. Buna bağlı olarak, bu tesisatlara bağlantı sınırlamaları veya genel şebekedeki bağlantı noktasına şebekenin kabul edilen maksimum empedansına ilişkin gereksinimler tatbik edilmelidir (ortak bağlantı noktası, PCC). Bu durumda, tesisat bağlantısının yapılabildiği yapılamayacağı ile ilgili sorumluluk kurulumu yapanın veya kullanıcının üzerinde bulunmakta olup, kendisi gerekirse enerji dağıtımını yapan birime danışmalıdır.

KULLANILAN MALZEMELER VE BUNLARIN ELDEN ÇIKARTILMASI

- Ürünlerimizin bazı bileşenleri, çok küçük bir oranda olsa da, kurşun içerir.
- Bu parçalara çocukların erişemeyeceğinden ve bunları kullanılmayacak durumdaki elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisi içerisine yerleştirilmelidir. Cihazın sahibi, bölge temsilciliğimizdeki yetkili toplama sistemleri hakkında bilgi almalıdır. Avrupa yönergesi, bu uygulamasıyla çevreyi ve insan sağlığını iyileştirmeyi amaçlamaktadır.
- Elektrikli cihazları diğer normal atıklarla tasnif etmeyiniz. Elektrikli ve elektronik cihazlar ilgili 2012/19/EU Avrupa Yönergesi'ne ve yürürlükteki ulusal yasalara uygun olarak atık kullanılmayacak durumdaki elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisi içerisine yerleştirilmelidir. Cihazın sahibi, bölge temsilciliğimizdeki yetkili toplama sistemleri hakkında bilgi almalıdır. Avrupa yönergesi, bu uygulamasıyla çevreyi ve insan sağlığını iyileştirmeyi amaçlamaktadır.



GAZ KULLANMA VE DEPOLAMA

- Tüp içindeki gazların güvenli bir şekilde idaresi için önlem almak gereklidir. Her şeyden önce bu tüpgazlar akım getiren kablolardan ve diğer elektrik devrelerinden uzak tutulmalıdır.
- Üzerinde, içerdiği gazın kesinlikle yanlış olduğu tüpgazları kullanınız ve renk aracılığıyla gazları teşhis yöntemine güvenmeyiniz.
- Çalışmadığı zamanların tümünde, tüpün vanalarını kapatınız ve tüp boşaldığı zaman derhal iade ediniz.
- Tüplerin, kazaya bağlı olacak şekilde darbe ve düşmelere karşı düzgün olarak yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Kullanacağınız gazı uygun olacak şekilde yalnızca sertifikalı boru ve bağlantı kutusu kullanınız ve eğer bunlar hasarlı ise iade ediniz.
- Doğru bir basınç regülatörü kullanınız. Aleti tüp üzerine manuel olarak takınız ve herhangi bir düzgün çalışmama ihtimali görüldüğünde değiştiriniz.
- Regülatörün basıncının yavaş bir şekilde artması için tüpün vanasını yavaşça açınız.
- Ölçü çubuğu basınçlı duruma geldiğinde vanayı ulaşmış olduğu pozisyonda bırakınız.
- Etkisiz gazlar için ise vanayı tamamen açınız.



